

4966 CON

tc • MEDIA

# L'Éclaireur Progrès

LE MERCREDI  
20 septembre 2017  
Volume 110 N° 6  
38 774 exemplaires

www.leclaireurprogres.ca

Jusqu'à **300\$** de rabais sur thermopompe

**CCB**

Spécialiste en chauffage et climatisation

9085, BOUL. LACROIX  
ST-GEORGES 418 227-5414  
Sainte-Marie 418 387-7764  
Thetford Mines 418 335-8037 ALAIN VALLEE | DEPUIS 1985

12 ans de garantie  
Chauffe jusqu'à -26°C

7228400

PUBLICITÉ

## VENTIS

### VOUS AVEZ BESOIN D'UN NOUVEAU SYSTÈME DE CHAUFFAGE OU DE CLIMATISATION?

### 10 JOURS DE RABAIS FOUS!

Tous nos articles sont en promotion!

Vente du 20 au 30 septembre 2017



RRQ 5665-5723-01  
>7338063

Nous liquidons les démonstrateurs en magasin



## Cheminée & Chauffage SG

2515, boul. Dionne, Saint-Georges 418 228-2285 chauffagesg.com

*Le Vieux Grenier*

**COUPONS RABAIS**

**5\$** sur les vêtements et la décoration seulement avec tout achat de 50\$ et plus (prix régulier)

Valide jusqu'au 9 octobre 2017

La saison se termine le 9 octobre

Chocolaterie et bonbonnerie • Vêtements et décoration  
433, 6<sup>e</sup> Avenue Nord Ouest, St-Georges • 418 228-4585

**Clinique Visuelle du Carrefour inc.**

- Examen de la vue
- Lunettes
- Verres de Contact

Dr. Alain Perron Optométriste  
Dr. Florent Raymond Optométriste

2<sup>e</sup> étage, Carrefour St-Georges  
cliniquevisuellecarrefour.ca 418 228-7350

VOUS AVEZ BESOIN D'UN NOUVEAU SYSTÈME DE CHAUFFAGE OU DE CLIMATISATION?

**10 JOURS DE RABAIS FOUS!**



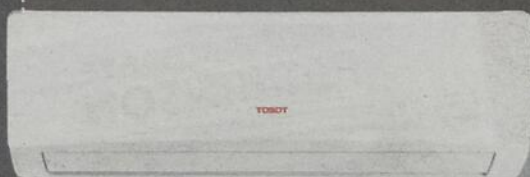
**TOSOT** Présentez ce coupon pour recevoir

**300 \$ de rabais**

**GARANTIE 10 ANS**

à l'achat de toute thermopompe Tosot.

\* Offre valide jusqu'au 30 septembre 2017. Un seul coupon par achat. Ce rabais ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

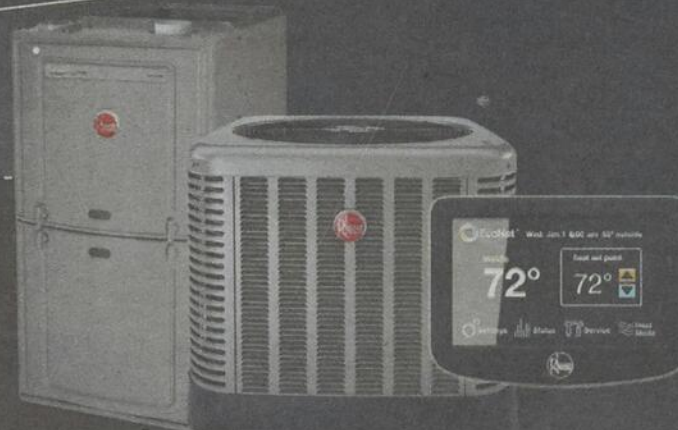


**PRÉSENTEMENT LE PLUS PERFORMANT SUR LE MARCHÉ!**  
(jusqu'à -35 degrés)

Tableau comparatif

Capacité	MODÈLE	HSPF	SEER
12 000	# 1 TOSOT TW12HQ3A6D	14	30.5
	# 2 FUJITSU AOU12RLS3H	13.8	29.3
	# 3 MITSUBISHI MUZ-FH12NA	12.5	26.1

HSPF = Plus le nombre est élevé plus elle chauffera à basse température  
SEER = Plus le nombre est élevé plus elle sera économique



<http://www.leclaireurprogres.ca/actualites/societe/2017/4/27/le-georgien-serge-gagne-part-en-guerre-contre-les-vendeurs-itine.html>

Pour plus de détails, voir l'article publié dans l'édition de l'Eclaireur Progrès du 26 avril 2017

Poêle Italien, qualité haut de gamme, prix abordable

Présentez ce coupon pour recevoir

**300 \$ de rabais**

à l'achat de tout poêle à granule Ravelli.

**Ravelli**  
Il Fuoco intelligente



Cheminée & Chauffage

**SG**

\* Offre valide jusqu'au 30 septembre 2017. Un seul coupon par achat. Ce rabais ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

2515, boul. Dionne, Saint-Georges 418 228-2285 [chauffagesg.com](http://chauffagesg.com)

Jusqu'à **300\$** de rabais sur thermopompe

**CCB**  
Spécialiste en chauffage et climatisation  
9085, BOUL. LACROIX  
ST-GEORGES 418 227-5414  
Sainte-Marie 418 387-7764  
Thetford Mines 418 335-8037 ALAIN VALLEE | DEPUIS 1985

12 ans de garantie  
Chauffe jusqu'à -26°C

>7223400



Geneviève Couët

## ELLE A VÉCU L'ENFER DE L'OURAGAN IRMA

Des vacances au Club Med des Îles Turquoises se sont transformées en un véritable cauchemar pour la fille du maire de Saint-Prospère.

PAGE 4

(Photo TC Media - Serge Lamontagne)



(Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

Nos racines et notre patrimoine à travers les noms des lieux

PAGE 3



Toutes vos nouvelles régionales

**Le Vieux Grenier**

**COUPONS RABAIS**  
**5\$** sur les vêtements et la décoration seulement avec tout achat de 50\$ et plus (prix régulier)  
Valide jusqu'au 9 octobre 2017

Chocolaterie et bonbonnerie • Vêtements et décoration  
433, 6<sup>e</sup> Avenue Nord Ouest, St-Georges • 418 228-4585

La saison se termine le 9 octobre

>7072098

**Clinique Visuelle du Carrefour inc.**

- Examen de la vue
- Lunettes
- Verres de Contact

Dr. Alain Perron Optométriste  
Dr. Florent Raymond Optométriste

2<sup>e</sup> étage, Carrefour St-Georges  
cliniquevisuellecarrefour.ca 418 228-7350

>6672910

DÉBUTE DEMAIN DÈS 9H

NOUS PAYONS LES  
**2 TAXES ET 24**  
PAYEZ EN  
**VERSEMENTS**

SUR TOUS LES MEUBLES, LES MATELAS  
ET LA DÉCORATION



ÉPARGNEZ  
100\$

MAZIN FURNITURE  
INDUSTRIES LIMITED

Ensemble de salle  
à manger 5 pièces (910692)

**Matelas Iris**

• Mousse mémoire infusée de gel



586 ressorts  
ensachés

Garantie **10 ans**

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

Double  
(673780)

649.99

23.55  
24 mois

Simple (673778) - 549,99 - Grand lit (673781) - 699,99 - Très grand lit (673782) - 899,99



JUSQU'À **50 VERSEMENTS**  
SUR TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS



1 100 WATTS

109.99  
9.16  
12 mois

**Panasonic.**

Micro-ondes de 1,3 pi cu (651957)

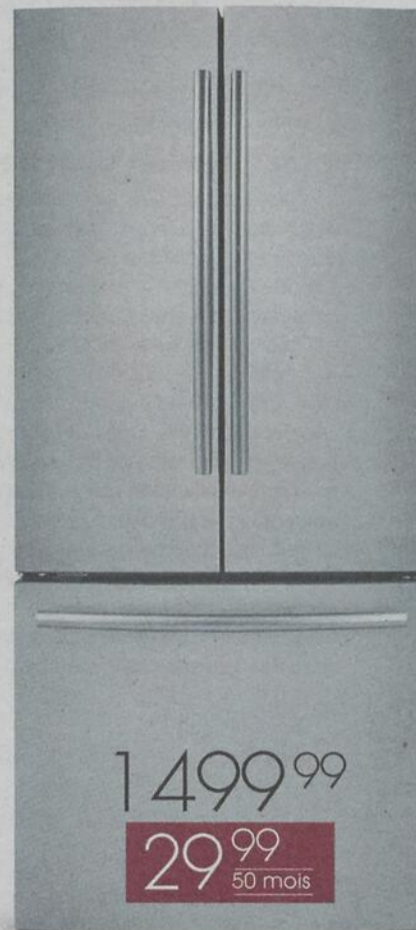
- Plateau rotatif
- Puissance de 1100 watts

**SAMSUNG**

Cuisinière avec four à convection véritable (622791)

- Surface de cuisson en vitrocéramique
- Porte avec grand hublot de verre
- Four autonettoyant à la vapeur
- Zone réchaud • Ronds expansibles

999.99  
19.99  
50 mois



**SAMSUNG**

Réfrigérateur de 21,6 pi cu (557600)

- Affichage au DEL
- 2 bacs à humidité contrôlée
- Balconnets ajustables
- Machine à glaçons
- Tablette de verre anti-débordement

**SAMSUNG**

Lave-vaisselle (653630)

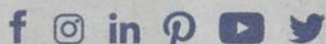
- Grande cuve en acier inoxydable
- 15 couverts • Départ différé
- 6 cycles • Panier supérieur ajustable
- Fonction d'ouverture automatique de la porte



AMEUBLEMENTS

**TANGUAY**

Livraison gratuite\*



tanguay.ca

ABONNEZ-VOUS À  
NOTRE INFOLETTRE  
CONCOURS • ASTUCES

8955, boul. Lacroix, Saint-Georges de Beauce 1 877 295-4411 • 418-226-4411



Les financements sont octroyés par Accord D Desjardins et les versements sont sujets à approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Toutes les taxes (TPS et TVQ) et écotaxes applicables sont payables à Ameublements Tanguay au moment de l'achat. Le montant payable en versements égaux exclut les taxes de vente (TPS et TVQ) et les écotaxes. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client par Accord D Desjardins. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Cette offre est en vigueur jusqu'au 24 septembre 2017. \*Livraison gratuite à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

## ACTUALITÉS

# La toponymie est d'une importance capitale pour la mémoire d'un peuple

**JEAN-FRANÇOIS FECTEAU**  
redaction.leclairneur@tc.ca

**HISTOIRE.** Un Café historique tenu récemment au centre culturel Marie-Fitzbach de Saint-Georges a pu mettre en lumière l'importance de la toponymie pour préserver nos racines et notre patrimoine.

La rencontre animée par Pier Dutil a permis à Daniel Lessard, président de la Société historique Beauce-Sartigan de dresser un portrait de 35 lieux et espaces désignés en l'honneur de bâtisseurs et de pionniers de la région. « En plus de permettre aux gens de se guider dans une ville, la toponymie permet de souligner les efforts particuliers d'individus qui ont développé la région ou sont venus en aide aux gens. C'est notre devoir de mémoire », souligne M. Lessard.

Cependant, plusieurs pratiques du passé ne sont plus autorisées ni recommandées, a tenu à souligner l'autre conférencier, le greffier de la Ville de Saint-Georges et responsable de la toponymie, Jean McCollough.

D'ailleurs, les boulevards Dionne et Lacroix ont été désignés en l'honneur des réputés hommes d'affaires et politiciens locaux, Ludger Dionne et Édouard Lacroix alors qu'ils étaient toujours vivants. « Ce n'est plus possible aujourd'hui, parce que les personnes doivent être décédés depuis au moins un an », précise M. McCollough soulignant que cela évite aussi des tracas, si le personnage devient moins honorable avant son décès...

Dans le secteur ouest, il s'est produit la même chose avec la désignation du parc Lacasse, près du pont David-Roy, et du parc Pomerleau, près de 32<sup>e</sup> Rue. Contrairement à ces deux boulevards, le nom de ces parcs n'ont pas été soumis à la Commission de toponymie du Québec puisque l'ex-maire, Paul-Henri Lacasse et de l'homme d'affaires, Hervé Pomerleau, parce qu'ils sont vivants. Saint-Georges suit les règles imposées par la Commission et inspirées par l'Organisation des Nations Unies.

### UNE INJUSTICE POUR CLERMONT PÉPIN

La 1<sup>re</sup> Avenue Clermont-Pépin, en

l'honneur du compositeur de renom international ayant vécu sur cette artère, n'a jamais pu être officialisée à la Commission de toponymie du Québec pour des raisons administratives. « La Commission refusait que nous ayons le numéro et le nom. La Ville a décidé de ne pas l'entériner pour éviter des changements d'adresse aux citoyens », conclut le greffier.

### RECHERCHES CRUCIALES

La Société historique Beauce-Sartigan, de son côté, tente de protéger et de valoriser le patrimoine avec des moyens limités et des bénévoles dévoués. En ce sens, la Société cherche à comprendre à recoller les morceaux sur le passé de la région, dont celui de la pente

douce. Cette pente dans la 130<sup>e</sup> Rue qui relie la 2<sup>e</sup> Avenue à la 1<sup>re</sup> Avenue n'a rien de douce, soit dit en passant.

Selon les recherches préliminaires de la Société, l'oncle de l'auteur Roger Lemelin demeurait dans cette pente. Cet auteur a écrit la série *Les plouffe* et l'oeuvre *La pente douce*. L'autre croyance est que la pente aurait dû être plus douce, mais les coûts d'expropriation d'une maison en direction sud ont changé la donne.

« Pour cela, nous avons besoin de l'aide de la population, des documents ou de l'argent bien évidemment. Le patrimoine est important. Nous trouvons qu'il se fait trop détruire à Saint-Georges dernièrement. Nous allons peut-être devoir intervenir », lance Anne Dutil, ex-présidente de la Société.



### Qui est l'homme derrière le tournoi et le Pavillon Comrie ?

Édouard Lacroix de la St. George Woollen Mills, une entreprise de lainage à paletots, a embauché le teinturier écossais, Thomas Comrie en 1936. Ce philanthrope qui n'a jamais appris le français a légué à son décès ses biens à la ville au bénéfice des jeunes, du mouvement scout et des sports. Le pavillon Comrie situé au côté du centre sportif Lacroix-Dutil et le plus vieux tournoi de hockey en Amérique du Nord portent donc son nom en raison de son implication communautaire et sportive.

Fait cocasse, Comrie a eu sa chambre à l'Hôtel National et il a déjà eu comme voisin un animateur de radio un peu bruyant du nom de Gilles Bernier qui est devenu par la suite député fédéral de Beauce. (Photo TC Media - Frédéric Desjardins)



### Connaissez-vous la Marie Tomiche ?

Bien peu de gens savent que la pente de la 114<sup>e</sup> Rue liant la 2<sup>e</sup> Avenue à la 1<sup>re</sup> Avenue près de l'édifice Canam-Manac se nomme la côte à la Marie-Tomiche. Elle est désignée en mémoire de Marie Poulin dit Tomiche qui était propriétaire d'une résidence de la 1<sup>re</sup> Avenue. Aujourd'hui démolie, cette demeure était l'ancienne version de la fameuse maison blanche au Saguenay. Cette dernière a résisté non seulement à la pire débâcle que Saint-Georges ait connue en 1896, mais aussi à un violent incendie de 1915 ayant ravagé 50 maisons du secteur.

Notons qu'un restaurant du même nom se trouvait à Place Centre-ville. L'établissement a fermé ses portes en 2006 ce qui a permis l'agrandissement du Dollarama. (Photo TC Media - Jean-François Fecteau)



Daniel Lessard et Jean McCollough.

(Photo TC Media - Jean-François Fecteau)



### Le pont de bois et la « brigade » de David Roy

Le pont David-Roy a été désigné en l'honneur de cet homme d'affaires natif de Saint-François de Beauceville ayant érigé le premier pont à Saint-Georges. En 1881, Roy avait obtenu du gouvernement un permis de 30 ans pour exploiter ce pont couvert en bois à péage. L'autorisation a fait l'objet de nombreux démêlés judiciaires jusqu'en Cour Suprême. « Il s'est rendu en Angleterre pour obtenir gain de cause. C'est pourquoi Saint-Georges a pu construire un pont de fer qu'en 1912 », explique le président de la Société historique Sartigan, Daniel Lessard.

Fait intéressant, l'industriel a aussi fondé la briqueterie appelée « brigade ». Cette entreprise a produit les briques de construction de nombreuses résidences du 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècle dernier de Saint-Georges et des environs. Un parc de la 35<sup>e</sup> Rue pour enfants porte le nom de cette entreprise de la 1<sup>re</sup> Avenue Ouest. M. Roy a aussi été le maire de la première paroisse d'Aubert-Gallion en 1895. Et 118 ans plus tard, son arrière-petit-fils, Claude Morin, devenait le maire de Saint-Georges. (Photo gracieuseté)

« Je vous accompagne  
dans les moments importants  
de votre vie »

  
Jennifer Pelchat  
NOTAIRE

418 226 3807

info@jenniferpelchat.com  
463, 90e rue Saint-Georges - Place 90



# Geneviève Couët dans l'œil d'Irma

**SERGE LAMONTAGNE**  
redaction\_lacetchemin@tc.tc

**Comme plusieurs Québécois en vacances dans les Antilles, Geneviève Couët se souviendra longtemps de l'ouragan Irma qui a frappé ce secteur et la Floride au début du mois de septembre.**

Lorsqu'elle a quitté Montréal pour une semaine de vacances au Club Med dans les Îles Turquoises le 3 septembre dernier, la fille du maire de Saint-Prospère, Richard Couët, savait qu'une tempête tropicale était en formation dans cette région du globe, mais rien ne laissait présager, à ce moment, un tel dénouement.

Le dimanche et le lundi, tout se déroulait normalement. En soirée toutefois, les voyageurs ont appris que la tempête était passée à ouragan de catégorie 2, puis à catégorie 4 le lendemain (mardi). «Tous les jours pourtant, il faisait beau, gros soleil et pas une graine de vent», souligne celle qui n'en était pas à sa première visite à cet endroit.

Dès le mardi soir, les responsables du Club Med ont commencé à mettre en place leur plan d'urgence en placardant le rez-de-chaussée de ses bâtiments

avec des planches de contre-plaqué. Craignant le pire, plusieurs visiteurs ont tenté de quitter à l'avance le mercredi, mais en vain puisque tous les avions étaient déjà pleins.

«Il y avait une panique généralisée qui s'établissait dans les Antilles. C'était difficile de sortir, sauf pour ceux dont le billet de départ était prévu pour cette date-là», poursuit M<sup>me</sup> Couët qui ajoute que la journée de mercredi s'est elle aussi déroulée normalement, jusqu'à ce qu'on leur annonce que l'ouragan qui allait les frapper serait de catégorie 4, ou 5, bref, très fort.

Dès 14h le jeudi, tous les voyageurs étaient confinés à leur chambre. Ceux et celles qui se trouvaient au rez-de-chaussée ont été déménagés à l'étage et le personnel de l'hôtel, dont les quartiers étaient faits de bois, a aussi été installé dans les unités d'habitation faites de béton.

Geneviève, qui était seule dans sa chambre, a abrité un voyageur de la France et une Newyorkaise qui avait vécu les affres de l'ouragan Sandy il y a quelques années. «Ils nous ont donné trois boîtes à lunch pour les repas du jeudi soir, du vendredi matin et du vendredi midi, de l'eau et des lampes de poche. J'étais bien content d'avoir de la compagnie, car je ne voulais pas être seule dans ces circonstances.»

## PLACE À L'ENFER

Le vent s'est levé vers 14h et la pluie soutenue a débuté vers 16h. À ce moment, les vents étaient d'environ 100 km/h. Les fenêtres de sa chambre étaient barricadées et la porte d'entrée avait été bloquée avec une chaise afin d'empêcher des débris d'entrer par là.

«Il faisait noir dans nos chambres. On entendait cependant très bien le vent et la pluie. L'enfer a débuté vers 21h avec des pointes de vents à 300 km/h. C'était extrêmement violent», signale M<sup>me</sup> Couët qui ajoute que des débris ont commencé à frapper l'hôtel vers 23h. «Il y avait beaucoup de claquements et de craquements. Le vent sifflait de façon soutenue et intense. Cela faisait une pression dans nos oreilles, comme si on était dans un avion qui atterrissait.»



## Retour chaotique

Le retour au pays a été chaotique pour Geneviève et les autres Canadiens qui terminaient leurs vacances le 10 septembre. Air Canada avait dépêché un vol humanitaire sur place afin de ramener les Canadiens au pays, mais les autorités locales ont refusé que les voyageurs empruntent ce vol en raison de la situation de crise là-bas. Après maintes négociations, l'avion a pu quitter les Îles Turquoises à 16 h 30 le 11 septembre en route vers Toronto et Montréal ou Geneviève Couët est arrivée, saine et sauve, à 0 h 30.

- 1 Des toitures arrachées et des débris de toutes sortes jonchaient le sol. (Photo gracieuSeté)
- 2 La force des vents a tout brisé sur son passage, les arbres et les infrastructures. (Photo gracieuSeté)



Voici notre adresse pour rejoindre la rédaction

[redaction.leclaireur@tc.tc](mailto:redaction.leclaireur@tc.tc)



**CETTE SEMAINE SUR LE WEB**

## GALERIE DE PHOTOS

**Le Festi-Lions est un succès familial**



**PARTAGEZ VOS OPINIONS**



[twitter.com/@EclairProgres](https://twitter.com/EclairProgres)



[facebook.com/leclaireurprogres](https://facebook.com/leclaireurprogres)

[www.leclaireurprogres.ca](http://www.leclaireurprogres.ca)

# Saint-Georges soulignera la Journée internationale des aînés

**FRÉDÉRIC DESJARDINS**  
frederic.desjardins@tc.tc

**COMMUNAUTAIRE.** Le rendez-vous annuel des personnes âgées dans la région Beauce-Etchemin aura lieu le lundi 2 octobre au Georgesville.

Dans le cadre de la Journée internationale des personnes âgées, les participants pourront découvrir 25 kiosques d'organismes et entreprises. Les visites seront permises de 8 h 30 à midi.

À 10 h 30, le spectacle «La tournée du bonheur» proposera des pièces musicales

des années 1900 jusqu'à aujourd'hui. L'animateur-chanteur Jean-Guy Piché et ses musiciens offriront une représentation tout en chansons, en danses et en rires.

De 12 h 30 à 15h, les organisateurs laisseront toute la place à une activité dansante avec le duo Francine et Raymond.

Un dîner sera également servi à 11 h 30. Le coût du repas est de 15 \$ par personne et payable sur place. Aucune réservation n'est nécessaire, les places étant toutefois limitées.

L'accès à la journée est gratuit. Les personnes ou organismes désirant plus d'informations doivent communiquer avec Line Turgeon au 418 228-8155, poste 2242.

**L'Éclaireur Progrès**

710, 98e Rue, Saint-Georges (Québec) G5Y 8G1  
Téléphone : 418 228-8858  
Télécopieur : 418 228-0268  
Annonces classées : 1 866 637-5236  
[www.leclaireurprogres.ca](http://www.leclaireurprogres.ca)

**Directeur général régional :** Michel Chalifour  
**Directeur général :** Jean-Marc Bourque  
**Directrice générale des ventes :** Caroline Gilbert  
**Chef de contenu :** Simon Busque  
[redaction.leclaireur@tc.tc](mailto:redaction.leclaireur@tc.tc)  
**Adjointe au chef de contenu :** Andréanne Huot  
**Rédaction :** Frédéric Desjardins  
**Directrice support aux ventes :** Caroline Campagna  
**Coordonnatrices aux ventes :** Jacynthe Doyon, Dorianne Lachance

**Directeur de production :** Salvador Dallaire  
**Conseillers(ères) publicitaires :** Peggy Lacasse, Marie-Michèle Gagné, Martine Raby, Stéphanie Bernard, Emilie Bourque  
**Infographie :** TC Media  
**Vice-présidente principale :** Julia Kamula  
**Vice-président, Ventes Québec, Solutions locales :** Nicolas Faucher



Veuillez recycler ce journal



**TIRAGE : 38 774 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS**

L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est publié par Médias Transcontinental S.E.N.C. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 710, 98e Rue, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 8G1. L'Éclaireur-Progress/Beauce Nouvelle est imprimé par Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c., division Transcontinental Transmag, ayant son siège social au 10807, Mirabeau, Anjou, QC H1J 1T7 Canada. Courrier de 2e classe. Permis no 1193. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. ISSN 1181-2974

Abonnement : Canada : 1 an, 201,215 (Taxes incluses).



RÉSEAU SÉLECT

tc • MEDIA

# Beauce Numérique tient une conférence sur l'Internet des objets



**JEAN-FRANÇOIS FECTEAU**  
redaction.leclaireur@tc.tc

**TECHNO.** Beauce Numérique accueillera Pierre Laberge à titre de conférencier le 26 septembre en formule 5 à 7 au Dooly's de Saint-Georges. Le sujet de ce quatrième rendez-vous portera sur l'Internet des objets.

M. Laberge, un spécialiste en financement de projets de développement et d'innovation pour les procédés manufacturiers, traitera comment l'Internet des objets apportera divers changements à notre quotidien tant, au travail ou à la maison. Soulignons que, d'ici trois ans, certains prédisent qu'il existera plus de 50 milliards d'objets branchés.

L'activité est propulsée par Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT) et gratuite pour les participants. L'inscription est obligatoire et possible en allant sur le site de Beauce Numérique ([www.beaucenumerique.com](http://www.beaucenumerique.com)).

Le regroupement Beauce Numérique a pour mission de faire de la Beauce une région reconnue pour le développement intelligent, performant et agile d'applications d'affaires ou de technologies reliées.



Pierre Laberge sera le conférencier de Beauce Numérique le 26 septembre prochain. (Photo gracieuseté)

## MARCHE CANINE GLOBALVET

TRAJET DE 4 KM // MINI-PARCOURS D'AGILITÉ // DÎNER HOT DOG




### INSCRIPTION

Rendez-vous dans l'un des lieux suivants:

- SPA Beauce-Etchemin
- Clinique vétérinaire Beauce-Appalaches

Le jour même de l'événement:

- Entre 9 h 30 et 10 h 30 au lieu de rassemblement

Adultes: 12 \$, en argent comptant  
12 ans et moins: Gratuit

Tous les fonds amassés seront remis à la SPA Beauce-Etchemin

**SAMEDI**  
**23 SEPTEMBRE**  
**9H30**

PARC CANIN DE SAINT-GEORGES

### LIEU DE RASSEMBLEMENT

Entrée du parc canin  
464, avenue de la Chaudière

En cas d'orages violents, l'événement sera reporté au dimanche



>7361682



# 20%

## DE RABAIS

sur tous nos modèles ELRAN\*



Financement disponible, détails en magasin.

**meubles & nous**  
DESTINATION CONFORT



\*Promotion valide jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre inclusivement, à l'achat de 4 sièges ou plus.

[meublesetnous.com](http://meublesetnous.com)

3072, 108<sup>e</sup> RUE (ROUTE 204), SAINT-GEORGES

L'Éclaireur Progrès - Le mercredi 20 septembre 2017 - 5

# La Polyvalente de Saint-Georges veut financer ses activités étudiantes

**FRÉDÉRIC DESJARDINS**  
frederic.desjardins@tc.tc

**ÉDUCATION.** La nouvelle campagne de financement pour les activités étudiantes à la Polyvalente de Saint-Georges aura lieu du 21 septembre au 6 octobre.

Pour une deuxième année consécutive, les élèves ont décidé de vendre du pain de la Boulangerie Saint-Méthode et des galettes Rondeau de la compagnie Vachon.

Les élèves offriront trois sortes de pain aux acheteurs: le pain style Grand-Mère avec grains d'autrefois moulus, le pain Campagnolo miche blanche et le pain Campagnolo miche 9 grains entiers.

Ces derniers vendront aussi des galettes à l'érable et aux noix, à l'avoine et aux morceaux de chocolat.

La présidence d'honneur de la campagne a été confiée à Marc Lessard, directeur corporatif des ressources humaines chez Comact.

En plus de s'investir auprès des élèves lors de la campagne et d'encourager ceux-ci dans leur vente de pains et de galettes, l'entreprise commanditera un ordinateur portable qui sera attribué au hasard parmi tous les élèves ayant vendu plus de 40 items.

Les pains seront vendus au coût de 4,50 \$ l'unité et les galettes à 4,50 \$ pour un emballage de 6 unités.

Une sollicitation auprès de la population sera faite par les élèves de la polyvalente. Les gens peuvent aussi passer des commandes auprès des élèves qu'ils connaissent ou en composant le 418 228-5541 poste 40 400.



Les élèves vendront du pain et des galettes auprès de la population.

(Photo Gracieuseté)

## COURRIER DU LECTEUR

redaction.leclaireur@tc.tc

### Paix illusoire et bonheur trompeur

Dans l'édition du 23 août de l'Éclaireur-Progress se trouve un article intitulé « Quand le bouddhisme amène la paix et le bonheur en Beauce. »

On a prétendu que le fait de construire un mandala en sable coloré du Bouddha apporte une énergie de paix et de sérénité dans le monde. Le moins qu'on puisse dire, c'est que le bouddhisme n'a jamais compris la vraie nature du problème des êtres humains; pas étonnant alors que ses remèdes soient aussi vains.

La vérité, c'est que nos misères viennent de notre refus orgueilleux de suivre les bonnes lois de Dieu révélées dans Sa bonne Parole, la Bible. Pour connaître la VRAIE paix, il faut se confier en Jésus-Christ, Celui que la Bible appelle « le Prince de la paix » (Ésaïe 9:5). « Le châtiment qui nous donne la paix est tombé sur Lui. » (Ésaïe 53:5). Jésus est le seul être humain véritable et obéissant qui est venu pour tous ceux qui se confient en Lui. Il a vécu pour nous la vie que nous devrions vivre mais que nous ne sommes pas capables de vivre. Il a payé le prix que nous aurions dû payer, mais que nous étions incapables de payer. Ceux qui se confient en Lui d'une foi obéissante trouvent la paix et le bonheur, et désirent le répandre autour d'eux par une vie utile et belle.

Mario Veilleux

## Le Service des loisirs et de la culture



VILLE DE  
SAINT-GEORGES

Service des loisirs  
et de la culture  
418 228-8155

Bibliothèque  
municipale  
et Centre d'art  
et d'exposition  
418 226-2271

Pavillon  
Éloi-Poulin  
418 226-2247

Centre de ski  
418 228-8151

### PROGRAMME UNE NAISSANCE, UN LIVRE

Un cadeau pour bébé. Parce que le plaisir de lire ça commence bien avant l'école.

**Pour qui :** Pour les enfants d'un an et moins qui demeurent sur le territoire de Ville de Saint-Georges.

**Comment :** Présentez-vous à la bibliothèque municipale pour obtenir gratuitement un ensemble-cadeau ainsi qu'une carte de membre pour votre enfant. L'ensemble-cadeau comprend un livre cartonné, un exemplaire de la revue Enfants Québec, des conseils pour initier votre tout-petit au monde de l'écrit et bien d'autres surprises.

**Vous devez fournir une pièce d'identité de l'enfant et une preuve de résidence du parent.**

**Coût :** Gratuit

**Endroit :** Bibliothèque municipale

**Information :** 418 226-2271

### BIBLIO-BOUT'CHOU

Histoires, bricolage, comptines, rondes...

**Date :** Dès le mercredi 27 septembre  
et vendredi 29 septembre  
Tous les mercredis et vendredis  
(2 représentations, une même animation)

**Endroit :** Bibliothèque municipale

**Pour qui :** Pour les enfants de 2 à 4 ans accompagnés  
d'un adulte

**Coût :** Gratuit

**Information :** 418 226-2271



les journées de la culture

du 29 septembre au 1<sup>er</sup> octobre.  
Surveillez la programmation  
la semaine prochaine !

Fermeture temporaire jusqu'au  
dimanche 24 septembre du  
centre culturel Marie-Fitzbach  
en raison d'importants travaux.

Vous pouvez aussi le retrouver sur notre site Web : [www.saint-georges.ca](http://www.saint-georges.ca)

# Saint-Georges poursuit la conversion des lampadaires

**ANDRÉANNE HUOT**  
andreeanne.huot@tc.tc

**MUNICIPAL.** La ville de Saint-Georges réalisera la deuxième phase du projet de conversion des lampadaires de rues au DEL, en plus d'autoriser deux subventions à Alex Lessard pour la construction de deux immeubles sur la 1ère Avenue.

Lors du dernier conseil municipal le 11 septembre, la ville a choisi l'entreprise Électricité André Langevin inc. pour réaliser les travaux au coût de 118 419 \$.

Après la réalisation de ces travaux, la municipalité aura converti 1821 lampadaires sur un

total de 3886, soit un peu plus de la moitié de ceux présents sur le territoire de la ville. Saint-Georges avait déjà dépensé 393 809,50 \$ pour la première phase de conversion des lampadaires.

Deux subventions de 30 000 \$ ont été octroyées à Construction Alex Lessard pour la construction de deux bâtiments situés au 12 725 et 12 745 1ère Avenue pour un total de 60 000 \$. Rappelons que l'entrepreneur en construction a démolé plusieurs propriétés dans ce secteur dans le but de revitaliser cette partie du centre-ville et qu'il construira sur ces terrains des édifices à logement.

Des travaux de modification de la réception de l'hôtel de ville au troisième étage seront

réalisés par l'entreprise Construction JL Groleau au montant de 91 471 \$. De plus, l'entreprise Les Constructions Randard inc. procédera au

remplacement du platelage de bois sur le pont de la 30e Avenue, près de l'aéroport, pour la somme de 61 939 \$.



Il restera, après les travaux, 47 % des lampadaires à convertir. (Photo TC Media - Andréanne Huot)

**Créations L'artis-Anna**

Fabrication d'accessoires et vêtements en laine

Laine, laine à bas, revues et accessoires

**20% DE RABAIS\***

Spécial d'automne

20 au 30 sept. 2017

Rabais surprise supplémentaire sur présentation de ce coupon

LAINE À BAS MÉRINOS BISCOTTE ET CIE phildar

Nathalie Poulin, propriétaire  
2485, 197<sup>e</sup> rue Saint-Georges  
Tél.: 418 222-6065 (sur appel)  
www.creationslartis-anna.ca

SUIVEZ-NOUS

St-Hubert route 173

25<sup>e</sup> Avenue route 173

197<sup>e</sup> rue St-Côme

\* SUR ITEMS SÉLECTIONNÉS

**BOUCHERIE idéale** ENR.

2025, 127<sup>e</sup> Rue, Saint-Georges  
418 228-2180

**VILLE DE SAINT-GEORGES**

**JOURNÉE INTERNATIONALE DES PERSONNES ÂÎNÉES**

**LUNDI, 2 OCTOBRE 2017**

**HÔTEL LE GEORGESVILLE SAINT-GEORGES** 300, 118<sup>e</sup> Rue

8 h 30  
Visite des exposants jusqu'à midi

10 h 30  
Spectacle de musique : « La tournée du bonheur »

11 h 30  
Dîner 15 \$  
Aucune réservation, payable sur place

12 h 30 à 15 h  
Danse avec le duo Francine et Raymond

Artiste : La tournée du bonheur

**Entrée gratuite**

Information  
Line Turgeon  
418 228-8155, #2242

>7354435

Spéciaux en vigueur du mardi 19 au samedi 23 septembre 2017

PRODUIT MAISON		EN VEDETTE	
<b>Plat cuisiné maison</b> Émincé de porc sur riz <b>4,99\$</b>	<b>Dessert maison</b> Pouding au pain <b>4,99\$</b>	<b>Veau haché frais</b> 11,99\$/kg <b>5,44\$ /lb</b>	<b>Rôti d'épaule de veau</b> 14,99\$/kg <b>6,80\$ /lb</b>
<b>Bifteck français</b> «Boeuf CAN AA» 13,21\$/kg <b>5,99\$ /lb</b>	<b>Bœuf haché maigre</b> 11,00\$/kg <b>4,99\$ /lb</b>	<b>Osso Bucco de veau</b> 15,41\$/kg <b>6,99\$ /lb</b>	<b>Cube de veau</b> 17,61\$/kg <b>7,99\$ /lb</b>
<b>Médailon de porc mariné</b> 8,80\$/kg <b>3,99\$ /lb</b>	<b>Sauce à spaghetti maison</b> Format familial 8,80\$/kg <b>3,99\$ /lb</b>	<b>Poitrine de poulet désossées marinées</b> 15,41\$/kg <b>6,99\$ /lb</b>	<b>Bifteck français mariné ail et miel</b> «Boeuf CAN AA» 15,41\$/kg <b>6,99\$ /lb</b>
<b>Saucisse maison</b> Tomate et basilic ou ciboulette 11,00\$/kg <b>4,99\$ /lb</b>	<b>Lanières de porc</b> «Jardinière» 11,00\$/kg <b>4,99\$ /lb</b>	<b>Poulet pressé</b> « Nos Compliments » 6,59\$/kg <b>2,99\$ /lb</b>	<b>Sous-marin maison</b> Porc et côtes levées <b>2,19\$</b> Poulet et côtes levées <b>2,59\$</b>
<b>Sous-marin maison</b> Porc et côtes levées <b>2,19\$</b> Poulet et côtes levées <b>2,59\$</b>	<b>Pomme rouge</b> « LOBO » 2,18\$/kg <b>99¢ /lb</b>	<b>Salade de patates maison</b> 7,99\$/kg <b>3,62\$ /lb</b>	

Le plus grand choix de citrouilles chez

# Plus de 2500 citrouilles pour vous !

**ULTRA PRIX**  
L'ENTREPÔT



Courges décoratives

Bols à soupe

Potirons

Citrouilles mutantes

2.99\$

2\$



Grand choix de courges

- spaghetti
- poivrée
- buttercut

**SMOKED MEAT**  
Hygrade, 4 x 50 g

**3.99\$**  
AILLEURS : 8.39\$

**BOLOGNE TRANCHÉ**  
Olymel, 2 x 250 g

**2\$**

**CAFÉ MAXWELL HOUSE**  
pour Keurig

**2/30\$**  
48 CUPS

**CAFÉ STARBUCK**  
pour Keurig

**20\$**  
54 CUPS

**PÂTE ITALPASTA**  
spaghetti, macaroni ou spaghettini

900 G  
**WOW!**  
AU CHOIX  
**3/5\$**

**EGG ROLL**  
poulet, porc, légumes, 1.8 kg

AU CHOIX  
**10\$** /ch

**JUS CAESAR**  
French's original ou intense, 1.89 l

AU CHOIX  
**2/5\$**

**POUDING JELL-O OREO**  
452 g

EMBALLAGE DE 4  
**1\$**

**SOUPE LIPTON**  
poulet et nouilles, 1.85 kg

88 BOLS  
**12\$**

**BOUILLON CONCENTRÉ**  
poulet, boeuf ou légumes, 500 ml

AU CHOIX  
**2/7\$**

**SAUCE À SALADE**  
Miracle Whip 1.77 litre

**7\$**

**KETCHUP EN SAC HEINZ**  
2.84 litres

GROS FORMAT  
**2/5\$**

**YOGOURT ASTRO**  
12 x 100 G

Smooth n' Fruity Veloufruits  
**2.99\$**

**RIZ MINUTE RICE**

3 KG  
**12\$**

**TARTE ST-DONAT**  
framboises, croustade aux pommes, 650 g

AU CHOIX  
**3.99\$** /ch

**BARRES VAL NATURE**  
3 saveurs variées

36 BARRES  
**10\$**

8 - Le mercredi 20 septembre 2017 - L'Éclaireur Progrès

Prix en vigueur du jeudi 21 septembre au mercredi 27 septembre 2017 ou jusqu'à épuisement des marchandises. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement. OUVERT 7 JOURS / 7 SOIRS - DE 8H À 21H \* Les prix des fruits et légumes peuvent changer sans préavis.

# ATTENTION CHASSEURS

**CAROTTES  
à chevreuil**



**AVEC SERVICE  
1\$ de plus  
vous sera  
chargé**

**40 À 45 LBS**

**3.99\$**



**MOULÉE POUR  
CERVIDÉ  
3 VARIÉTÉS**

**18 KG**

**Meilleur prix  
en Beauce**

**AUSSI BLOC  
DE SEL POUR  
CHEVREUILS**

**3/30\$  
ou  
12.99\$  
/ch**

**COCA COLA DIET,  
COCA COLA ZERO ET  
COCA COLA LIFE  
355 ml, caisse de 15**



**2/5\$  
+tx + dépôt**

**EAU ESKA  
15 x 330 ml ou 12 x 500 ml**



**AU CHOIX**

**2\$  
/ch**

**VINAIGRE  
4 litres**



**2/5\$**

**PAPIER  
MOUCHOIR  
Cascades Ultra  
6 paquets**



**GROS FORMAT**

**3.99\$**

**JUS ROUGEMONT  
4 saveurs variées**



**40 JUS DE 200 ML**

**10\$**

**JUS OASIS  
3 saveurs variées**



**50 JUS DE 200 ML**

**12.99\$**

**PAPIER HYGIÉNIQUE  
Royale**



**12 ROULEAUX**

**5\$**

**PAPIER  
HYGIÉNIQUE  
Cashmere**



**30 = 40 ROULEAUX**

**8\$**

## FRUITS ET LÉGUMES

**FRAISES D'AUTOMNE**

**1 Litre,  
produit local**



**3/5\$**

**CAROTTES**

**5 LB**



**1.50\$**

**SAC DE POMMES**

**Lobo, Paulared ou McIntosh**



**4 LB**

**3.99\$  
/ch**

**OIGNONS JAUNES, BETTERAVES  
ET POMMES DE TERRE  
rouges ou blanches**



**AU CHOIX**

**10 LB**

**2.99\$  
/ch**

**PANIER DE RAISINS BLEUS**

**Ontario**



**1.5 LITRE**

**2.99\$**

**CAISSE DE  
TOMATES  
vertes ou rouges**

**Dernière semaine  
quantité limitée**



**20 LB**

**16.99\$  
/ch**

Suivez-nous sur facebook Ultra Prix l'Entrepôt



3100, boul. Dionne Saint-Georges, G5Y 3Y4 • 418 227-2924

# Une grande célébration pour le 125<sup>e</sup> anniversaire

ANDRÉANNE HUOT  
andreeanne.huot@tc.tc

**COMMÉMORATION.** Le 8 octobre prochain, les Sœurs Servantes du Saint-Cœur de Marie célébreront le 125<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de la communauté religieuse à Saint-Éphrem.

Pour l'occasion, 325 invités participeront à un repas au centre multifonctionnel de Saint-Éphrem précédé d'une messe à l'église à 10h. Les billets sont en vente jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre au coût de 25 \$. Il est possible de s'en procurer en communiquant avec sœur Denise Lessard au 418 484-2160 ou au presbytère de la municipalité au 418 484-2070.

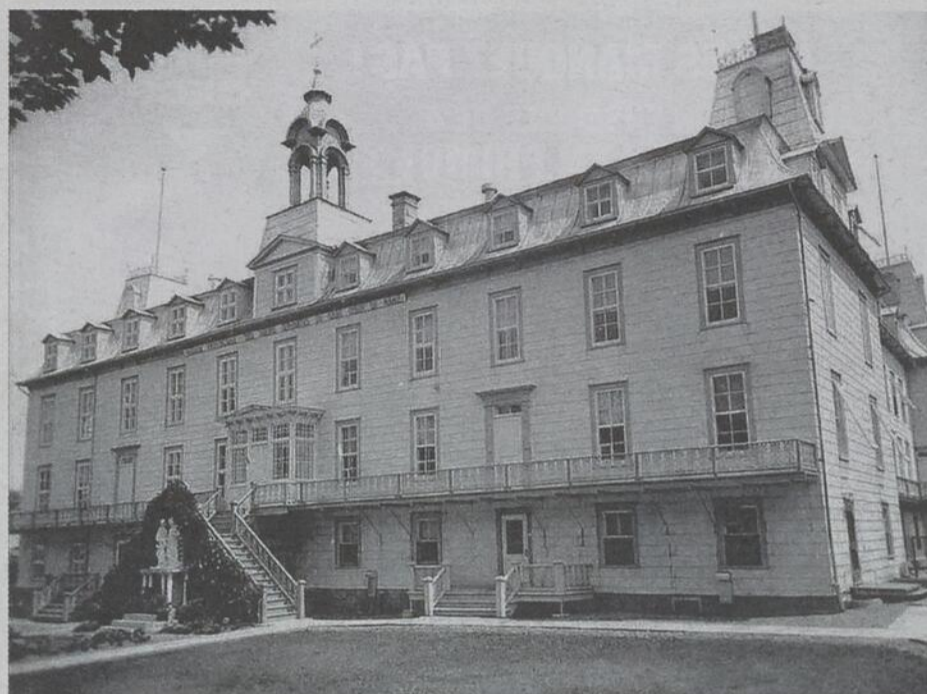
Sœur Denise Lessard raconte brièvement la venue des sœurs qui sont parties de France pour venir s'établir au Canada, dans la petite municipalité beauceronne de Saint-Éphrem, en 1892. « Elles sont arrivées le 12 octobre, mais comme c'est l'Action de grâce, nous préférons faire notre célébration le 8 octobre », explique-t-elle.

Après avoir décidé de construire

l'église de Saint-Éphrem en 1880, une corvée a été organisée, si bien que le bâtiment a pu être inauguré en 1884, nous apprend Sœur Denise Lessard.

Par la suite, le curé Léon Maxime Morisset souhaitait que les enfants puissent être éduqués par des religieuses. La première étape a été la construction du couvent qui a ouvert ses portes en 1891. Cependant, celui-ci est resté vide pendant toute une année avant que les démarches de l'abbé Morisset auprès de plusieurs communautés religieuses portent fruit.

Les Sœurs Servantes du Saint-Cœur de Marie sont déjà établies aux États-Unis depuis 1889. C'est grâce au passage de M<sup>gr</sup> Bégin en Beauce que les échanges de lettres avec la Mère supérieure de la congrégation prennent forme afin que quatre sœurs fondatrices débarquent du train à Tring-Jonction avant de poursuivre leur route en voiture à cheval vers Saint-Éphrem pour y enseigner aux enfants du secteur. Aujourd'hui encore, l'héritage de la communauté est toujours bien présent dans la municipalité.



L'ancien couvent de Saint-Éphrem, occupé par les Sœurs Servantes du Saint-Cœur de Marie a été démoli en 1975. (Photo Société du Patrimoine de Saint-Éphrem de Beauce)

ÇA SE PASSE ICI...  
**EN BEAUCE 418 228-8858**



**PEGGY LACASSE**  
poste 210  
peggy.lacasse@tc.tc



**MARIE-MICHÈLE GAGNÉ**  
poste 209  
marie-michele.gagne@tc.tc



**MARTINE RABY**  
poste 208  
martine.raby@tc.tc



**EMILIE BOURQUE**  
poste 202  
emilie.bourque@tc.tc



## Meubles Gérard Poirier, 65 ans d'existence

Pour souligner nos 65 ans d'existence, nous avons rapporté dans notre magasin le premier bureau datant de 1952 ayant appartenu à monsieur Gérard Poirier, le fondateur. Pour démontrer la longue vie de notre magasin, nous avons placé sur le bureau plusieurs articles de cette époque. On y retrouve entre autres, un téléphone des années 60, une photo du magasin dans les années 70, des fiches de produits, une facture des années 80 ainsi qu'une édition spéciale du journal L'Éclaireur Progrès d'octobre 1983. Sur la photo, un des propriétaires Jean-Guy Chabot qui a conservé ce mobilier historique.

## Pour apprendre à gérer l'anxiété au travail

**CONFÉRENCE.** Les organismes La Rencontre (Groupe d'entraide pour personnes atteintes de maladie mentale) et Le Sillon (Regroupement des parents et amis de la personne atteinte d'une maladie mentale) s'associent dans l'organisation d'un déjeuner-conférence. L'activité offerte à Sainte-Marie et à Saint-Georges aura pour thème : « Comprendre l'anxiété au travail pour mieux la gérer ».

La conférencière sera la travailleuse sociale Marie-Pier Lessard. Elle sera au Centre Caztel de Sainte-Marie le mardi 3 octobre et au Baril Grill de Saint-Georges le jeudi 5 octobre, ceci de 7h15 à 9h.

La conférence permettra d'apprendre à distinguer le stress de l'anxiété et d'en comprendre les causes et conséquences. L'objectif principal est de donner des stratégies pour mieux gérer l'anxiété vécue au travail, afin de retrouver la performance et l'équilibre souhaités.

« Il est important de prévenir les impacts de l'anxiété. Elle est un des premiers facteurs de risque de l'épuisement professionnel qui peut mener, par la suite, au développement d'une maladie mentale telle que la dépression. Une bonne gestion de l'anxiété en milieu de travail permet de diminuer le taux d'absentéisme et d'augmenter la motivation et l'engagement au travail », explique M<sup>me</sup> Lessard, en ajoutant que selon l'institut universitaire de santé mentale de Montréal, une personne sur quatre dit avoir vécu de l'anxiété intense à un moment ou à un autre de sa vie.



Marie-Pier Lessard parlera de l'anxiété au travail. (Photo gracieuseté)

Mentionnons que l'événement est présenté dans le cadre de la Semaine de sensibilisation aux maladies mentales, qui se déroulera du 1<sup>er</sup> au 7 octobre prochain. (H. L.)

Il est possible de se procurer des billets au coût de 30 \$ via le [www.lesillon.com/conference](http://www.lesillon.com/conference) ou au 418 227-6464.



# JEUDI 28 SEPTEMBRE

## de 9h à 18h

3195, boulevard Dionne, St-Georges • 418 228-6207 • www.veilleuxetfils.com



## AUBAINES INCROYABLES

### LE 28 SEPTEMBRE SEULEMENT

## INVITATION SOUS LE CHAPITEAU

### SUR PLACE:



REPRÉSENTANTS  
*Milwaukee*

Bienvenue à tous!

### FOOD TRUCK



### NE LES MANQUEZ PAS!

#### ACHETEZ UN ENSEMBLE DE 4

#### OBTENEZ-EN UN EN PRIME!

**124<sup>95</sup>\$**  
/ pqt de 4

Ensemble de 4 balises de localisation TICK<sup>MC</sup> (48-21-2004)  
Obtenez une balise de localisation TICK<sup>MC</sup> EN PRIME! (48-21-2000)



### ACHETEZ-EN UN

### OBTENEZ-EN UN

### EN PRIME!

Bloc-pile M18<sup>MC</sup> REDLITHIUM<sup>MC</sup> de 6,0 Ah **159<sup>95</sup>\$**  
(48-11-1860)



30 PREMIERS CLIENTS RECEVRONT GRATUITEMENT UN 2354-20 À L'ACHAT D'UN 2897-22

**359<sup>95</sup>\$**  
avec échange

Ensemble de 2 outils combinés M18 FUEL<sup>MC</sup>



RECEVEZ UNE BATTERIE 48-11-1890 GRATUITE

À l'achat d'une scie à onglets mixtes coulissante à double biseau de 10 po M18 FUEL<sup>MC</sup>

**799<sup>95</sup>\$**



### ACHETEZ CECI

### OBTENEZ UN DE CEUX-CI EN PRIME!



Ensemble de cloueuse pour petits clous de finition de calibre 18 M18 FUEL<sup>MC</sup> (2740-21CT) **479<sup>95</sup>\$**



Outil de découpe M18<sup>MC</sup> (outil seulement) (2627-20)



Aspirateur sans fil M18<sup>MC</sup> (outil seulement) (0880-20)



Chargeur de vis en bande pour pistolet à cloison sèche (49-20-0001)



Projecteur à DEL M18<sup>MC</sup> (outil seulement) (2361-20)

### ACHETEZ UN DE CES ARTICLES...

### OBTENEZ CECI EN PRIME!



Ensemble de clé à chocs à couple élevé de 1/2 po M18 FUEL<sup>MC</sup> avec cheville (2763-22)

**449<sup>95</sup>\$**



Ensemble de clé à chocs à couple élevé de 3/4 po M18 FUEL<sup>MC</sup> avec anneau (2764-22)

**529<sup>95</sup>\$**



Pistolet graisseur à 2 vitesses M18<sup>MC</sup> (2646-20)

### ACHETEZ UN DE CES ARTICLES...



Scie à ruban à coupe profonde M18 FUEL<sup>MC</sup> (outil seulement) (2729-20) **399<sup>95</sup>\$**

Clé à chocs à couple élevé de 1/2 po M18 FUEL<sup>MC</sup> avec cheville (outil seulement) (2760-20)



**229<sup>95</sup>\$**



Pompe de transfert M18 (outil seulement) (2771-20) **239<sup>95</sup>\$**



Scie circulaire à métal M18 FUEL<sup>MC</sup> (outil seulement) (2782-20)



Alésoir de 1/4 po M18 FUEL<sup>MC</sup> (outil seulement) (2784-20) **249<sup>95</sup>\$**



Ensemble de départ/chargeur de 5,0 AH M18<sup>MC</sup> (48-59-1850) **269<sup>95</sup>\$**

### OBTENEZ CECI EN PRIME!



Ensemble de départ/chargeur de 5,0 AH M18<sup>MC</sup> (48-59-1850)



### ACHETEZ UN DE CES ARTICLES...



Ensemble de coupe-herbe M18 FUEL<sup>MC</sup> (2725-21HD) **399<sup>95</sup>\$**



Ensemble de souffleur M18 FUEL<sup>MC</sup> (2728-21HD) **379<sup>95</sup>\$**

### OBTENEZ CECI EN PRIME!

Ensemble de pile M18<sup>MC</sup> REDLITHIUM<sup>MC</sup> HIGH DEMAND<sup>MC</sup> de 9,0 AH (48-11-1890)



### ACHETEZ CECI

### OBTENEZ UN DE CEUX-CI EN PRIME!

**479<sup>95</sup>\$**

Ensemble de marteau perforateur/visseuse de 1/2 po M18 FUEL<sup>MC</sup> avec ONE-KEY<sup>MC</sup> (2706-22)



Visseuse à chocs hexagonale de 1/4 po M18 FUEL<sup>MC</sup> avec ONEKEY<sup>MC</sup> (outil seulement) (2757-20)



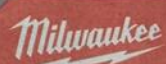
Clé à chocs compacte de 3/8 po M18 FUEL<sup>MC</sup> avec anneau de friction et ONEKEY<sup>MC</sup> (outil seulement) (2758-20)



Clé à chocs compacte de 1/2 po M18 FUEL<sup>MC</sup> avec cheville d'arrêt et ONE-KEYMC (outil seulement) (2759-20)



Clé à chocs compacte de 1/2 po M18 FUEL<sup>MC</sup> avec anneau de friction et ONE-KEYMC (outil seulement) (2759B-20)



## PROMOTION EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 OCTOBRE

# ÉCHANGEZ

## VOTRE VIEIL OUTIL SANS FIL POUR M18 FUEL



OBTENEZ UN RABAIS DE

**100\$**

À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE DE 2 OUTILS M18 FUEL<sup>MC</sup>

(2897-22/2796-22)

Marques admissibles pour l'échange: Dewalt, Bosch, Hilti, Makita, Hitachi, Panasonic, Milwaukee<sup>MD</sup> de 18 V au Ni-Cd, Milwaukee<sup>MD</sup> V18<sup>MC</sup>

Quantité limitée, prix sujet à changement sans préavis.



Ensemble de 2 outils combinés M18 FUEL<sup>MC</sup> (2897-22) **359<sup>95</sup>\$** avec échange



Ensemble de perceuse/visseuse de 1/2 po M18 FUEL<sup>MC</sup> (2703-22) **349<sup>95</sup>\$**



Perceuse à percussion SDS Plus M18 FUEL<sup>MC</sup> de 1 po (2712-22) **699<sup>95</sup>\$**



EN PRIME! SCIE CIRCULAIRE 7 1/4 po (2731-20) Ensemble de 4 outils combinés M18 FUEL<sup>MC</sup> (2896-24) **699<sup>95</sup>\$**



Ensemble de pistolet à vis compact pour cloisons sèches M18 FUEL<sup>MC</sup> avec outil de découpage (2866-22CTP) **329<sup>95</sup>\$**



Ensemble de démarrage de système M18<sup>MC</sup> REDLITHIUM<sup>MC</sup> HIGH DEMAND<sup>MC</sup> 9.0 avec en BONI une scie M18 FUEL<sup>MC</sup> SAWZALL<sup>MD</sup> (48-59-1890PS) **349<sup>95</sup>\$**



Ensemble de démarrage de système M18<sup>MC</sup> REDLITHIUM<sup>MC</sup> HIGH DEMAND<sup>MC</sup> 9.0 avec en BONI une scie circulaire M18 FUEL<sup>MC</sup> (48-59-1890PC) **349<sup>95</sup>\$**



Veste chauffante M12<sup>MC</sup> Realtree Xtra<sup>SM</sup> (veste seulement) (221C-20 M, 221C-20 G, 221C-20 TG et 221C-20 2X) **165<sup>95</sup>\$**

3195, boul. Dionne, Saint-Georges Tél.: 418 228-6207 Téléc.: 418 228-4645



**JEUDI 28 SEPTEMBRE**  
de 9h à 18h

3195, boulevard Dionne, St-Georges • 418 228-6207 • [www.veilleuxetfils.com](http://www.veilleuxetfils.com)



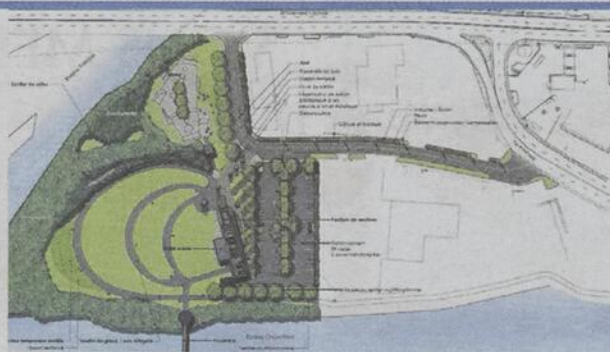
## Un «Espace Carpe Diem» près des rivières Chaudière et Famine

**LOISIRS.** Le nouveau parc de Saint-Georges situé près des passerelles portera le nom d'Espace Carpe Diem à la suite d'une consultation citoyenne.

Un comité de sélection avait reçu 259 suggestions dans le cadre d'un concours visant à choisir le nom du parc. C'est finalement celle de la Georgienne Mélanie Doyon qui a retenu l'attention des membres du comité.

L'expression carpe diem, tiré d'un poème d'Horace, invite les personnes à profiter du moment présent sans se soucier du lendemain. Pour le comité, cette suggestion est en lien direct avec la vocation du parc. Il s'agira d'un endroit où les citoyens et visiteurs viendront s'amuser, se détendre et se ressourcer.

Au-delà de ce nom, le comité de sélection a grandement apprécié la diversité des suggestions qui souhaitaient honorer



L'Espace Carpe Diem sera aménagé dès le printemps prochain. (Photo Gracieuseté)

la mémoire de personnes ou faisaient référence au passage des Abénakis dans ce secteur.

La première phase des travaux, qui prévoit l'aménagement du skate parc et des chemins d'accès, s'amorcera au printemps prochain.

La seconde phase se concrétisera plus tard cette même année et permettra la réalisation du bâtiment de services et d'une aire de stationnement. Les sentiers et les aménagements paysagers seront complétés dans le cadre d'une troisième phase. (F.D.)



## Élections municipales à Saint-Georges : seule Irma Quirion ne se représente pas

Lors du dernier conseil municipal de Ville Saint-Georges, le maire Claude Morin a confirmé qu'il allait se représenter pour un deuxième mandat. Tous les conseillers municipaux demanderont aussi aux citoyens de voter pour eux. Seule Irma Quirion ne se représentera pas pour des raisons personnelles, avait-elle mentionné au cours de l'été. Pour l'instant, il n'y a pas d'opposant connu à Claude Morin, mais la période de mise en candidature s'échelonne du 22 septembre au 6 octobre prochain. (A.H.)

(Photo TC Media - Archives)

### LES MEILLEURS PRIX POUR LES REMORQUES ET LES PIÈCES AU QUÉBEC. POINT FINAL!

**UTILITAIRE  
DOMPEUR  
CARGO  
PLATEFORME  
GOOSENECK  
SUR MESURES**

## PERFORMANCE<sup>NC</sup>

**6 MAGASINS AU QUÉBEC**  
[www.performancenc.ca](http://www.performancenc.ca)

**DRUMMONDVILLE**  
175, boul. Industriel  
St-Germain-de-Granby  
819 355-2464

**GRANBY**  
125, rue Pierre-Paradis  
St-Alphonse-de-Granby  
450 360-3888

**LAC-MÉGANTIC**  
2760, rue Laval  
Lac-Mégantic  
819 583-5266

**PRINCEVILLE**  
780, boul. Saint-O  
Princeville  
819 505-0712

**SHERBROOKE**  
3460, boul. Bourque  
Sherbrooke  
819 821-3595

**VALCOURT**  
9060, rue de la Montagne  
Valcourt  
450 532-2262

REMORQUES SUR PLACE

>7358909

## LES PROFESSIONNELS DE votre QUARTIER

Vous êtes un **SPÉCIALISTE** dans votre domaine?  
**FAITES-VOUS CONNAÎTRE...**

**REPARATION PIÈCES ET ACCESSOIRES**

BATEAU - MOTONEIGE - VTT

DE TOUTES MARQUES!

418-228-7992

19230, 2e Avenue St-Georges (arrière La Butte à Mathieu)  
[www.jgbusque.com](http://www.jgbusque.com)

**SERVICES JG BUSQUE**

**INTERNET DANS LES RANGS**

Municipalités de:

Frampton, Ste-Aurèle,	St-Joseph, St-Jules,	St-Hilaire-de-Dorset
St-Benjamin, St-Benoît,	St-Ludger, St-Martin,	Saint-René
St-Côme, Ste-Rose,	St-Odilon, St-Philibert,	Ste-Marie
St-Evariste-de-Forsyth,	St-Prosper, St-Malachie,	Scott-Jonction
St-Frédéric, St-Gédéon,	St-Théophile, St-Victor,	St-Léon
St-Georges, St-Honoré,	Tring-Jonction,	Vallée-Jonction
St-Jean-de-la-Lande,	Sts-Anges, St-Séverin,	St-Elzéar

**INFORMATION : [www.beucesansfil.com](http://www.beucesansfil.com)**

**418 228-6330, 1-877-228-6330**

**REPARATION ET ENTRETIEN**

**MOTONEIGE - VTT MOTOS**

**SPÉCIAL SUR PNEUS**

MAINTENANT DÉMÉNAGÉ AU  
18653 boul. Lacroix

418 228-8780

Vous êtes un professionnel?

ZONE LIBRE POUR VOUS!

418.228.8858

Pour une publicité **EFFICACE**

Faites affaires avec nous!

Peggy Lacasse  
418 226 8344

Martine Raby  
418 313-3897

Marie-Michèle Gagné  
418 225-3109

Emilie Bourque  
418 226-5338

L'Éclaireur

Progrès

109 ANS D'HISTOIRE

710, 98<sup>e</sup> Rue, Saint-Georges  
418 228-8858



L'agrandissement de l'immeuble situé sur le boulevard Lacroix est en cours. (Photo gracieuseté)

## Des permis totalisant 5,8 M\$ en août à Saint-Georges

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU  
redaction.leclairleur@tc.tc

**ECONOMIE.** Ville de Saint-Georges a donné son approbation à 188 permis de construction et rénovation au cours du mois d'août dernier pour une valeur de 5 814 959 \$.

Le plus important permis de construction accordé par la Ville permettra à Gestion TRI d'ériger un nouveau bâtiment aux côtés des commerces Le Grenier et Dormez-vous sur le boulevard Lacroix. Les travaux, estimés à au moins 1,5 M\$, sont amorcés depuis le retour des vacances de construction.

Cet agrandissement permettra d'accueillir deux nouveaux commerces occupant une superficie totale de 14 000 pieds carrés. L'identité des détaillants n'a toujours pas été dévoilée. «L'objectif est de procéder à une ouverture pour le printemps prochain. Les locataires veulent tenir une conférence de presse qui devrait avoir lieu prochainement»,

souligne le directeur exécutif de Gestion TRI, Alain Lafrance.

Parmi les autres projets d'envergure, soulignons que la résidence pour personnes âgées l'Accueil, située sur la 8<sup>e</sup> Avenue, injectera 497 659 \$ pour des travaux de réfection de stationnement et d'un mur de soutènement.

Durant le dernier mois, la Ville a aussi accordé des permis de construction de trois maisons unifamiliales et de six résidences multifamiliales.

### PLUS DE 50 M\$ DE PERMIS DÉJÀ

Depuis janvier, la Ville de Saint-Georges a donné son autorisation à 1457 permis pour une valeur de 52 232 434 \$. Ces travaux permettront l'addition de 156 unités de logement sur le territoire. Si l'on compare à la période correspondante en 2016, il s'agit d'une hausse de la valeur des permis de l'ordre de 8,5 M\$.

Rappelons que la principale variation se situe au niveau institutionnel dont les investissements sont passés de 2,6 M\$ à 13,6 M\$.

## VOUS MÉRITEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX



- TRAITEMENT ANTI-ÂGE
- RIDES-RIDULES
- RAFFERMIR LES CONTOURS
- CICATRICE, ACNÉ

Reçu d'assurance disponible

CLINIQUE **RENAISSANCE**  
SAINT-GEORGES  
Médoco-esthétique  
sans chirurgie

Évaluation gratuite  
sans aucune obligation



14644, boul. Lacroix, Saint-Georges  
418-221-0010 • Cliniquerennaissance.com

**STUDIO**  
*Santé*  
**GYM**  
**24h**

*On s'occupe de vous!*

**SUPER PROMOTION SUR NOS  
ABONNEMENTS ET NOS SUPPLÉMENTS**

Venez voir notre nouvel agrandissement

- 1000 pieds carrés de plus
- 10 nouveaux appareils

*Le gym 24 heures de la région!*

17094 boul. Lacroix, Saint-Georges

www.studiosantegym.ca • info@studiosantegym.ca



418 227-7373

# PORTES OUVERTES

**SAMEDI 23 SEPTEMBRE  
DE 9H À 16H**

**n@  
dine**  
multiservices

Médias sociaux  
Communications  
Couverture d'événements

osez@nadinemultiservices.com  
418 230 6641

**fitness**  
l'entrepôt plus<sup>+</sup>  
C'est pour la vie

355, rue Marais, local 170 Québec G1M 3N8  
Tél. : 418 688-8352 SF : 1 877 688-8352  
Télééc. : 418 688-8390  
info.quebec@fitnessentrepot.com

**Construction**  
**E.J. Bilodeau**

LA QUALITÉ DE  
CONSTRUCTION  
PAR UNE ÉQUIPE  
DE CONFIANCE!

505, route Taylor, Saint-Georges  
T. 418.226.4352 | ÉRIC: 418.222.3632  
JIMMY: 418.222.3612 | F. 418.226.0352

**XPN**  
XPN WORLD  
NUTRITION

SUIVEZ-NOUS!  
facebook YouTube  
Google+ Instagram

**GSP**  
SERIES

NOUS JOINDRE  
XPN WORLD  
637, AV. GODIN, QUÉBEC  
QC CANADA G1M 3E6  
418 688-1119  
INFO@XPNWORLD.COM

**Bourque électrique**  
Depuis 1985  
La bonne  
adresse

SAINT-GEORGES 418 228.5020  
www.bourqueelectrique.com

# RENDEZ-VOUS DE L'ENTREPRENEURIAT

BELLECHASSE-ETCHEMINS

Coprésidents d'honneur



Mme Isabelle Lacasse

Isabelle Lacasse, physiothérapeute  
Clinique de Physiothérapie  
Saint-Anselme



M. Francis Bélanger

Vice-président vente et administration  
Le Spécialiste du bardeau de cèdre  
(SBC), Saint-Prosper

Venez entendre leurs témoignages

## PLACE AUX ENTREPRENEURS

MONT-ORIGINAL, LAC-ETCHEMIN, 18 OCTOBRE 2017 à 8 h

Le rendez-vous  
incontournable pour  
vous, entrepreneurs !

COÛT : 50 \$

Programmation complète  
et inscription au  
[www.sadcbe.qc.ca](http://www.sadcbe.qc.ca)

Conférence de prestige



M. Nicolas Duvernois

PUR Vodka

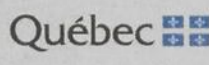
TÉL. : 418 642-2844

INSCRIVEZ-VOUS AVANT LE 6 OCTOBRE 2017



SADC  
Société  
d'aide au développement  
de la collectivité  
BELLECHASSE-ETCHEMINS

Membres du comité des partenaires



## BEAUCE EN BREF

### ERRATUM

Dans le texte intitulé L'Assiettée beauceronne célèbre ses 25 ans, paru en pages 14 et 15 de l'édition du 30 août dernier, il était mentionné que les bénévoles ayant fondé l'organisme étaient aussi responsables de la fondation de Centraide Division Beauce. Cependant, cette entité n'existe pas. L'organisme Centraide Québec et Chaudière-Appalaches, situé à Québec, redistribue l'argent recueilli dans la population à différents organismes présents à Québec et dans toute la région de la Chaudière-Appalaches.



### Le Corps de cadets de Beauceville remet la médaille Strathcona à Vincent Poulin

Lors de la dernière cérémonie annuelle du Corps de cadets 619 de Beauceville en mai dernier, 50 cadets âgés de 12 à 18 ans ont présenté plusieurs démonstrations au public. Lors de cette 101e revue annuelle, le prix du meilleur cadet de première année a été remis au cadet Xavier Paquet. Quant à la médaille Strathcona, elle a été remise au cadet adjudant-maître Vincent Poulin qui est accompagné sur la photo de Robin Rodrigue, directeur de la polyvalente Saint-François de Beauceville. La période d'inscription pour la prochaine saison aura lieu les mercredis 20 et 27 septembre au manège militaire de Beauceville (870, route Kennedy) de 19h à 21h. Pour plus d'informations sur les activités offertes dans le programme des cadets, contactez le capitaine Patricia Veilleux au 418 228-5354 ou le 418 221-3827. (Photo gracieuseté)

### Reconstruction de la route 108 à Saint-Victor

Entre le 18 septembre et le 6 octobre, le ministère des Transports du Québec reconstruira la chaussée sur la route 108 entre le chemin des Fonds jusqu'à 1 km passé le 1er Rang Sud. Pendant les travaux, une voie sur deux sera disponible. La circulation se fera en alternance avec des signaleurs le jour et des feux de circulation la nuit. L'accès à la route 108 est fermé pour les usagers provenant du 1er Rang Sud et du rang Sainte-Catherine. Le détour se fait par les routes du Couvent et Sainte-Catherine.

>7093916



Chronique Santé  
par Carmen NATURO SANTÉ  
Fortin, N.D. Carrefour St-Georges • 418 228-9735  
Naturopathe [www.naturosante.net](http://www.naturosante.net)

### DOCTEUR ALOËS

Chaque famille connaît probablement les propriétés de l'aloès pour les petits maux quotidiens comme les brûlures, les éraflures, la cicatrisation, les fissures mais elle a aussi un effet spectaculaire comme tonique lorsqu'on la consomme sous forme de jus ou de gel avant les repas. L'aloès est riche en vitamines, sels minéraux, acides aminés, enzymes, dont la mystérieuse synergie ne peut être remplacée par des suppléments en capsules.

Le jus d'aloès à boire est un doux laxatif grâce à ses effets régulateurs sur la fonction gastro-intestinale. L'aloès permet entre autres de normaliser la pesanteur et le contenu en eau des selles, et donc d'éliminer la constipation chronique. Pris régulièrement, il élimine les flatulences et la formation des gaz. Pour les personnes souffrant du syndrome du côlon irritable la consommation d'aloé vera permet de réduire l'activité inflammatoire dans les intestins.

Même chez les nourrissons le jus d'aloès s'avère très efficace, ajouté aux biberons, il élimine sans peine les petites coliques ou même la constipation, cela vaut aussi chez les enfants plus âgés.

L'ulcère gastrique, les brûlures d'estomac sont parmi les troubles les plus répandus de notre civilisation, symptôme classique d'un excès de stress ou d'aliments très acides ou très épicés... qui souvent perturbent la sécrétion des sucs gastriques qui normalement protègent la paroi de l'estomac. Lorsque cette sécrétion est excessive, l'estomac s'auto digère ni plus ni moins, d'où s'ensuivent des plaies qui ne cicatrisent pas et deviennent chroniques. C'est là que le gel d'aloès fera des merveilles, à son action coagulante, bactéricide, désinfectante, cicatrisante, il permet de régulariser les sécrétions d'acide gastrique. Utilisez l'aloès en bain de bouche ou en gargarisme pour calmer les gencives douloureuses, les inflammations de la gorge et de la langue ainsi que les ulcères buccaux.

Si vous souffrez d'acné, d'eczéma, rougeurs, points noirs, l'aloès s'avère aussi un excellent purificateur sanguin et régénérateur cellulaire. Elle peut même ralentir votre chute de cheveux et diminuer votre mauvaise haleine...

Achetez toujours de l'aloès avec une concentration de plus de 99% afin de pouvoir profiter de ses nombreux bienfaits pour votre santé.

Jus ou Gel d'Aloès Land Art 1.5 litre Rég. \$20.99  
Spéc. \$13.99

# Une deuxième édition réussie pour le Festi-Lions

VÉRONIQUE VEILLEUX  
redaction.leclaireur@tctc

**CULTURE.** Le Festi-Lions, organisé par le Club Lions de Saint-Georges, était de retour pour une deuxième année consécutive. Les profits de l'événement qui s'est tenu du 15 au 17 septembre dernier dans le stationnement arrière du Carrefour Saint-Georges iront à l'Association pour l'intégration sociale région Beauce-Sartigan (AIS Beauce-Sartigan).

La fête foraine familiale, qui a été un succès l'an dernier, était de retour pour une deuxième année, mais sous une nouvelle formule de dons volontaires. «On se promène parmi la foule et on demande aux gens s'ils veulent faire des dons en échange d'un auto-collant qu'ils portent sur eux pour appuyer l'AIS», explique Annie Fortin, coorganisatrice.

Contrairement à l'an dernier, l'accès au site était gratuit. Plusieurs activités pour toute la

famille étaient d'ailleurs sans frais. Les spectacles des Beatles acoustic et des Trinqueux, ainsi que l'accès aux manèges de Beauce Carnaval étaient cependant payants.

## UN SUCCÈS POUR CETTE DEUXIÈME ÉDITION

Même si on ne connaît pas pour le moment le montant total amassé par cet événement, la coorganisatrice se dit très satisfaite de cette deuxième édition du Festi-Lions. «La température a été de notre côté. On a eu une belle participation de la population, des familles... beaucoup de gens se sont déplacés», se réjouit Annie Fortin.

Juste en prévente, ce sont plus de 600 billets pour les spectacles des Beatles acoustic et des Trinqueux qui ont été vendus au coût de 10\$ chacun. D'autres billets étaient aussi en vente à l'entrée les soirs de spectacles. À cela s'ajoutent la vente de hot-dogs et les dons volontaires. Le montant total qui sera remis à l'AIS sera dévoilé



PLUS DE PHOTOS SUR  
[www.leclaireurprogres.ca](http://www.leclaireurprogres.ca)

Plusieurs manèges de Beauce Carnaval étaient sur place pour amuser toute la famille.

(Photo TC Media - Véronique Veilleux)

ultérieurement. L'argent remis à l'organisme servira à construire une aire de jeux sécuritaire pour les enfants ayant une déficience intellectuelle ou un trouble du spectre de l'autisme qui participeront au camp d'été organisé par l'AIS. Rappelons que l'an dernier, le Club Lions avait amassé un montant de 10000\$ qui avait été remis à la Maison de la Famille Beauce-Etchemins.

**Marché 7-23**  
Plaisir et découverte

17315, BOUL. LACROIX, SAINT-GEORGES  
418.227.0548

## ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans notre édition du 13 septembre 2017 dans la publicité de Marché 7-23 Inc.

**VOUS AURIEZ DÛ LIRE :  
SPÉCIAUX DU 14 AU 27 SEPTEMBRE 2017**

>7359336

Trois services puissants.  
Une offre épique.

### TRIO ILLIMITÉ

**59 \$**

PAR MOIS PENDANT 6 MOIS\*  
PRIX RÉGULIER - 160,89 \$/MOIS

- INTERNET ULTRAFIBRE 40 ILLIMITÉ\*
- TÉLÉ MON MIX 20\* AVEC L'ENREGISTREUR TIVO®
- TÉLÉPHONIE LIBERTÉ

Visitez [cogeco.ca/epique](http://cogeco.ca/epique)

**COGECO**  
Passez en mode épatant

Offert là où la technologie le permet. Taxes en sus. Des frais d'installation et/ou d'activation peuvent s'appliquer. Pour un usage exclusivement résidentiel. Ne peut être combiné à aucune autre promotion pour le même service. Les promotions sont limitées aux nouveaux clients ou à ceux qui ont mis fin à leur service depuis plus de 6 mois. Tivo et le logo Tivo sont des marques déposées de Tivo Inc. ou de ses filiales internationales. 1. Le tarif mensuel inclut un crédit mensuel promotionnel de : i) 32 \$ sur le tarif mensuel combiné Internet UltraFibre 40 illimité, ii) 2,95 \$ sur le modem Wi-Fi AC, iii) 15 \$ sur l'enregistreur Tivo, iv) 35 \$ sur le forfait Liberté de la Téléphonie résidentielle et v) 17 \$ sur le forfait TV Mon Mix 20 (abonnement aux chaînes de Base inclus). À la fin de la période promotionnelle de 6 mois, les tarifs en vigueur pour tous les services/équipements s'appliqueront. Les tarifs mensuels peuvent varier pour toute autre combinaison de 2 ou 3 forfaits et/ou de services. Le paiement préautorisé ou par carte de crédit ainsi que le regroupement des services sur une seule facture sont requis pour profiter de ces promotions. Cette offre prend fin le 12 novembre 2017. 2. Les vitesses de téléchargement peuvent varier en fonction de l'achalandage sur Internet, des périphériques distants, de votre configuration de réseau, de l'utilisation d'équipement sans fil et d'autres facteurs. Tous les visionnements sur les applications mobiles utilisent de la bande passante qui est comprise dans le forfait Internet ou de téléphonie cellulaire auquel le client est abonné. 3. Chaque chaîne d'un forfait Mon Mix ne peut être modifiée qu'une fois par tranche de 30 jours. Les chaînes peuvent varier en fonction des régions. Certains frais additionnels peuvent s'appliquer sur certaines chaînes et compter pour plusieurs choix. 4. L'accès à l'application Cogeco Tivo nécessite un abonnement au forfait télé comprenant la chaîne correspondante. Les chaînes peuvent varier d'une région à l'autre. Chaque téléviseur supplémentaire nécessite un récepteur Tivo Mini additionnel.

>7315089



**POIRIER**  
NOTAIRES

Affaires corporatives | Services juridiques  
Conseils stratégiques



Me Sabrina Lepage



Me André Poirier

Me André Poirier est fier d'annoncer l'arrivée de Me Sabrina Lepage au sein de l'équipe Poirier Notaires. Originaire de Saint-Georges, Me Lepage connaît bien la réalité de notre région et poursuivra le développement de nos services, tant en matière civile que commerciale.

Depuis plus de 35 ans, Poirier Notaires, en plus d'être reconnu pour son expertise en droit des affaires, offre des conseils stratégiques en matière de réorganisation, de transfert et de financement d'entreprises.

Me André Poirier est cessionnaire des greffes de Me Esther Poirier, Me Claude Guertin, Me Martin Gilbert, Me Michel Poisson, Me Marcel Gilbert et Me Renée Bellefleur.

418 228-8026

# Beauceville et Notre-Dame-des-Pins sont officiellement reliés

MIZAËL BILODEAU  
mizael.bilodeau@tc.tc

**VÉLO.** Le dimanche 17 septembre s'est tenue l'inauguration tant attendue du tronçon de la piste cyclable qui relie maintenant le parc des Rapides du Diable à la halte routière de Notre-Dame-des-Pins.

À titre symbolique, les personnes engagées de près ou de loin dans le projet se sont donné rendez-vous près de la sortie d'autoroute, à la jonction entre Beauceville et Notre-Dame-des-Pins.

Un peu plus tôt, un cortège de familles à vélo est parti de l'île ronde pour une première balade sous le chaud soleil de septembre. Ils se sont rendus à Notre-Dame-des-Pins ou peut-être même jusqu'à Saint-Georges.

Une poignée de personnalités politiques est intervenue à tour de rôle pour parler de l'importance qu'a la piste cyclable à leurs yeux.

«On réalise une partie d'un rêve en cette journée magnifique», a commenté Luc Provençal, maire de Beauceville. Sa ville a investi un montant important pour cette réalisation. Beauceville a déboursé 700 000 \$ et la MRC Beauce-Sartigan a contribué à la hauteur de 400 000 \$. «Nous avons décidé de couper le ruban à cet endroit pour reconnaître la contribution de la MRC Beauce-Sartigan», a répondu le maire à la question: pourquoi ne

pas avoir organisé la conférence de presse conjointement?

La piste cyclable était très achalandée et des signaleurs ont été nécessaires pour arrêter les vélos, le temps de couper le ruban de cérémonie.

«Après la fusion des Caisses, c'est au tour des deux villes de fusionner», a blagué Claude Morin, maire de la Ville de Saint-Georges. Il a aussi félicité l'ensemble des intervenants dans le dossier.

«Cette piste cyclable est une très bonne chose. Elle améliore de beaucoup la qualité de vie des citoyens», a ajouté le député de Beauce-Nord, André Spénard.

## FUTUR TRONÇON

«Il nous faut tous devenir des ambassadeurs de la piste cyclable pour parler de son importance au gouvernement», a souligné Pierre Bégin, maire de Notre-Dame-des-Pins et préfet de la MRC Beauce-Sartigan.

Québec tarde à sortir le nouveau programme de subvention destiné aux infrastructures sportives, telles que les pistes cyclables. Attendu en juin dernier, il n'a pas encore été rendu public. «Dès la rentrée parlementaire, ma première question sera adressée à Sébastien Proulx, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, sur ce programme», a assuré André Spénard.

Beauceville n'a pas pu asphalté les 4,5 km de



Un autre tronçon de la piste cyclable de la Beauce est inauguré par les préfets Pierre Bégin et Luc Provençal. (Photo TC Media - Mizaël Bilodeau)

la piste situés sur son territoire, afin d'attendre la subvention gouvernementale.

«J'ose espérer que nous devons nous revoir pour relier le tronçon restant. Cette

journée est tout de même un peu historique», a dit Normand Vachon, président de la corporation de la piste cyclable depuis 10 ans.

**LA VOIX JUNIOR**  
PREMIÈRE DIMANCHE 19H  
TVA

illico TVA.ca



**PRIX  
EMPLOYÉS**

**JUSQU'AU 2 OCTOBRE**

**VOUS PAYEZ  
CE QUE NOUS  
PAYONS\***

**OBTENEZ LE  
F-150 LIMITED 2017  
SUPERCREW 4X4**

**RAJUSTEMENTS  
DE PRIX TOTAUX**

**14 411 \$\*\***

**LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT  
UN RABAIS ADDITIONNEL ALLANT JUSQU'À**

**+ 1 000 \$^**

**SUR LES MODÈLES FORD 2017 ET 2018 NEUFS SÉLECTIONNÉS**



**MICHAEL,**  
Ford du Canada,  
Marketing

**CAMÉRA  
360°**

**SYSTÈME PRO TRAILER BACKUP  
ASSIST<sup>MC</sup> EXCLUSIF À SA CATÉGORIE**

**TRANSMISSION  
À 10 VITESSES**



**EQUIPEZ ET OBTENEZ UN PRIX**  
sur [trouver.votreford.ca](http://trouver.votreford.ca)



**TROUVEZ UN DÉTAILLANT**



**REPARTEZ HEUREUX**



**499, 14<sup>e</sup> Avenue, La Guadeloupe ■ Tél.: 418 459-3431 Sans frais: 1 877 459-3431 ■ [www.fecteauford.com](http://www.fecteauford.com)**

Les détaillants peuvent louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Ces offres excluent le plein de carburant, des frais maximum de RDPRM de 47\$ pour les véhicules loués/plus des frais de services externes de 4\$. Les droits spécifiques sur les prix neufs, la TES et la TVQ. Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. \* L'offre Prix employés (le « Prix employés ») est en vigueur du 1<sup>er</sup> juillet au 2 octobre 2017 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2017 et 2018 neufs (à l'exception des modèles suivants : modèle chassis-cabine, chassis nu, fourgon terrain, F-150 Raptor, F-650, F-750, Mustang Shelby® GT 350/350R, Ford GT et Focus RS). Le Prix employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford Canada, mais exclut le bon négocié avec les TCA. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine ou livré chez votre détaillant Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. \*\* Jusqu'au 2 octobre 2017, à l'achat ou à la location d'un nouveau modèle Ford, obtenez des rajustements de prix totaux de 14 411 \$ sur le F-150 Limited 2017. Les rajustements de prix totaux sont une combinaison du rabais Prix employés de 9 661 \$ et de l'allocation de livraison de 4 750 \$. Le Prix employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-complétivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour passés commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/E. ^ Cette offre est en vigueur du 1<sup>er</sup> juillet au 2 octobre 2017 uniquement (la période de l'offre) et s'adresse aux résidents canadiens résidents au régime de Costco, en date du 30 juin 2017 ou avant. Recevez 500 \$ à l'achat ou à la location des véhicules Ford Fiesta, Focus, F-MAX 2017 et 1 000 \$ à l'achat ou à la location de tous les autres véhicules Ford 2017 (à l'exception des F-150 Raptor, Mustang Shelby® GT 350 et GT 350R, F-150 XL 4x2 à cabine simple, à fourgon terrain, chassis-cabine, F-650 et F-750) chacun étant un « véhicule admissible ». Une autre offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par membre de Costco spécialement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la dislocation de l'offre. Pour les commerçants à l'usine, un client admissible peut se présenter des primes/offres promotionnelles de Ford via vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-complétivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modèles commerciaux ou au programme de primes aux passés commerciaux. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565 3673. 1 La Série F est la gamme de camions la plus vendue au pays depuis 51 ans de suite selon les statistiques de vente jusqu'en 2016 établies par l'Association canadienne des constructeurs de véhicules. 2 Utilisée en vertu d'une licence accordée par Pricer Costco International, Inc. © 2017 Ford du Canada Limited. Tous droits réservés.

# Objectif SANTÉ

## Oh non! PAS UNE ÉPIDÉMIE DE POUX!

Vous venez d'apprendre qu'il y a une épidémie de pédiculose (autrement dit, de poux) à l'école ou à la garderie de votre enfant? Lisez vite ce qui suit!

### QU'EST-CE QU'UN POU?

Les poux sont des insectes grisâtres de la taille d'une graine de sésame qui se nourrissent de sang humain. Ils se logent sur le cuir chevelu (parfois dans les sourcils) et

vivent en moyenne de 20 à 30 jours. Ils ne sont pas dangereux, mais la salive qu'ils injectent pour se nourrir provoque les démangeaisons caractéristiques d'une infestation — il est toutefois possible d'avoir des poux sans présenter de symptômes. Les poux peuvent passer de tête en tête lorsque les cheveux se touchent ou, bien que ce soit plus rare, se transmettre au contact d'objets personnels (chapeau, brosse à cheveux, etc.).

### COMMENT REPÉRER LES POUX?

L'examen de la tête est le meilleur moyen de repérer les poux et les lentes. Comme les poux fuient la lumière, placez-vous sous un bon éclairage afin de les voir se déplacer, puis passez chaque mèche de cheveux (préalablement mouillés) au peigne fin en portant attention à l'arrière des oreilles et à la nuque.

Les lentes vivantes, qui mettent entre 7 et 12 jours à éclore, ressemblent à des pellicules gonflées, luisantes et transparentes.

Les poux se nourrissent uniquement de sang humain; les animaux domestiques ne peuvent donc pas être infestés.

### COMMENT TRAITER UNE INFESTATION DE POUX?

Si l'examen révèle la présence de poux ou de lentes, rendez-vous sans tarder à la pharmacie afin d'obtenir le traitement approprié. Il existe sur le marché divers produits pouvant être utilisés en une ou deux applications — suivez attentivement le mode d'emploi en ne négligeant aucune étape. Durant les jours et les semaines suivant le traitement, vérifiez régulièrement s'il reste des poux ou des lentes. Pour éliminer ces dernières, appliquez sur la tête une serviette humide pendant au moins une demi-heure : elles décolleront plus facilement. Passez ensuite chaque mèche au peigne fin en net-



toyant celui-ci à l'eau chaude après chaque passage. Les lentes qui résistent peuvent être retirées à l'aide d'une pince à épiler.

Vous pouvez aussi tuer les poux et les lentes en mettant les vêtements, les taies d'oreillers, etc. dans la sècheuse pendant au moins 20 minutes au réglage « chaud ». Pour les tapis et les divans, passez l'aspirateur et fermez hermétiquement le sac avant de le jeter. Enfin, retenez qu'en plus d'être néfastes pour votre santé, les insecticides sont inefficaces contre les poux.

### PEUT-ON PRÉVENIR L'APPARITION DES POUX?

Tout le monde peut « attraper des poux » et il est impossible d'en prévenir l'apparition — les traitements « préventifs » sont donc inutiles. En cas d'épidémie, attacher les cheveux longs et éviter de partager ses objets personnels et de se coller tête contre tête réduit les risques d'être infesté à son tour.

### FORMATION

## DÉMARCHE AU COEUR DE SOI

Formation de 30 heures  
10 ateliers de 3 heures par semaine

Début : mercredi 27 septembre 18h30 à 21h30  
vendredi 29 septembre 13h30 à 16h30

Endroit : Au plateau d'argent, 11660-1, 1re Ave, Saint-Georges

*La maladie me dit* (le mal à dit).

Pour votre développement personnel.

Pour me contacter 418 957-3207  
info@caroledionne.com

### CAROLE DIONNE

Formatrice, auteure et coach en développement personnel.



Optez pour des outils pour mieux gérer votre vie.

- Mes valises
- Ligne du temps
- Besoins
- Valeurs
- Désirs
- Communication
- Amour
- Deuil
- Méditation
- Chakras

www.caroledionne.com

À partir du 1<sup>er</sup> octobre 2017

Cuisiner maintenant

## SANS GLUTEN

Désormais chez Gaston Champagne  
Produits divers Naturel et sans gluten

Promotion 10%

- Pain blanc
- Croûte à pizza
- Croûte à tarte
- Farine blanche, gourgane, à pâtisserie
- Mélange à grêle
- Mélange à muffins
- Variétés d'épices
- Et plus encore



Commande de produits sur demande.  
Votre santé nous l'avons à cœur!



**GASTON CHAMPAGNE**  
PHARMACIEN

475, 57<sup>e</sup> Rue Nord, Saint-Georges Ouest  
418 227-8355

Livraison et ouvert 7 jours



*Cardio Gym*

# SPÉCIAL

1 MOIS

# 39<sup>99</sup>

+ taxes

Non jumelable à d'autres promotions  
Non monnayable • Un par client  
Se termine le 5 octobre 2017

ON PREND TA SANTÉ À ❤️

Viens nous rencontrer et on fera de toi

## NOTRE PRIORITÉ!

9725, 5<sup>e</sup> Ave, St-Georges • 418 228-1900  
(Parc industriel, voisin du restaurant le St-Ben)

# moncardiogym.com

# Objectif SANTÉ

## Comment reconnaître L'ECZÉMA?



L'eczéma, qui touche majoritairement les enfants, est une affection chronique non contagieuse caractérisée par une inflammation de la peau. Il en existe différents types, le plus courant étant la dermatite atopique, qui a une composante héréditaire et qui consiste en une tendance à réagir à divers allergènes par des réactions cutanées. Ses principaux symptômes sont :

- Une peau sèche et irritée;
- Des croûtes de peau et des squames;
- Des rougeurs;
- Des démangeaisons;
- Des petites vésicules.

Ces symptômes se manifestent notamment sur les mains, les chevilles et les parties bombées du visage (comme le front) ainsi que dans les plis des coudes et des genoux. En présence de ceux-ci, consultez un médecin, qui pourra établir le diagnostic d'eczéma, le cas échéant, et qui vous renseignera sur les façons d'en prévenir les poussées : réduire le stress, utiliser un savon doux, éviter le tabagisme, hydrater la peau, etc.

## Une récidiviste en matière de stupéfiants est de nouveau arrêtée

**FAITS DIVERS.** La récidiviste Chantal Blais, 50 ans de Saint-Benoît-Labre, a de nouveau été arrêtée par les policiers de la MRC Beauce-Sartigan à la suite d'une perquisition en matière de stupéfiants menée le 13 septembre dans une résidence du 9<sup>e</sup> rang à Saint-Honoré-de-Shenley.

En plus de Chantal Blais, un homme de 23 ans a aussi été arrêté lors de la perquisition en lien avec la possession et le trafic de stupéfiants. Lors de sa comparution au palais de justice de Saint-Joseph, il a été libéré sous promesse de comparaître ultérieurement.

Quant à Chantal Blais, elle est demeurée détenue après sa comparution pour différentes accusations relatives à la possession de stupéfiants, au trafic, à la production de cannabis

ainsi que pour la possession d'une arme prohibée, soit un poing américain. De plus, Chantal Blais doit faire face à différents bris de probations pour des dossiers ultérieurs, dont garder la paix, être présente à la cour lorsque requis, ne pas posséder d'arme et ne pas consommer de drogue. Elle sera de retour en cour le 18 septembre prochain pour son enquête sur remise en liberté.

Sur place, les policiers ont saisi plus de 600 comprimés de méthamphétamines, près de 70 grammes de cannabis, des plants de cannabis, une arme prohibée ainsi que des objets servant à la vente de drogue.

Les policiers sont intervenus à cet endroit à la suite d'une information reçue du public. (A.H.)

## Près de VOUS



Reste seulement  
**16** des

**60**

**NOUVEAUX APPARTEMENTS DE STYLE CONDO À LOUER**

Pour retraités autonomes et jeunes de cœur.

L'emplacement idéal, près de tous les services.

**RÉSERVEZ VOTRE NOUVEL ESPACE DE VIE DÈS MAINTENANT.**

On est juste à côté, **passer nous voir!**

8080, 5<sup>e</sup> Avenue, Saint-Georges (à l'arrière du Carrefour)

418 227-8080

[manoirduquartier.com](http://manoirduquartier.com)



Loisirs



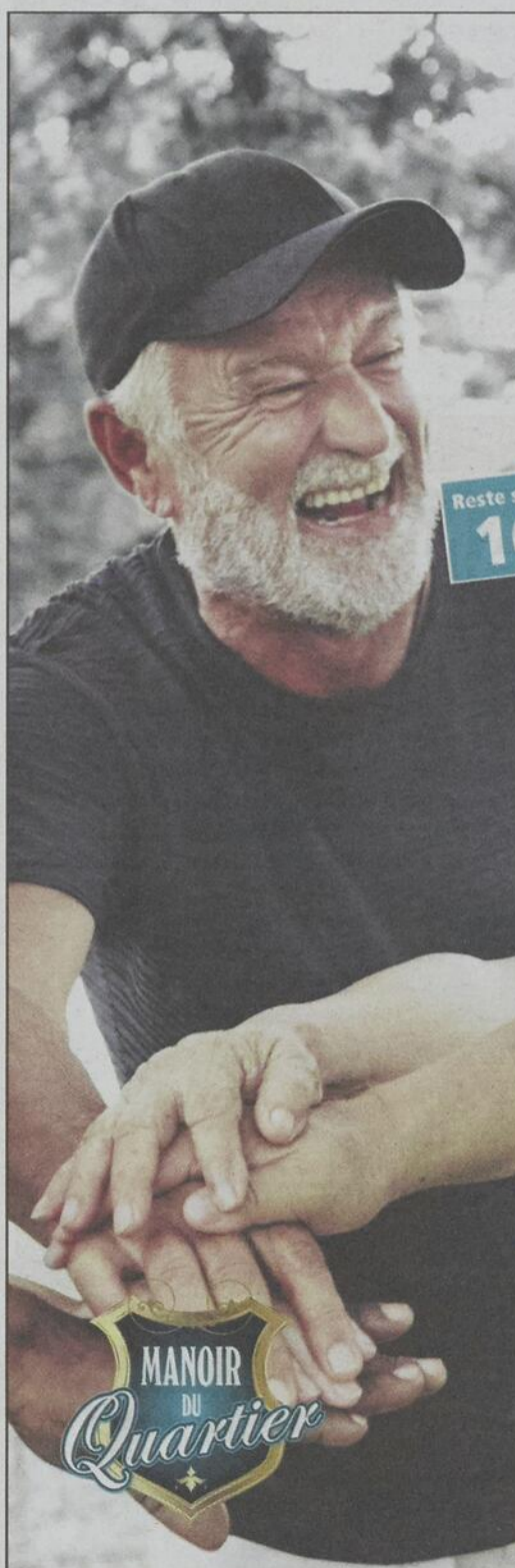
Commodités



Santé



Famille



## MAQUILLAGE PERMANENT

• Claire Gauthier •

### Sourcils 3D

Simule l'apparence des poils

### Yeux

- Ligne contour
- Ombre
- Lumière
- Paupières intérieures

### Lèvres 3D

- Pourtour
- Agrandissement
- Remplissage

### Aussi :

- Corrections d'erreurs
- Reconstruction de l'aréole mammaire



Claire Gauthier  
Infirmière,  
30 ans d'expérience

**Spécialiste en micropigmentation**

Esthétique Jade  
St-Georges  
418 227-0071

Donnacona  
418 285-3988

Centre Beauté  
Cé-s-art Beauport  
418 663-4327

[www.maquillagepermanentcg.com](http://www.maquillagepermanentcg.com)

## FAITS DIVERS

### Incendie dans une résidence à Beauceville

Lundi le 11 septembre vers 22h30, un incendie a causé des dégâts considérables à une résidence située sur la route du Golf à Beauceville.

D'après le chef du Service de sécurité incendie de Beauceville, Daniel Fortin, le feu se serait propagé du cabanon adjacent à la maison, puis dans les combles de la résidence. Les pompiers des municipalités avoisinantes sont venus en entraide aux sapeurs de Beauceville.

La fumée, la chaleur intense du brasier, ainsi que l'eau pour éteindre les flammes ont causé d'énormes dégâts au bâtiment. Les pompiers ont quitté la scène vers 6h du matin. Un délestage du courant dans le quartier a été effectué et la circulation a été interrompue pendant plusieurs heures.

En plus d'avoir alerté les pompiers, des voisins ont prêté secours à la famille. Les trois occupants avaient emménagé à cette propriété récemment. Des experts en incendie ont dû se déplacer pour déterminer la cause exacte du sinistre. Au moment de mettre sous presse, elle n'était pas connue.

### 15 mois de prison pour une voleuse de Beauceville

Ayant commis plusieurs vols sur le territoire, Doris Bertrand, 50 ans, de Beauceville a été condamnée le 7 septembre dernier à purger

15 mois de prison. La quinquagénaire a admis les faits qu'ils lui étaient reprochés. En plus de sa peine de prison, elle devra observer une période de probation de trois ans et un suivi de 22 mois.

Soulignons que cette femme avait commis un premier vol de moins de 5000 \$ chez Maxi à Saint-Georges le 15 septembre 2015. Le 1er mars 2016, elle a volé le portefeuille et son contenu d'un particulier à Beauceville. Le 27 décembre de la même année, elle a été prise la main dans le sac pour un vol à l'étalage chez Sears. Le 5 mars dernier, la police l'arrêtait de nouveau, mais pour possession simple de méthamphétamine. Du coup, elle a enfreint ses conditions de remise en liberté puisqu'elle n'avait pas le droit de consommer et d'avoir en sa possession des substances illicites.

### Perquisition à Saint-Prosper

Les policiers de la MRC des Etchemins ont effectué une perquisition en matière de drogues, le 14 septembre dernier, dans une résidence de la 30e rue à Saint-Prosper. Les agents ont retrouvé à l'intérieur une serre contenant environ une centaine de plants de marijuana, tout près de 900 grammes de cannabis en vrac, de la cocaïne, du haschich, six armes à feu et du matériel servant à la production de cannabis. Un homme de 33 ans a été arrêté sur les lieux et libéré avec une promesse de comparaître. Il pourrait faire face à des accusations relatives à la possession et la production de cannabis, au trafic de stupéfiants et à un entreposage négligent d'armes à feu.

### Facultés affaiblies et possession de stupéfiants

Le 16 septembre, un homme de 32 ans a été arrêté avec les facultés affaiblies à l'intersection de la 2e Avenue et de la 118e Rue à Saint-Georges. L'homme a soufflé un taux plus élevé que la limite permise. Les policiers ont aussi découvert sur lui du cannabis et des méthamphétamines. En plus de devoir répondre à des

accusations d'avoir conduit un véhicule avec les facultés affaiblies, l'homme devra aussi répondre à des accusations de possession de stupéfiants.

Le lendemain dans la nuit, c'est une femme de Québec, âgée de 33 ans, qui s'est aussi fait épingler par les policiers de la MRC Beauce-Sartigan pour conduite avec les facultés affaiblies sur la route 271 à Saint-Benoît-Labre. Sur elle, les policiers ont découvert de la cocaïne et du cannabis. Elle devra comparaître ultérieurement pour les deux chefs d'accusation.



### Un motocycliste blessé légèrement à Saint-Georges

Vers 10h35 le 15 septembre, un motocycliste a subi de légères blessures après avoir été percuté par l'arrière par un véhicule. L'accident est survenu au coin de la 127e Rue et de la route 204. Le conducteur de la moto, un homme de 55 ans, a glissé sur le sol après l'impact. Les ambulanciers l'ont transporté jusqu'à l'hôpital de Saint-Georges pour y soigner des blessures mineures. (Photo BeauceTV)



### Fuite de gaz chez OSI Machinerie

Une fuite de gaz naturel a nécessité l'intervention des pompiers dès 8h le 15 septembre chez OSI Machinerie sur la 98e Rue à Saint-Georges. Un tuyau avait été accroché accidentellement lors de travaux d'excavation. Gaz Métro est intervenu rapidement pour colmater la fuite. Entre-temps, les pompiers ont arrosé celle-ci afin de limiter sa propagation. La circulation a été déviée dans le parc industriel vers la 95e Rue pour le temps des opérations. (Photo TC Media - Frédéric Desjardins)

Soyez fiers, soyez membres de



LA CHAMBRE  
DE COMMERCE  
DE SAINT-GEORGES

vous présente



PIÈCES D'AUTO

Secteur d'activités

Vente de pièces et accessoires  
d'autos et de camions

Produits et services

Membre de la bannière NAPA PIÈCES D'AUTO  
Grossiste et pièces et accessoires d'autos  
et de camions

4 places de vente dans la Beauce,  
soit Saint-Gédéon; La Guadeloupe;  
Sainte-Marie et Saint-Georges

Auto Quirion & Drouin inc.

Téléphone: 418 228-8822 Saint-Georges  
418 387-6112 Sainte-Marie  
418 582-3314 Saint-Gédéon  
418 459-6414 La Guadeloupe

mtanguay@napacanada.com  
schampagne@napacanada.com  
www.napacanada.com



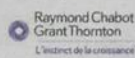
Benoit Fortin, président

Martin Tanguay, directeur des achats

Sylvain Champagne, directeur des ventes

Membre depuis 15 ans

Merci à nos partenaires



Colette Lamothe

Voyante

- Cartes • Photos
- Lignes de la main

Sera au Motel Comfort Inn  
de St-Georges de Beauce

Judi le 21 septembre de 11 h à 22 h  
Vendredi le 22 septembre de 8 h à 22 h

418 227-1227  
819 373-8904

Les Puits  
Gaudreau

RBQ : 5612-0314-01

Membre du groupe

F. Lapointe  
Québec

SOURCE D'EAU ET D'ÉNERGIE

PUITS ARTÉSIENS  
HYDROFRACTURATION  
POMPES À EAU

Saint-Georges

Sans-frais 1 888 228-8689  
info@puitsgaudreau.ca

www.puitsgaudreau.ca



**JEUDI 28 SEPTEMBRE**  
de 9h à 18h

3195, boulevard Dionne, St-Georges • 418 228-6207 • [www.veilleuxetfils.com](http://www.veilleuxetfils.com)



# CogecoTV dévoile sa nouvelle programmation et... change de nom

**VÉRONIQUE VEILLEUX**  
redaction.leclaireur@tc.tc

**CULTURE.** CogecoTV devient NousTV. L'annonce a été faite le 13 septembre dernier lors du dévoilement de la programmation de l'automne 2017 sur l'Île Pozer à Saint-Georges.

L'objectif, en changeant de nom, est de se dissocier du fournisseur pour être plus axé sur la communauté, sur le nous, d'où la nouvelle dénomination. « En tant que télévision locale, nous sommes au cœur de vos initiatives et de vos actions. Nous sommes fiers d'être présents et fort impliqués dans toutes les municipalités que nous desservons au Québec. Pour vous et avec vous, nous mettons toutes nos énergies à produire des contenus qui nous intéressent collectivement et nous représente », a expliqué le directeur principal de la programmation et des relations avec les communautés, Daniel Picard, dans une courte vidéo.

## PROGRAMMATION

En plus de dévoiler la nouvelle identité de CogecoTV, le directeur de la programmation pour la région de Beauce-Appalaches, Paul Gauvin, en a profité pour présenter la programmation d'automne.

« Cet automne, on propose aux gens un bouquet d'émissions. On essaie d'aller dans toutes

sortes de créneaux, c'est-à-dire des créneaux d'information. On essaie aussi de couvrir les arts, les activités culturelles », annonce Mr Gauvin.

L'émission phare, Espace public, sera de retour pour une nouvelle saison. L'équipe de NousTV a d'ailleurs profité de l'occasion du moment pour tourner les deux premières émissions de la saison. Espace public sera présentée les jeudis à 20 h. À cela, s'ajoute l'émission d'affaires publiques Au cœur de l'action, la série Café historique et le Conseil municipal de Ville Saint-Georges.

Quelques reportages sur les Jeux du Québec à Thetford sont aussi prévus à l'horaire. « On va suivre les développements pour les jeux du Québec à Thetford. On va présenter des émissions de 15 minutes une fois par mois pour montrer les préparatifs pour présenter les jeux. On va avoir des portraits de jeunes athlètes qui vont participer aux jeux. On va aussi présenter quelques coups de cœur de bénévoles qui s'impliquent pour l'organisation des jeux », ajoute Paul Gauvin.

Les enfants ne seront pas en reste puisque la programmation des samedis et dimanches matin leur est destinée. Ainsi, entre 7 h 30 et 8 h 30, ils pourront découvrir les nouvelles aventures de Tordus avec Atchoum et Gribouille Bouille. Ils auront aussi l'occasion d'apprendre à connaître différentes professions avec Moppi découvrir les métiers.



 GALERIE DE PHOTOS SUR [www.leclaireurprogres.ca](http://www.leclaireurprogres.ca)

Le directeur de la programmation pour la région de Beauce-Appalaches, Paul Gauvin, dévoile la nouvelle identité de CogecoTV tout juste avant le tournage de la première émission d'Espace public. (Photo TC Media - Véronique Veilleux)

# SEARS SOLDES DE FERMETURE!

ST. GEORGES MAGASIN SEULEMENT

## DERNIÈRE SEMAINE!

# 50% à 80% DE RABAIS SUR LES PRIX INITIAUX\* DANS TOUT LE MAGASIN

\*Certaines exceptions peuvent s'appliquer

MAINTENANT

# 60%

SUR LES PRIX INITIAUX DE

Fours à micro-ondes,  
Cuisinières et fours,  
Tables de cuisson,  
Batteries de cuisine

ÉPARGNEZ

# JUSQU'À 80%

SUR LES PRIX INITIAUX DE

Liquidation

## TOUT EST EN SOLDE!

## TOUT DOIT DISPARAÎTRE!

PRÉSENTOIRS DE MAGASIN À VENDRE! JOINDRE LE DIRECTEUR DU MAGASIN

**CE MAGASIN SEULEMENT: 8585 LACROIX BOULEVARD, ST. GEORGES**

Valide seulement aux magasins en fermetures • Les rabais ne s'appliquent pas aux achats en ligne. Toutes les ventes sont finales • Pas de mises de côté, pas de retours  
Aucun ajustement de prix sur des achats antérieurs. Aucun chèque. Les rabais ne peuvent pas être combinés aux autres offres. La sélection peut varier.



Le Centre Keven Veilleux de Saint-René. (Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

# Saint-René agrandira le Centre sportif Keven Veilleux

**JEAN-FRANÇOIS FECTEAU**  
 redaction.leclaireur@tc.tc

**MUNICIPAL.** La municipalité de Saint-René procédera à l'agrandissement du Centre sportif Keven Veilleux pour mieux desservir ses jeunes familles qui sont de plus en plus nombreuses.

Inauguré le 30 août 2009, le Centre sportif sert de lieu de rassemblement pour les loisirs, les écoliers prennent l'autobus à cet endroit avant en direction de Saint-Martin ainsi que le service de garde. Le bâtiment sert aussi pour la tenue de camp de jour durant la saison estivale. Celui-ci a accueilli tout près d'une quarantaine de participants.

« Nous doublons la superficie actuelle du bâtiment dédiée aux enfants. Nous sommes rendus avec plus de 100 élèves qui fréquentent l'école de Saint-Martin », annonce le maire de la localité, Jean-Guy Deblois.

De 2011 à 2016, Saint-René a vu sa population s'accroître de 13,2% pour atteindre 745 personnes. Il s'agit de la

deuxième plus importante croissance démographique en Beauce-Sartigan selon Statistique Canada. Notre-Dame-des-Pins a terminé au premier rang avec une croissance de 29,2%.

**PROJET DE 225 000 \$**


Le projet de construction est évalué à 225 000 \$. La municipalité recevra une subvention du gouvernement fédéral, dans le cadre du le Programme d'infrastructures communautaires 150, qui couvrira la moitié du projet.

Une fois que la municipalité aura fait préparer les plans et devis, elle lancera l'appel d'offres cet automne.

Ce centre sportif dispose de plusieurs jeux pour les enfants ainsi qu'une patinoire qui peut aussi être utilisée pour le hockey-balle l'été. Il a été désigné en l'honneur du hockeyeur, Keven Veilleux, qui a été le premier résident à être sélectionné par une équipe de la Ligue nationale de hockey. Celui-ci s'alignera cette saison avec les 3L de Rivière-du-Loup avec un autre Beauceron, Yvan Busque.

21 septembre.  
 Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer

*« Le cœur retient ce que la mémoire oublie »*



**20** ans  
 Société Alzheimer  
 CHAUDIÈRE-APPALACHES

440, boulevard Vachon Sud, C.P. 1, Sainte-Marie QC G6E 3B4

Pour de l'écoute, du support ou de l'information:  
 1 888 387-1230 ou 418 387-1230  
 www.alzheimerchap.qc.ca

**Service Agricole de Beauce inc.** FILIALE DE LAFAILLE ET FILS LTÉE

**Service Agricole de l'Estrie inc.** FILIALE DE LAFAILLE ET FILS LTÉE

**3 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR**

<b>9205, Boul. Lacroix</b> St-Georges (Qc) G5Y 2B6 418-221-7022	<b>2354, rue Kennedy Sud</b> Ste-Marie (Qc) G6E 3M4 418-387-3814	<b>258, rue Merrill</b> Coaticook (Qc) J1A 1X4 819-849-4465
---	--	---

**PROMOTION**

**RABAIS DE 10%**  
 sur les pièces LEMKEN  
 Achat au comptoir pièces seulement.  
 Valide du 18 au 30 septembre 2017



**Vos équipements sont-ils prêt ?**



 [www.saestrie.ca](http://www.saestrie.ca)  
[www.sabeauce.ca](http://www.sabeauce.ca)

**LEMKEN**



## Spectacle du Groupe Vocal Arpège à Saint-Prosper

Au profit de la Fabrique de Saint-Prosper, le Groupe Vocal Arpège de Québec présentera un spectacle le 30 septembre à 19h30 à l'église de Saint-Prosper. Sous la direction musicale d'Yvan Nadeau, originaire de Sainte-Rose, les choristes interpréteront des chants diversifiés. Des numéros seront accompagnés par des chorégraphies de danse. Les billets sont en vente à 15 \$ au Marché Ami de Saint-Prosper, au presbytère et auprès des marguilliers, à la caisse Desjardins de Sainte-Rose et chez Peinture d'Autos 2000 à Saint-Georges. Vous pouvez également réserver au 418 594-8143 du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 13h à 16h ou par courriel à [fabrique.st-prosper@globetrotter.net](mailto:fabrique.st-prosper@globetrotter.net). L'accès sera gratuit pour les 12 ans et moins. (Photo Gracieuseté)



Faites fleurir la recherche  
pour stopper la  
sclérose en plaques.

[scleroseenplaques.ca/qc](http://scleroseenplaques.ca/qc) • 1 800 268-7582



**cinéma**  
centre-ville

*Les Ciné-Dollars,  
le cadeau idéal pour  
toutes les occasions!*

**VENDEDI 22 AU 29 SEPTEMBRE**

Veillez prendre note qu'à partir du 1 octobre, changement d'horaire  
Dimanche au jeudi une seule représentation de soir.

REVEILLEZ VOTRE NINJA INTÉRIEUR

PRÉSENTÉ EN 3D À 15h25 - 21h25

LEGO  
**NINJAGO**  
LE FILM 2D & 3D

ASSASSIN AMÉRICAIN

ASSASSIN AMÉRICAIN

mère!

mère!

**HORAIRE POUR CES 3 FILMS**

VENDEDI: 15h25 - 18h55 - 21h25 / SAMEDI & DIMANCHE: 12h55 - 15h25 - 18h55 - 21h25  
LUNDI: 13h10 - 18h55 - 21h25 / MARDI À JEUDI: 18h55 - 21h25

Kingsman LE CERCLE D'OR

Kingsman  
LE CERCLE D'OR

ÇA Vous flotterez aussi.

ÇA

**HORAIRE POUR CES 2 FILMS**

VENDEDI: 15h15 - 18h45 - 21h25 / SAMEDI & DIMANCHE: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25  
LUNDI: 13h10 - 18h45 - 21h25 / MARDI À JEUDI: 18h45 - 21h25

de père en flic 2

de père en flic 2

11e SEMAINE ET BERNIÈRE CHANCE!

11e SEMAINE ET BERNIÈRE CHANCE!

VEN: 15h25 - 18h55 - 21h25 / SAM: 12h55 - 18h55 - 21h25 / DIM: 12h55 - 15h25 - 18h55 - 21h25  
LUNDI: 13h10 - 18h55 - 21h25 / MAR: 18h55 - 21h25 / MER: 21h25 / JEU: 18h55 - 21h25

À CONFIRMER DÈS VEN. 30 SEPT.

LIGNES INTERDITES

LIGNES INTERDITES

NOUVELLE-ZÉLANDE ÎLE DU NORD

NOUVELLE-ZÉLANDE ÎLE DU NORD

CINÉMA EN FOLIE 7.50\$ TOUS LES MARDIS & JEUDIS  
ADMISSION GÉNÉRALE 3.00\$ DE PLUS POUR LES FILMS 3D

Ciné-Info  
**418 228-6000**  
Synopsis & horaires  
[WWW.CINE-FLASH.COM](http://WWW.CINE-FLASH.COM)

# CONVERSATION SECRÈTE

AVEC PAUL ARCAND

PREMIÈRE DIMANCHE 21H

## TVA

**Activités au Centre-Femmes de Beauce :** Café La Jasette, le mercredi matin, à 9 heures. Le thème du 27 septembre: « Féminisme en 2017 » et animé par madame Lucille Bouffard. Café et rôtis dans un cadre amical, gratuit et sans inscription. Places disponibles à l'atelier de groupe de 10 rencontres intitulé: « Les clés de l'anxiété » qui débutera le 19 septembre, à 19 heures. Inscription requise, gratuit pour les membres et 5,00\$ pour les non-membres. Bienvenue à toutes les femmes au 12725, boul. Lacroix, ville St-Georges. Informations au 418 227-4037.

Atelier de 8 rencontres, intitulé « L'art de communiquer » les lundis à 13h30, dès le 16 octobre, à la salle multifonctionnelle du CLSC des Etchemins et animé par madame Solange Drouin, intervenante au Centre-Femmes. L'atelier s'adresse aux femmes qui désirent créer des relations vivantes avec celles et ceux qui les entourent. C'est aussi de se permettre d'observer sa propre communication, de connaître et d'explorer les principes de base en communication interpersonnelle. Des exercices concrets de communication seront expérimentés lors des rencontres. Inscription requise et gratuit pour les membres et 5,00\$ pour les non-membres. Informations au 418 227-4037. (20 sept.)

**Centre d'écoute et de prévention du suicide:** Tu désires vivre une expérience humaine et enrichissante? Le Centre d'écoute du CEPS Beauce-Etchemins est actuellement en période de recrutement de bénévoles pour notre ligne d'écoute téléphonique. Tu veux faire partie de notre belle équipe? Informations: Isabelle au 418 228-3106 ou par Facebook au @cepsaa. Notre prochaine formation débutera dans la semaine du 11 septembre. Les gens qui ont besoin d'aide peuvent contacter le CEPS au 418 228-0001, <http://cepsbe.e-monsite.com> ou par Facebook: @cepsaa. Vous bénéficierez d'une écoute attentive et confidentielle. (sept.)

**Créativités Beauceronnes :** La boutique d'artisanat, située au 3815, route Kennedy à Notre-Dame-des-Pins est ouverte en septembre, du jeudi au dimanche de 9h30 à 17h. D'octobre à décembre, les samedis et dimanches de 9h30 à 16h. Dans cette maison ancestrale, une soixantaine d'artisans(es) offrent un vaste choix de produits à prix très abordables. Infos: 418 774-9130 ou 418 228-4454. Bienvenue! (sept)

**Club FADOQ Saint-Georges :** C'est la période du renouvellement des cartes et de l'adhésion des nouveaux membres en septembre et octobre. Des bénévoles vous accueilleront de 12h30 à 16h tous les mardis et jeudis de septembre et octobre à la salle 3 de la Salle paroissiale de Saint-Georges (secteur Ouest). Informations: Juliette Fortin (registraire) au 418 228-1819, Hermance Lebel au 418 228-4522 ou Yves Caron au 418 228-2230. (20 sept.)

**Club FADOQ L'Assomption :** Activités régulières au sous-sol de l'église L'Assomption. Lundis à 9h30: Vie active avec Francine Mickell. Informations: 418 227-3618. Mardis et jeudis: Cours de danse avec Normande Martel. Informations: 417 228-1284.

Mercredis à 13h: Exercices de santé (vinyoga) avec J.-Sébastien Milette. Deuxième dimanche du mois: danse avec le duo Hélène et Benoît.

Mardis et jeudis: le bureau est ouvert de 12h30 à 15h30. Pour les adhésions ou toutes informations: Camille Morin au 418 230-5173, Louise Roy au 418 227-1559 ou Rita Routhier au 418 227-0113.

Voyage d'une nuit et deux jours à l'Hôtel Le Victorin de Victoriaville les 9 et 10 octobre. Il reste quelques places. Les intéressés doivent réserver à l'avance. Informations: Louise Roy au 418 227-1559 ou Mary Bolduc au 418 228-8209. (sept)

**Club FADOQ Saint-Prosper :** Journées portes ouvertes à la salle du club les 10 et 17 septembre de 9h30 à 15h. Il sera temps de vous procurer vos cartes de membres. Soirée dansante avec le duo Raymond et Francine le 24 septembre à 19h30 au Centre culturel. Un léger goûter sera servi. Bienvenue à tous! (20 sept.)

**Déjeuners amicaux :** Les déjeuners le premier jeudi de chaque mois à 9h00: 5 octobre, 2 novembre et 7 décembre 2017. (Prenez note qu'il n'y aura pas de déjeuner au mois de janvier et février 2018). Lieu: Restaurant Baril Grill, 1390 boul. Dionne, St-Georges Ouest. Coût: Déjeuner au frais de chacun. (20 sept.-18 oct.)

**Groupe d'entraide de la fibromyalgie Beauce-Sartigan:** Yoga adapté avec Monique Voisin dès la mi-septembre pour huit semaines au Pavillon Poulin. Coût 40\$ par personne (20\$ sera remis aux membres du groupe d'entraide de la fibromyalgie). Info et inscription: Manon Sylvestre 418 227-4205 ou 1 877 387-7379. (20 sept.)

**Groupe d'entraide pour arthritiques Beauce-Appalaches:** Déjeuners amicaux le premier jeudi de chaque mois (5 oct., 2 nov. et 7 déc.) à 9h au restaurant Baril Grill de Saint-Georges. Coût: déjeuner au frais

de chacun.

Cours Aquaforme adaptés aux arthritiques les lundis et mercredis de 17h à 18h du 11 septembre au 18 octobre au Cégep Beauce-Appalaches de Saint-Georges. Coût: 75\$ pour 12 cours. Inscriptions: Huguette Fortier au 418 228-4825.

Cours de Yoga du rire (gymnastique musculaire, mentale et respiratoire) par Jacques Doyon les mercredis 14h30 à 15h30 du 20 septembre au 22 novembre au Pavillon du cœur de Saint-Georges. Coût: 60\$ pour 10 cours. Inscription: Micheline Champagne au 418 228-8354. (20 sept.)

**Messe en l'honneur du Saint-Esprit :** Le mercredi 27 septembre à 19h à l'Église de l'Assomption, Saint-Georges. « *Béni soit Dieu, le Vivant, à jamais!* » (Tb 13, 1b).

Programme:

19h: Chapelet à l'Esprit-Saint; Confession; Capsule 19h30: Eucharistie; Adoration; Ministère de prière

**Bienvenue:** Information 418 228-3684, Charles Roberge, d.p.

**Les Activités du Café Chrétien :**

**Vendredi 22 sept.:** Enseignement Émilien Rousseau.

**Samedi 23 sept.:** Partage d'Évangile.

**Dimanche 24 sept.:** Soirée de prières charismatiques.

**Ouverture :** Les vendredis et samedis dès 19h30, et les dimanches à 19h45. Bienvenue à tous!

**Centre Molé :**

**Le 17-23 septembre 2017**

**Retraite de 6 jours**

« La prière source de vie »

Thierry Joseph, o.c.d.

Du dimanche 19h au samedi 13h

Inscription obligatoire : 418 685-3181

**Le 25 septembre 2017**

Mon cœur de grand-parent

Lorraine Roy, formatrice PRH

9h à 16h30

Coût: 85\$ (repas inclus)

Inscription obligatoire : 418 685-3181

**Le 26 au 29 septembre 2017**

**Agapè 3**

« Relation à soi, aux autres et à Dieu »

L'équipe du Centre Molé

Du mardi 9h30 au vendredi 14h30

Inscription obligatoire : 418 685-3181

**Ass. Familles Monoparentales et Reconstituées La Chaudière:** Lieu d'échange et d'entraide pour les familles monoparentales et reconstituées, ainsi que pour toutes personnes ayant vécu une rupture. Nous offrons des services de tous genres: relations d'aide, activités familiales, conférences, accompagnement et autres. Info.: 418 227-8041.

**Au P'tit Café Social** situé au 130, 120e rue Est, Saint-Georges un endroit chaleureux et amical où nous avons de la danse le lundi et le samedi à partir de 19h00, chanteurs amateurs le mercredi et plusieurs autres activités qui vous plairont: billard, bingo, soirées spéciales, etc. Nos serveuses vous attendent avec leurs bons déjeuners et leur bonne humeur de 8h à 14h, sans oublier notre menu varié. Bienvenue à tous! Au P'tit Café Social est un organisme à but non lucratif sans drogue, ni alcool. Ouverture du lundi au dimanche de 8h à 22h. Informations: 418 221-8356.

**Bienvenue aux Bénévoles et aux Proches-Aidants:** Le Centre d'action bénévole Beauce-Etchemin vous offre les services suivants pour la MRC Robert-Cliche: Accompagnement-transport, Viactive, Popote roulante, Visites et Téléphones d'amitié. Soutien aux Proches-Aidants (service d'écoute téléphonique et réunion mensuelle de groupes de soutien avec invité). Pour rejoindre notre équipe: 418 774-6008.

**Bénévoles au Foyer St-Georges:** Nous avons besoin de personnes intéressées à donner quelques heures de leur temps. Le bénévolat est valorisant et apporte joie et bonheur à nos aînés. Nous attendons vos appels: 418 228-2081, poste 34124

**Bienvenue à la Chapelle d'adoration:** Où sa présence eucharistique est exposée 24/24h. Oui, viens vivre une intimité amoureuse avec Jésus. Il est là bien présent en tout temps et Il t'invite! Il t'aime tant! C'est une histoire d'amour! Où: sous le perron de l'église L'Assomption, en tout temps et en toute liberté. Inf. Colombe ou Henri: 418 228-8030

**FADOQ Saint-Georges Inc.** Vous invite à venir jouer au billard ou aux cartes tous les mardis et jeudis de 13h à 16h. À la salle 3 de la salle paroissiale, Place de l'Église. Café et biscuits à votre disposition. Venez vous amuser!

**Centre-Dieu L'Ami - Centre d'accueil et d'écoute:** Centre de spiritualité au 2e étage de Place Centre-Ville à Saint-Georges. Horaire du lundi au vendredi de 9h30 à 11h30 et de 13h à 16h. Services gratuits: accompagnement et bibliothèque. Informations: 418 228-7545.

**Carrefour jeunesse-emploi de Beauce-Sud:** Des services professionnels et gratuits pour les jeunes de 16 à 35 ans: orientation, employabilité, informations scolaires et professionnelles, projets à l'étranger, soutien à l'entrepreneuriat, projets jeunesse, accès Internet et plus encore! Information: [www.cjebeauce-sud.com](http://www.cjebeauce-sud.com) ou 418 228-9610

**Le CEPS Beauce-Etchemins:** Offre un service d'écoute téléphonique, d'aide et de référence de 16h à minuit en Beauce-Etchemins. Ce service est anonyme et confidentiel et offert par des intervenants bénévoles qualifiés. Nous offrons également un service d'aide et d'accompagnement individuel et de groupe pour toutes personnes vivant un deuil (jeunes et adultes). Pour nous joindre, veuillez composer le 418 228-0001.

**CESSE:** Vient en aide aux enfants abusés sexuellement par des tiers personnes autres que les parents, en Beauce-Etchemin. Lorsqu'un enfant a été victime d'un pédophile, il est extrêmement important qu'on lui apporte de l'aide le plus rapidement possible afin d'éliminer les séquelles qui pourraient en résulter. Pour de l'aide ou des infos: 418 222-8998 du lundi au vendredi incl. de 9h à 16h. (service gratuit et confidentiel).

**Centre de recherche d'emploi Beauce-Etchemins:** Vous êtes sans emploi? Bénéficiez de nos services gratuits pour vous aider à retourner sur le marché du travail. Le tout est rendu possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec de la Chaudière-Appalaches. Prenez rendez-vous avec un conseiller au 418 227-5445 ou 418 386-4445 ou par courriel à l'adresse [www.crebe.qc.ca](http://www.crebe.qc.ca).

**Croisée des chemins Groupe d'entraide.** Chaque mercredi à 19h30 à la Croisée des chemins au 18480, boulevard Lacroix, Saint-Georges. Ouvert à tous. Pour informations: 418 227-0897.

**Dons au décès :** Nous sommes disponibles pour recueillir vos dons dans les salons funéraires lors du décès d'un de vos proches. Ces dons seront envoyés à la Société d'Arthrite pour la recherche. Reçu officiel pour fin d'impôt à partir de 5\$. Pour informations: Huguette Morin 418 228-1352.

**Dons de vêtements:** Diabète Beauce-Etchemin tient à vous aviser que des contenants en métal bleu sont placés un peu partout à St-Georges. Les gens répondent en grand nombre et il nous fallait trouver d'autres endroits stratégiques pour recueillir des vêtements en «bon ordre». L'argent reçu pour ces dons de vêtements reste dans la région. Inf.: 418 227-1608.

**Groupe de lecture de la PAROLE de Dieu (Prières et Partage de la Parole):** Les mercredis matin de 8h50 à 10h00 au Centre Familial de ressourcement catholique au 1450, 8e Avenue (coin 15e rue) Saint-Georges Ouest. (Rampe d'accès pour personnes à mobilité réduite). Pour plus d'informations: Contactez Mme Lisa Lachance au 418 222-5688 ou [lesvoixducoeur@gmail.com](mailto:lesvoixducoeur@gmail.com).

**Gamblers anonymes:** L'organisme (GA) tient ses réunions tous les jeudis à 19h30 au sous-sol de l'église L'Assomption (salle Oasis). Les personnes ayant un problème de jeu n'ont qu'à s'y rendre et ils seront les bienvenus. GA fonctionne sur le modèle des AA (alcooliques anonymes) Impulsifs-Compulsifs anonymes vient en aide aux gens qui ont des problèmes à gérer leurs émotions. Les rencontres ont lieu tous les mardis à compter de 19h30 au CLSC St-Georges (12325, 25e Av.). Pour infos: 418 230-5816

**Groupe support venant en aide aux personnes qui souffrent de dépression:** Rencontre tous les mardis à 19h30. Pour info: 418 227-2725.

**Joueurs compulsifs:** La maison L'Odyssée tient à informer la population Chaudière-Appalaches ainsi que la région de Québec qu'elle offre une thérapie intensive de 28 jours pour les personnes aux prises avec une dépendance (jeu compulsif, alcool et drogue). Des professionnels compétents assurent les services de réadaptation. Les personnes désireuses d'obtenir de plus amples infos peuvent communiquer au 418 387-7071 ou au numéro sans frais: 1-877-387-7071. L'ardeur et le dynamisme des professionnels saura vous soutenir tout au long de votre démarche.

**L'ADOberge Chaudière-Appalaches est un milieu de vie offrant une gamme de services pour les 12-17 ans en difficulté et/ou en rupture avec leur milieu familial:** Services de prévention, de dépannage et d'hébergement temporaire mixte. Organisme membre Regroupement des Auberges du cœur du Québec. Pour rejoindre une intervenante de St-Georges: 418 313-3603 ou [intervenant-de-liaison@live.fr](mailto:intervenant-de-liaison@live.fr)

**La Société canadienne du cancer offre un service d'information sur tout ce qui touche le cancer:** Les traitements, les médicaments, le contrôle des effets secondaires, les services de soutien affectif et d'aide

financière, entre autres. La ligne sans frais 1 888 939-3333 est accessible du lundi au vendredi de 7h30 à 21h.

**La Maison de la Famille:** Un lieu où des parents ayant des enfants de différents âges peuvent se rencontrer pour échanger des idées, des trucs et s'entraider. Inf.: 418 228-9192.

**Le GALACS Chaudière-Appalaches est une ressource spécialisée en matière d'agression sexuelle.** Il vient en aide aux victimes d'agression sexuelle (enfants, ados, femmes) et leurs proches. Pour information: 418 774-6856 ou [info@calacsca.qc.ca](mailto:info@calacsca.qc.ca).

**Le CEPS Beauce-Etchemins:** Offre un service d'écoute téléphonique, d'aide et de référence de 16h à minuit en Beauce-Etchemins. Ce service est anonyme et confidentiel et offert par des intervenants bénévoles qualifiés. Nous offrons également un service d'aide et d'accompagnement individuel et de groupe pour toutes personnes vivant un deuil (jeunes et adultes). Pour nous joindre, veuillez composer le 418 228-0001.

**Le Diabète «la nouvelle épidémie» affecte de plus en plus les jeunes personnes.** Diabète Beauce-Etchemin offre gratuitement à ses membres des séances d'infos, des rencontres privées, prêts de livres. Magazine Plein Soleil 4 fois par année. Pour devenir membre, c'est gratuit la 1re année: 418 227-1608. Pour info., ouvert tous les jours de la semaine de 9h à 11h et 13h à 16h.

**Le Groupe des déjeuners du dimanche:** Tient maintenant ses activités au Restaurant Le Saint-Ben's de Saint-Georges. Les déjeuners ont lieu les dimanches matins à 9h. Informations: 819 548-5665.

**Le Groupe espérance et cancer vient en aide aux personnes atteintes de cancer, leur famille et leurs proches par des services, d'écoute, de soutien, d'entraide de formation et de références adaptées.** Les services offerts: groupes d'entraide pour les personnes atteintes de cancer, leur famille et les proches, bricolage, écriture, théâtre, suivi de deuil. Ateliers thématiques pour les proches, ateliers de peinture sur toile et yoga de relaxation. Bibliothèque, prêts de turbans et chapeaux, informations et références. Pour rendez-vous ou infos: 418 227-1607. Site web: [www.esperanceetcancer.org](http://www.esperanceetcancer.org)

**Le Rappel groupe d'entraide pour des personnes vivant ou ayant vécu des difficultés en lien avec la santé mentale.** Lieu d'écoute et de soutien. Aide au rétablissement par des activités de toutes sortes. Brise l'isolement et vient rencontrer des gens qui vivent la même problématique que toi. Atelier d'intégration socioprofessionnelle fournissant un milieu de travail adapté pour des personnes vivant avec une maladie mentale ou une déficience intellectuelle. Du lundi au vendredi. Au 9120, 22e Avenue, St-Georges. 418 227-2025. Accessible par Taxibus borné #1437.

**Ligne Info-Abus aux aînés est un service téléphonique bilingue et confidentiel d'écoute, d'information et de référence offert aux personnes âgées victimes d'abus (psychologie, financier et/ou physique) et à toute personne concernée par une situation d'abus impliquant un aîné.** Si vous désirez parler ou obtenir des infos sur les options disponibles pour vous-mêmes ou un proche, composez le 1-888-489-ABUS.

**Maison des Jeunes de Beauce-Sartigan point de service St-Martin:** C'est un lieu animé pour les 12-17 ans, située au 131, 1re Av., St-Martin (en bas de la salle paroissiale). Nous sommes ouvert du mercredi au samedi et tu peux nous appeler au 418 382-3870.

**Maison des Jeunes de Saint-Georges:** C'est un lieu animé pour les 12-17 ans, située au 11725, 3e Av. à Saint-Georges. Nous sommes ouvert du mercredi au samedi et tu peux nous appeler au 418 227-6272.

**Méditation,** venez méditer avec nous à la chapelle du CHSLD de Beauceville pour vous détendre, retrouver le calme, la paix, entendre vos voix intérieures et vos inspirations profondes. « C'est dans le silence que le Cœur parle plus juste ». Informations: Manon Parent et Gilles Rodrigue au 418 484-5204.

**Narcotiques anonymes «Problème de drogues, d'alcool, de médicaments prescrits ou non et pris de manière abusive? Tu voudrais rencontrer des gens comme toi pour t'aider à cesser de consommer? Nous t'invitons à assister à notre meeting! Le meeting L'Évrest de St-Georges sera heureux de t'accueillir chaque vendredi à 20h00 au CLSC: 12523, 25e Avenue, St-Georges Est. Reviens, ça marche!»**

**Parrainage jeunesse.** Offrez votre amitié à un enfant qui en a besoin en offrant quelques heures une fois par semaine ou aux deux semaines pour partager simplement vos intérêts et loisirs. Pour plus d'informations: 418 221-7123 ou [www.parrainagejeunesse.com](http://www.parrainagejeunesse.com).

# Éloïse Dumas s'inspire de la photo pour transférer la réalité

**FRÉDÉRIC DESJARDINS**  
frederic.desjardins@tc.tc

**CULTURE.** Native de Saint-Côme, Éloïse Dumas est une artiste visuelle ayant de grandes ambitions pour faire découvrir ses peintures inspirées de ses propres photographies.

Diplômée d'un baccalauréat en Peinture et dessin à l'Université Concordia à Montréal, Éloïse Dumas utilise la trilogie de la nature, l'humain et l'animal comme thème principal dans son procédé de création en peinture à l'huile.

«J'adore utiliser mes propres photographies pour insérer la représentation de la réalité de ce monde. Je considère ma pratique artistique comme un espoir pour tout ce qui vit», explique-t-elle.

Peignant dans un style réaliste, Éloïse Dumas apporte une attention particulière aux détails afin de respecter la beauté de son sujet.

«L'utilisation de couleur terre est ma palette. Elle crée un dialogue qui renforce la notion de la sérénité et les simples plaisirs que la campagne

apporte. Je veux toujours faire ressortir l'essence du potentiel divin de chacun de mes sujets», ajoute celle-ci.

## VERS L'OUEST

Le travail d'Éloïse Dumas a été remarqué récemment lors de deux expositions collectives à Montréal, dont Expo 67/17 en mai dernier.

Elle déménagera bientôt en Colombie-Britannique pour effectuer une maîtrise universitaire et préparer une exposition prévue en 2018 à Victoria sous le thème «Seeking for the Ultimate Truth».

«Je sais que mon but est de trouver mon refuge création dans cette vaste nature, un studio accompagné d'une plage dans un coin paradis où je pourrai être pleinement inspirée. Je me dis toujours que je vais peindre pour le restant de mon existence», conclut Éloïse Dumas.

L'artiste beauceronne invite les amateurs d'art à la suivre bientôt sur le web au [eloisedumas.com](http://eloisedumas.com). Des œuvres d'Éloïse Dumas sont aussi présentées sur les plateformes web ArtTap Exchange Gallery (Vancouver) et Daylighted Gallery (San Francisco).



Éloïse Dumas finalise l'œuvre «L'Esprit, l'Âme, l'Intellect, le Cœur». (Photo Gracieuseté - France Poirier)

## SERVICES SPÉCIALISÉS

COÛT : MAXIMUM 10 LIGNES :

- 4 semaines = 64 \$
- 13 semaines = 169 \$
- 26 semaines = 260 \$
- 52 semaines = 468 \$

### ABATTAGE D'ARBRES EN MILIEU URBAIN ET EN FORÊT

- Arbres dangereux près des résidences
  - Émondage et récupération
  - Coupe de bois et débardage
  - Service complet de la souche à l'usine
  - 25 années d'expérience
  - Prix compétitifs et rapidité d'exécution
- CONTACTEZ JOEL RACINE : 418 222-9594  
[www.services-racine.com](http://www.services-racine.com)

(20-09-2017) L001210934 MR

### À BON PRIX

#### PIÈCES D'AUTOS FERNAND BÉGIN INC.

Achetez autos pour les pièces. Payons meilleur prix. Fournissons ATAC pour la SAAQ. Achetez vieilles batteries et roues. Recyclons selon les normes environnementales. Vente de pièces usagées de toutes marques.

418 228-2413 - 1 800 463-1688

(16-05-2018) 7238861 SB

### ABRIS-BEAUCE

Vente et location tout inclus d'abris d'auto.

Abris-Beauce vous offre un vaste choix d'abris de qualité supérieure et utilise un procédé d'installation exclusif réalisé par de vrais spécialistes.

Sécurité et tranquillité d'esprit assurées.

Meilleur rapport qualité-prix.

Inf.: 418 230-8563

[www.abrisbeauce.com](http://www.abrisbeauce.com) (06-12-2017), L001268842 EB

### ABRIS D'AUTO E.G.B.

Location d'abris d'auto clé en main!

Le service comprend la livraison, l'installation, le démontage et l'entreposage. Abris 11' x 16' à 210\$. Plusieurs grandeurs d'abris disponibles. Contactez-nous afin de discuter de vos besoins

Eric Bilodeau: 418-382-1404 / Gino Boutin: 418 225-2873

(29-11-2017), J001263269 EB

### ACHAT

#### AUTOS ET VIEUX MÉTAUX

#### JONCTION MÉTAUX

Recyclage de métaux pour entreprises et particuliers. Payons très bon prix. Nous pensons et travaillons pour l'environnement à l'année.

Attestation de transaction de la SAAQ

418 228-9151

(16-11-2017), 7013161 SB

### ACHAT AUTO POUR LES PIÈCES PIÈCES D'AUTOS J.P. 2000 INC.

418 382-3030 - 1 866-382-3030

Vente et Installation

Pièces neuves et usagées

(25-01-2018) L000987799 MR

### ACHETONS BAZOUS

Achetez bazous encore fonctionnels ou non.

Nous payons CASH de 250\$ à 325\$ pour un 4 cylindres et de 300\$ à 400\$ pour un 6 cylindres.

Pour inf.: 418 228-6435 (03-01-2018) 7294649 EB

### ANALYSE DE SOL POUR INSTALLATIONS SEPTIQUES

Nouvelle construction, résidence existante, rénovation. Mise aux normes chalet, bâtiment forestier, garage, commerces, cabane à sucre, etc. Effectué par ingénieur, plan, devis et surveillance de chantier, disponible sur semaine et fin de semaine. Ma proximité me permet de vous offrir un tarif très compétitif.

Dominic Groleau, ing.

cell: 418 957-6371 ou résidence 418 222-0598

(05-10-2017) 6956497 MR

### CELLULAIRE ET TABLETTE RÉPARATION

Nous réparons votre cassée, contact défoncé, batterie ou boîtier cabossé. Iphone, Ipad, Samsung, LG, Sony, HTC, Blackberry, Motorola, nous pouvons réparer presque tous les modèles.

ESTIMATION GRATUITE.

Services informatique cellulaire

15525, boulevard Lacroix, Saint-Georges

418 227-6590 p.gagne@servicesinfocel.com

(18-10-2017) L001119013 MO

### CONSTRUCTIONS VINCENT VEILLEUX INC.

Service de rénovation et construction résidentielle et commerciale.

- Finition int. et ext. - Agrandissement
- Pose de portes et fenêtres - Toiture (bardeau d'asphalte)
- Pose de planchers et de moulures
- Cabanons, patios et plusieurs autres travaux.

Nouveau service: Location et livraison d'échafaud

Travaux en tout genre exécutés selon l'art de la construction. Service de qualité à votre mesure.

Tout pour rehausser votre demeure. (à l'heure ou à contrat). Prix très compétitif.

R.B.Q.: 5665-6895-01 - Vincent 418 957-8343

[www.constructionvincentveilleux.com](http://www.constructionvincentveilleux.com)

(18-04-2018) L001128559 MO

### CONSTRUCTION MJ RODRIGUE INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Maison neuve, agrandissement, rénovation de tous genres.

- Toiture
- Pose portes et fenêtres
- Revêtement extérieur.
- Finition intérieure, patio. À contrat ou à l'heure.

ESTIMATION GRATUITE

Nous priorisons votre satisfaction.

R.B.Q.: 5685 1900-01, membre A.P.C.H.Q.

Inf. 418 227-9545 - Cell.: 418 230-8988

(05-07-2018) 7291807, MMG

### COURS MÉDITATION, Saint-Georges

JOURNÉE de MÉDITATION : Trouvez la paix profonde Samedi 7 octobre de 10h à 16h

Cours: L'ÉVEIL DU COEUR

19h30 à 21h00 (4 rencontres) 95\$

St-Georges: jeudi 5 octobre

Pour information ou inscription: Anne Bouchard 418-625-8654

[www.annebouchardmeditation.com](http://www.annebouchardmeditation.com)

(11-10-2017) L001273146 AB

### DEC-K-ING BEAUCE PATIOS

ESTIMATION GRATUITE

Protégez: Patios, terrasses, galeries, balcons

- Membrane de vinyle en rouleau
- 100% imperméable • Choix de couleurs
- Surface confortable et sécuritaire
- Résiste aux UV, au sel, au chlore et aux variations extrêmes du climat
- Durée 20 ans et +

INFO.: 418 227-5567 | [www.kingbeauce.com](http://www.kingbeauce.com)

R.B.Q. 2633-8426-67 (28-09-2017) 7343919 PL

### DÉPÔT DE TERRE EN VRAC

Produits d'aménagement, gravier concassé, sable, roches, terre de plantation, terre pour fleurs, terre à jardin, terre pour semer et tourber, ainsi que galets de rivière. Suivez la piste cyclable vers Notre-Dame!

Bienvenue chez Fondations M. Jacques & Fils.

418 228-6417

(18-10-2017) 7212851 EB

### ENTREPÔTS DE LA 120

45 UNITÉS, CHAUFFÉES AVEC CAMÉRAS

ET SYSTÈME D'ALARME.

Location au mois. Plusieurs grandeurs disponibles.

Prix compétitifs

Idéal pour déménagement.

Possibilité de location d'une remorque fermée.

Près du centre-ville, situé au

957, 120e rue St-Georges.

Contactez Marie au 418 222-8830

marie.paquet2014@gmail.com

(21-02-2018) L001256647 EB

### ESSOUCHAGE ARBREXCEL

Arbrexcel enlève vos souches avec un service clé en main. Élagueur-arboriculteur diplômé. J'offre aussi tous les services d'arboriculture: abattage, élagage, déchetage des résidus, essouchage et plantation d'arbres.

Équipements pour tous ces travaux.

8 ans d'expérience.

Soucieux d'un travail de qualité fait avec courtoisie et professionnalisme.

Au plaisir de vous servir.

Contactez: Arbrexcel / Guillaume Longchamps, prop. 418-774-0670 418-774-3444

[www.arbrexcel.ca](http://www.arbrexcel.ca) [arbrexcel@outlook.com](mailto:arbrexcel@outlook.com)

(25-10-2017) L001241929 PL

### EXCAVATION J.B. FECTEAU & FILS ENR.

3855, 10e Avenue, Saint-Georges Ouest

418 228-0291

- Excavation de cour
- Pose de piliers
- Déneigement
- Entrée d'eau
- Drainage
- Fissures
- Terrassement
- Terre, tuf, sable, pierre concassée
- Mini-pelle sur chenilles de caoutchouc

NOUVEAU: installateur ENVIRO SEPTIC

(27-09-2017) 7185878 EB

### EXCAVATION SYLVAIN JACQUES

St-Georges et les environs.

- Terrassement et excavation.

- Drainage et transport de gravier

- Arrachement d'asphalte

- Préparation de fond de piscine hors-terre

418 222-8300

(01-11-2017) 7001076 KL

### FERMETURE DE PISCINE

Hors-terre et creusée ainsi que hivernation de votre spa. Service professionnel garantie avec assurance responsabilité aussi montage d'abri d'auto.

Inf.: 819 583-2555

Marco Fillion

Distributions M.F

[distributionsmf.com](http://distributionsmf.com)

(04-10-2017) L001268353 MR

### GOUTIÈRES SANS JOINTS

Gouttières sans joint en aluminium.

Vissées avec crochets. Grand choix de couleurs.

- COUVREGOUTTIÈRES<sup>MC</sup> plus jamais besoin de nettoyer vos gouttières, protection contre la glace et la neige, arrêt neige et câble chauffant.

Pour estimation gratuite - 418 228-6226

[www.couvregouttieres.com](http://www.couvregouttieres.com)

COUVREGOUTTIÈRES. Membre APCHQ

Licence R.B.Q. 5662-7904-01

(31-05-2018) 7257546 MMG.

### MASSAGE POUR HOMMES

Excellent massage de relaxation dans une ambiance de détente.

Endroit calme et propre.

Rendez-vous anti-stress au

418 227-1420

Demander Richard

(01-08-2018) L001243128 EB

### MÉCANIQUE MOBILE

ATELIER MÉCATECH INDUSTRIEL

Réparation ou vérification de tracteurs, chariots élévateurs, équipements de chantier, moteurs diesel ou à essence. Troubles électriques ou hydrauliques, ainsi que

bris de pièces ou mécanismes qui fonctionnent mal. PARTICULIERS • CONTRACTEURS • INDUSTRIES

Sylvio Quirion

Cell: 418 225-7079 • Tél: 418 227-6268

(11-01-2018), L000958554, MEC

### PLOMBERIE ACL INC.

Service de plomberie - résidentiel - commercial

- rénovations - Appel de service 24h.

- Visionnement par caméra

- Débouchage d'égoûts

RBQ 5716-5581-01

Jérôme Létoir 418 222-7160

(16-11-2017) 7013147 MMG.

### SCIERIE MOBILE SIMON TURGEON

Faites scier vos billes jusqu'à 30" de diamètre

et 21' de long. Chez vous, selon vos besoins.

Aussi bois de charpente disponible.

418 228-6014

(08-11-2017) 7240474 EB

### TERRE À JARDIN TAMISÉE

Gros et détail, livré ou non différents mélanges

pour jardin, fleurs, plantation, gazon,

Certifié Par Un Agronome.

Sable enfants, pierre lavée concassée,

poussière de pierre, fumier.

Gilles Roy - terre en gros

880, 27e Rue Nord, St-Georges

418 228-7655 - Visitez: [gillesroycamionneux.wix.com](http://gillesroycamionneux.wix.com)

(29-11-2017) L001136768 MO

### TOITURE YVACO

Entrepreneur - couvreur spécialisé St-Georges Beauce

- Rénovation de toitures résidentielles et tout autre rénovation

- Charpenterie - Modification, ajout, lucarnes, tourelles,

garde-soleil, isolation de l'entretoit et revêtements de murs extérieurs.

- Portes et fenêtres, galeries, patios, escaliers, excédage en aluminium «soffite».

Couvreur depuis 1980

Licence R.B.Q. 8003-2014-10 Membre de l'APCHQ

Estimation et contrat 418 228-5188

Cell.: 418 230-6350

(27-09-2017) MMG

### TRAVAUX SUR ORDINATEUR

CV, traitement de textes, cartes d'affaires, travaux de

secrétariat, etc. Scanner, photocopieur, fax.

Hélène Drouin 418 227-1442

du lundi au samedi, entre 9h00 et 16h00

Ma devise est «La Qualité» Prix imbattable.

(24-01-2018) L001237703 MR.

### TRANSPORT DANIEL FLEURY

Transport général

Local-Beauce-Québec

Personnalisé & Logistique

Livraison direct et sans intermédiaire

Livraison dans les délais prévus et marchandises livrées

tel que reçues

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClasses.ca**.

Heure de tombée : vendredi 13h00  
 Heures d'affaires du service téléphonique :  
 lundi au vendredi 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30  
 Mode de paiement :   

**SEUL LE PAIEMENT PAR CARTE DE CRÉDIT** sera accepté pour le paiement des annonces classées.  
 Désolés des inconvénients que cela peut vous causer.

Offrez-vous des extras  
 ✓ Encadré ✓ Titre centré  
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras  
 Informez-vous auprès de votre téléconseiller

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous**

Un seul numéro **1-866-637-5236**

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

**324** Articles de chasse et pêche  
**CARABINE 30-30** Marlin, télescope, étui, bandoulière, balles inclus. Fusil 12 Remington, 1 coup, étui, bandoulière, balles inclus. 418-228-4119

**110** Prop. à revenus à vendre  
**MAISON 4 logements**, 235 120e Rue, St-Georges-de-Beauce, centre-ville. 88,000\$. 418-230-5739.

**115** Condos et lofts à vendre  
**CONDO triplex**, 154e Rue, St-Georges, 2 c.a.c., 1 s.d.b., 1 salle d'eau, 2 stationnements. 105,000\$. 418-957-4773

**205** Logements / appartements à louer  
**2-1/2, 3-1/2 (meublés, chauffés, éclairés)**. Libres, près services, très belle vue sur la ville. St-Georges, 87e Rue. 418-228-0063

**205** Logements / appartements à louer  
**4-1/2, espace rangement**, St-Georges, 18e Rue Ouest. Refait à neuf, laveuse/sècheuse incluses. Libre. Non-fumeurs, pas d'animaux. 3-1/2 meublé au complet, libre. 418-228-3833, 418-222-4737 (cell)

**205** Logements / appartements à louer  
**5-1/2 chauffé/éclairé**, 473, 162e Rue, St-Georges. Pas chien. 418-225-1359

**215** Logements / appartements chauffés / meublés à louer  
**4-1/2, St-Georges Ouest**, MEUBLÉ, chauffé, éclairé, grand stationnement, terrasse privée, rez-de-chaussée, très propre. Libre. 575\$/mois, 418-225-7877

**245** Chambre à louer  
**CHAMBRES**, chauffées, éclairées, service de laveuse, sècheuse, petite cuisinette, très belle vue, télévision satellite, wi-fi. 418-225-7345

**TEL-JEUNES**  
 www.teljeunes.com | 800 263-2266

**MAISON À VENDRE**  
 Édifice à deux logements dont un libre présentement. Chacun a sa cours arrière et son stationnement. Plus : Garage 20x28 isolé. Construction solide et soignée.  
**149 000\$**  
**132, 22e Rue, Saint-Georges Ouest**  
 Téléphone : 418 228-5706

**TERRAINS À VENDRE SAINT-JOSEPH DE BEAUCE**  
 À partir de **19 995\$** À partir de **64¢/pi²**  
 Boisés Dulac  
 T. 418 397-8399 - C. 418 226-8146  
 libre200511@hotmail.com  
 www.boisedulac.com

**160** Terrains / Terres à vendre  
**PROMOTION ÉTÉ**: Notre-Dame-des-Bois, jusqu'au 30 septembre Rabais de 33% sur tous les terrains ou financement 0% pour 10 ans. Au Domaine des Appalaches, accès à 3 montagnes, des étangs, sentiers, 40km de routes privées déneigées. De plus: rabais de 2,000\$ en faisant un don au Projet École-Communauté, certaines conditions s'appliquent. 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

**2-1/2**, en campagne à 1.5 miles du Barrage Sartigan, St-Georges. 418-221-6730  
**3-1/2 Compris: Chauffé, Meublé, Éclairé, Câble**. 450\$/mois. 418-588-6285 St-Victor-de-Beauce

**4-1/2, très propre**, St-Georges. Libre immédiatement. Contactez Richard 418-222-7859

**BEAUCEVILLE: 3-1/2, rez-de-chaussée**. Libre immédiatement, endroit tranquille, près de tous services, Non-fumeur. 418-774-4134, 418-230-9831

**215** Logements / appartements chauffés / meublés à louer  
**BOIS DE CHAUFFAGE** tremble: 50\$ la corde livrée.  
 Information: 418 230-9470 ou 418 227-2030  
 Yves Champagne >7350320

**255** Hors-frontières à louer  
**FLORIDE maison à louer** du 08 décembre au 08 janvier. Infos: 418-228-5731

**165** Terres à vendre  
 106 acres, St-René, lignes bien visibles, très boisé, chemin forestier, droit de construire, bon territoire de chasse. 162,000\$, 418-225-6011

**4-1/2, 425\$, non chauffé**, St-Prospér, fraîchement rénové, 2 stationnements, près des services. Libre immédiatement. 418-957-2080

**4-1/2 libre**, près CÉGEP et du CIMIC, 11955 15ème avenue, 400\$/mois, possibilité semi meublé, 418-227-5821

**210** Logements / appartements chauffés à louer  
**3-1/2, très propre**. Chauffé, éclairé, patio, cabanon. Libre immédiatement. 500\$/mois. 4210 route Kennedy, Notre-Dame-des-Pins. 418-228-8779

**220** Condos lofts et maisons de ville à louer  
**CONDO de luxe 5-1/2**, 155e Rue, St-Georges, garage. Idéal couple retraité. Libre immédiatement. 750\$. 418-225-9442

**310** Divers à vendre  
**SCIERIES MOBILES** à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec vote propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400gn 1-800-408-9995, poste: 400GN.

**NOUVEAU prix! Terre boisée**, Saint-Prospér, arpenté, 10 arpents, zoné blanc, peut construire chalet/ résidence, 342,000 pi.ca., 29,600\$ Prix réduit 25,600\$, 418-387-5401

**4-1/2, 606-A, 11e Avenue**, Beauceville, entièrement rénové 2008, 1er étage, grande fenestration. Chauffé/éclairé eau chaude fournie. Lave-vaisselle, stores inclus. Pas d'animaux. Non-fumeurs. Personne sérieuse. 1er septembre. 575\$. 418-225-7816, 418-774-6440

**5-1/2, 1er plancher**, 1055, 133e Rue, St-Georges, 2 stationnements, espace rangement sous-sol. Libre immédiatement. 418-228-6011

**215** Logements / appartements chauffés / meublés à louer  
**2-1/2, 4-1/2, centre-ville**, St-Georges Est, meublés, chauffés, éclairés, libres. Pas d'animaux. Andy: 418-215-1978

**225** Propriétés à louer  
 ! Maison St-Georges, lumineuses/ stores. Non-fumeur. Pas d'animaux. Libre. 418-228-8207, 418-222-4699

**390** Ventes de garage / Marchés aux puces  
**FERMETURE** de maison, meubles, bibelots, vaisselle, outils, 22-23-24 septembre, 110, 3e Avenue Nord, St-Gédéon-de-Beauce, GOM 1T0

**TERRE à bois à 9 KM** de St-Georges, 41 acres. Borné avec ligne de l'eau très visible, bois mature et régénération naturelle, Bon territoire de chasse. Évaluation détaillée: 62,000\$. 418-225-6011

**4-1/2, demi sous-sol**, 475\$ rien d'inclus, au 1680 8e avenue coin 17e rue, St-Georges. Libre à partir du 7 septembre, non-fumeur, pas d'animaux. 418-313-6155

**5-1/2: Grand logement**. Rénové à neuf. 670 17e rue St-Georges. Disponible maintenant. 510\$ 418-222-0400\* 418-228-9455\*

**2-1/2, meublé, chauffé, éclairé**, 330\$/mois. Libre immédiatement. St-Georges. Non-fumeur, 418-313-7765

**230** Logements / appartements / propriétés recherchés à louer  
**RECHERCHE** maison campagne avec grand terrain pour faire jardin, St-Georges, St-Philibert, St-Côme, St-Jean-de-Lalande, 418-957-6592

**415** Massothérapie / Soins thérapeutiques  
 ! Massage de relaxation, diplôme certifié, prix abordable. Gaétane Poulin. 418-228-2421  
**HOMME** offre massage de détente, Suédois, Californien. Émet reçu d'assurance. 418-933-9812

**LOGEMENTS À LOUER**  
**3 1/2** dès maintenant à partir de 400\$  
**4 1/2** dès maintenant à 460\$  
 Inf. : 418 225-7159 ou 228-2055

**ENTREPÔT À LOUER**  
 20 x 40 16 pi haut  
 Idéal pour un commerce, ou pour entreposage de moto, véhicule motorisé, etc.  
 Pour infos: 418 228-8842 / 418 222-8067  
 418 222-3150

**JEAN FORTIN & ASSOCIÉS**  
 Conseillers - Syndics  
**PROBLÈMES FINANCIERS?**  
 Ensemble nous allons trouver une solution à vos problèmes financiers  
**JeanFortin.com**  
 • CONSEILS BUDGÉTAIRES  
 • PROPOSITION  
 • FAILLITE  
**1-877-994-2433**  
 11 215, 1<sup>re</sup> Avenue Est, St-Georges-de-Beauce  
 SYNDICS AUTORISÉS EN INSOLVABILITÉ

**Nancy Auclair**  
 Courtier immobilier agréé  
 418 625-5030  
 418 230-9848

**NOUVEAU** **79 900\$**  
**#191-ST-GEORGES**: Bungalow de briques et pierres ayant un énorme potentiel, bien divisé et entretenu, toiture et plusieurs fenêtres neuves, très bien situé dans la 140e Rue. Prix raisonnable et négociable!  
**#195-ST-GEORGES**: Charmante résidence convenant à tous les budgets dans la 128e Rue, a toujours fait l'objet d'un bon entretien, bien situé avec terrain intime, demandera un peu de restauration. Au prix de l'évaluation municipale!

**NOUVEAU** **AVEC TERRE**  
**#197-ST-PROSPER**: Restaurant A La Malle dont la réputation n'est plus à faire! Caisse-croûte 3 saisons avec 42 places ext. et 20 places int. Inclus tous les équipements. Endroit stratégique et excellent chiffre d'affaires. Acheteur sérieux seulement svp.  
**#192-ST-BENJAMIN**: Superbe propriété incluant terre de 103-acres, partie érablière d'environ 3000 entilles, grand bâtiment avec garage double et partie habitable à l'année, second bâtiment pouvant servir d'écurie, plan d'aménagement forestier.

**415** Massothérapie / Soins thérapeutiques

RETROUVEZ votre bonne forme par le massage californien, endroit calme et discret. Micheline C. Vachon Masso-therapeute. Vallée-Jonction. Pour rendez-vous: 418-253-5059

**424** Astrologie/occultisme

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. 23 septembre Body et Jarretelles. Halloween Party le 7 octobre. www.camping-adam-et-eve.com, tel: 819-336-4320.

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

**426** Couture/altérations

COUTURIÈRE avec expérience offre service de réparations, altérations, situé près hôpital. Pour informations: 418-228-7584, 418-228-5451

**484** Services divers

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 1-855-282-2022 www.sosaaq.com

**485** Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

**555** Argent à prêter

PRÊT de 500\$ sans enquête de crédit. creditcourtage.ca 1-866-482-0454

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brison. 1-866-566-7081

**580** Occasions/propositions d'affaires

TAXI à vendre à Saint-Georges. Cause: maladie. Informations: 418-221-0019

**585** Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Reprenez le contrôle. Plusieurs bureaux en Beauce pour vous servir. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 418-425-1127

**605** Emplois divers

FAMILLE d'accueil à Ste-Rose-de-Watford pour polyhandicapés en milieu familiale cherche préposé(e) temps plein. Lundi au vendredi de 8h à 16h30. Cours RCR obligatoire. Doit fournir preuve de dossier judiciaire vierge. Références demandées. Salaire à discuter. Demandez Annie, 418-226-7820 ou laissez message sur boîte vocale.

**692** Gardiennes demandées

RECHERCHE nounou pour garder 3 enfants et faire tâches ménagères. Lundi et vendredi. St-Georges, Secteur Carrefour. 418-227-8200

**915** Véhicules de loisir

\$\$\$ Achat et vente de VTT, 4 roues, 2x4, 4x4, sport. Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher. Michaël 819-364-2132

**985** Autos à vendre

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2016, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 financementbrison.com

Fondation québécoise du cancer Du soutien au quotidien  
Don in memoriam En souvenir d'un être cher  
1 877 336-4443 www.fqc.qc.ca

Le Service des plaques porte-clés de l'Association des Amputés de guerre C'est gratuit et efficace!

« Merci infiniment de m'avoir retourné mes clés. Vous m'avez fait épargner 400 \$, soit le coût de remplacement de ma télécommande. » - Diane

En protégeant les dispositifs de valeur de votre trousseau de clés avec une plaque porte-clés des Amputés de guerre, vous appuyez les programmes offerts aux personnes amputées.

Commandez des plaques porte-clés en ligne.



Les Amputés de guerre 514 398-0759 ou 1 800 250-3030 amputesdeguerre.ca

Fondation TEL-JEUNES fondationteljeunes.org

# Journées de la culture à Saint-Prosper

À l'occasion des Journées de la culture, le samedi 30 septembre ainsi que le dimanche 1er octobre, des artisans vous accueilleront à l'Hôtel de ville de Saint-Prosper, face à l'église, de 9 h 30 à 16 h 30. Vous découvrirez les nouvelles techniques de Colette Fleuriste et les nouveautés de l'Atelier de Couture et de récupération de tissu. Des pièces de tricot, de broderie, de tissage, des bijoux et des cartes pour toutes les occasions seront présentés. Makwaniwi et Danaki vous souhaiteront la bienvenue dans la tradition autochtone

en vous offrant différents produits tels que tisanes, onguents, huiles thérapeutiques, herbes sacrées, tambours amérindiens et peintures sur peaux d'animaux sauvages. Des renseignements sur l'herboristerie et la tradition des Premières Nations seront aussi offerts. Vous pourrez assister à différentes démonstrations durant ces deux journées et des musiciens seront présents en après-midi. Des visites guidées du circuit historique de 22 panneaux d'interprétation auront lieu les après-midi de 13 h 30 à 16 h 30. (S.L.)

EMPLOIS et CARRIÈRES Propulsé par **jobboom** **tc**

## MÉCANICIEN(NE) MACHINERIE

Notre entreprise étant en pleine expansion, nous sommes à la recherche d'un technicien pour compléter notre équipe de service.

**Tâches :**  
 Sous la supervision du chef mécanicien, votre travail sera de :  
 • Faire la préparation et la réparation de différentes machines agricoles et de construction ;  
 • Effectuer le montage des équipements.

**Exigences :**  
 • Avoir une formation et/ou de l'expérience en mécanique ;  
 • Avoir de l'initiative et être capable de travailler en équipe ou seul ;  
 • Avoir des connaissances en soudure, en hydraulique et en électricité. (un atout)

**Avantages :**  
 • Salaires concurrentiels, linge de travail fourni, assurance-groupe.

Faites parvenir votre curriculum vitae aux coordonnées suivantes et à l'attention de Régis Boulanger:

**GARAGE Oscar Brochu** En agriculture avec vous depuis 1958  
 Garage Oscar Brochu Inc., 722, 8<sup>e</sup> Rue est, La Guadeloupe, Québec, G0M 1G0  
 Télécopieur : 418-459-3341  
 Courriel : regis.boulanger@garage-brochu.com  
 www.garage-brochu.com

Nos véhicules usagés sont sur notre site internet [www.fecteauford.com](http://www.fecteauford.com) et venez rencontrer l'équipe de chez Fecteau Ford

LA MAJORITÉ DE NOS VÉHICULES D'OCCASION SONT VENDUS AVEC LA GARANTIE DE FORD LA PLUS COMPLÈTE PENDANT 6 MOIS OU 10 000 KM

	<b>2016 F-150 PLATINUM SUPERCREW</b> noir, 4x4, V6, autom., 41 996 km #unité : 16385A <b>49 988\$</b>		<b>2016 F-250 PLATINUM SUPERCREW</b> bronze, V8, 6.7L, autom., 53 999 km, #unité 16465 <b>58 988\$</b>
	<b>2014 EXPLORER XLT</b> AWD, blanc, 6 cyl., autom., 70 432 km, #unité 16533A <b>26 988\$</b>		<b>2014 TAURUS SEL</b> gris, 4 ptes, 6 cyl., autom., 23 017 km, #unité : 16473A <b>19 988\$</b>

**AUTOMOBILES USAGÉS:**  
 15-FOCUS SE, gris, 4 ptes, 4 cyl., autom., 45 885 km, 13 488 \$ unité : 15295  
 14-TAURUS SEL, gris, 4 ptes, 6 cyl., autom., 23 017 km, 19 988 \$ unité : 16473a  
 14-FOCUS SE, argent, 4 ptes, 4 cyl., autom., 62 306 km, 12 888 \$ unité : 15730a  
 13-FOCUS SE, argent, 4 cyl., autom., 4 ptes, 34 789 km, 11 488 \$ unité : 15548  
 13-FUSION SE, gris, v6, autom., 65 025 km - 13 488 \$ unité : 15590a  
 12-FOCUS SE, bleu, 4 cyl., autom., 4 ptes, 73 822 km, 9 888 \$ unité : 14860  
 12-FOCUS SE, gris, 4 cyl., autom., 4 ptes, 47 887 km, 10 988 \$ unité : 15453

**CAMIONS ET FOURGONNETTES USAGÉS:**  
 16-F-150 PLATINUM SUPERCREW, noir, 4x4, v6, autom., 41 996 km, 49 988 \$ unité : 16385a  
 16-F-150 SPORT SUPERCREW, rouge, 4x4, v8, autom., 22 930 km, 39 988 \$ unité : accsb  
 16-F-250 PLATINUM SUPERCREW, bronze, v8, 6.7l, autom., 53 999 km, 58 988 \$ unité : 16465

16-ESCAPE SE AWD, argent, 4 cyl., autom., 18 183 km, 24 488 \$ unité: accsp  
 15-ESCAPE SE AWD, noir, 4 cyl., autom., 52 557 km, 19 988 \$ unité : accsb  
 15-F-150 SPORT SUPERCREW, gris, 4x4, v8 - autom., 23 249 km, 36 988 \$ unité: 16512  
 15-F-150 XLT SUPERCREW, gris, 4x4, 8 cyl., autom., 45 535 km, 32 988 \$ unité: 16509  
 15-EDGE SPORT AWD, gris, 6 cyl., autom., 57 258 km, 32 988 \$ unité: 16499a  
 15-EDGE SPORT AWD, noir, 6 cyl., autom., 69 700 km, 31 988 \$ unité : 16374  
 14-EXPLORER XLT AWD, blanc, 6 cyl., autom., 70 432 km, 26 988 \$ unité: 16533a  
 14-F-150 XTR SUPERCREW, rouge, 4x4, 8 cyl., autom., 86 601 km, 28 988 \$ unité: 16420a  
 14-ESCAPE SE AWD, blanc, 4 cyl., autom., 31 326 km, 20 988 \$ unité : 16410  
 14-EDGE LIMITED AWD, blanc, 6 cyl., autom., 39 215 km, 27 988 \$ unité: 16501  
 13-ESCAPE SEL AWD, rouge, 4 cyl., autom., 112 561 km, 16 988 \$ unité: 16093a  
 13-F-250 LARIAT SUPERCREW, blanc, diesel, 8 cyl., autom., 246 320 km, 29 988 \$ unité : 16518

499, 14<sup>e</sup> Avenue, La Guadeloupe  
 Tél.: 418 459-3431 • Sans Frais : 1 877 459-3431  
 VENEZ RENCONTRER L'ÉQUIPE DE CHEZ FECTEAU FORD

SERVICES À DOMICILE DES ETCHEMINS  
 Coopérative de solidarité  
 Pour vous...chez vous

## Offres d'emploi

### Préposées/Préposés d'aide à la vie domestique

- Expérience pertinente liée à l'emploi est un atout,
- Bonne capacité physique ;
- Débrouillardise, autonomie.

### Préposés/Préposés d'aide à la vie quotidienne

- Diplôme d'études professionnelles (DEP) en assistance à la personne à domicile ou toute autre formation pertinente en lien avec les préposés aux bénéficiaires est un atout ;
- Formation « Réanimation cardio-respiratoire » valide et formation « Principe pour le déplacement sécuritaire des bénéficiaires » (PDSB) obligatoire ;
- Expérience pertinente liée à l'emploi requis ;
- Bonne capacité physique.

Appelez-nous au 418 625-4500 ou sans frais au 1 877 867-6822

AVIS PUBLIC

RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE  
RÔLE TRIENNAL 2016, 2017 ET 2018

(3<sup>E</sup> EXERCICE FINANCIER)

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné greffier, en conformité avec les exigences de la Loi sur la fiscalité municipale :

- 1) Qu'une plainte peut être logée, dans les délais prescrits par la loi, si une modification au rôle a été effectuée par l'évaluateur, par certificat.
- 2) Qu'une plainte au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu des règles de la tenue à jour (articles 174 ou 174,2, Loi sur la fiscalité municipale) peut et doit être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant.
- 3) Que toute plainte relative au rôle d'évaluation foncière doit, sous peine de rejet :
  - Être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé:

MRC Beauce-Sartigan  
Service de l'évaluation  
2727, boulevard Dionne  
Saint-Georges G5Y 3Y1

- Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement de la M.R.C. de Beauce-Sartigan et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Saint-Georges,  
ce 20<sup>e</sup> jour de septembre 2017

JEAN M<sup>C</sup>COLLOUGH, OMA  
Greffier



## Le bronze pour les cadets de Beauceville à la course Fouraid

Trois membres du Corps de cadets 619 de Beauceville ont participé et récolté la troisième position, le 3 septembre dernier, à la course d'aventure Fouraid à la base militaire de Valcartier. Les cadets Vincent Poulin, Antoine Paquet et Caleb Couture ont dû trouver leur chemin avec des indications et une carte afin d'atteindre les points de contrôle, courir sur une distance d'environ 5 km, faire du vélo de montagne dans un parcours d'une dizaine de kilomètres, pagayer environ 5 km en canot de rivière ainsi que faire une descente en rappel de 35 pieds. En plus de terminer troisième dans la catégorie masculine, l'équipe de Beauceville a aussi terminé troisième toutes catégories confondues. (A.H.) (Photo gracieuseté)

AVIS PUBLIC

Élection municipale du 5 novembre 2017

Aux propriétaires uniques d'un immeuble,  
aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise,  
aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux  
occupants d'un établissement d'entreprise

AVIS est, par les présentes, donné par Jean McCollough président d'élection aux propriétaires uniques d'un immeuble et aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, que vous pouvez être inscrits sur la liste électorale municipale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

1. Avoir 18 ans le 5 novembre 2017;
2. Être une personne physique, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle le 1<sup>er</sup> septembre 2017 et, à cette date, ne pas avoir été déclarée coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
3. Être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Municipalité, depuis au moins 12 mois le 1<sup>er</sup> septembre 2017;
4. Avoir transmis à la Municipalité, à l'adresse indiquée ci-dessous, une demande d'inscription à la liste électorale au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2017.

ET aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un établissement d'entreprise, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'un établissement d'entreprise, que vous pouvez être inscrits sur la liste électorale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

1. Avoir 18 ans le 5 novembre 2017.
2. Être une personne physique, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle le 1<sup>er</sup> septembre 2017 et, à cette date, ne pas avoir été déclarée coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
3. Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise, situé sur le territoire de la Municipalité depuis au moins 12 mois le 1<sup>er</sup> septembre 2017;
4. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou occupants qui sont des électeurs le 1<sup>er</sup> septembre 2017;
5. Avoir transmis à la municipalité, à l'adresse ci-dessous indiquée, une procuration au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2017.

PRENEZ NOTE que la demande d'inscription ou la procuration transmise après le 1<sup>er</sup> octobre 2017, mais avant le 21 octobre 2017, sera considérée comme une demande de modification à la liste électorale municipale et, par conséquent, sera transmise à la Commission de révision, à moins que le Président d'élection en ait tenu compte avant le dépôt de la liste électorale.

Un modèle de formulaire de demande d'inscription ou de procuration est disponible au bureau du Président d'élection. Les demandes d'inscription et les procurations prennent effet lors de leur réception et demeurent valides tant qu'elles ne sont pas retirées ou remplacées.

Pour toute information supplémentaire, communiquez avec le président d'élection, M. Jean M<sup>C</sup>Collough au 11700, boulevard Lacroix Saint-Georges G5Y 1L3, au numéro 418 228 5555 (poste 3302).

Donné à Ville de Saint-Georges,  
ce 20<sup>e</sup> jour de septembre 2017

JEAN M<sup>C</sup>COLLOUGH  
Président d'élection

## Avis public d'élection

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux électeurs de

VILLE DE BEAUCEVILLE

Municipalité

par MADELEINE POULIN, que :

Président d'élection

1. le ou les postes suivants sont ouverts aux candidatures : Maire et les conseillers des districts 1, 2, 3, 4, 5, 6

2. toute déclaration de candidature à ce ou ces postes devra être produite au bureau du président d'élection ou de l'adjoint désigné pour recevoir les déclarations de candidature, le cas échéant, aux jours et aux heures suivants :

	Du	2017 09 22	au	2017 10 06			
	année	mois	jour	année	mois	jour	
JOURS :	Lundi	HEURES :		De : 8 h	à : 12 h 30	De : 13 h 30	à : 16 h 30
	Mardi			De : 8 h	à : 12 h 30	De : 13 h 30	à : 16 h 30
	Mercredi			De : 8 h	à : 12 h 30	De : 13 h 30	à : 16 h 30
	Jeudi			De : 8 h	à : 12 h 30	De : 13 h 30	à : 16 h 30
	Vendredi			De : 8 h	à : 13 h	De :	à :

À NOTER - Le vendredi 2017 10 06 le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.

3. si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le : 2017 11 05 de 10 h à 20 h et un vote par anticipation sera tenu le : 2017 10 29 de 12 h à 20 h

4. j'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection : Lucie Poulin

5. j'ai nommé comme adjoint (pour recevoir les déclarations de candidature) :

6. vous pouvez me joindre ou joindre l'adjoint désigné à cette fin, le cas échéant, à l'adresse et au numéro de téléphone suivants :

Président d'élection Adresse : <u>540, boul. Renault</u> <u>Beauceville, Québec</u> <u>418 774-9137</u> Ind. rég. Numéro de téléphone	Adjoint Adresse : _____ _____ _____ Ind. rég. Numéro de téléphone
---	---

Signature  
Donné à VILLE DE BEAUCEVILLE, le 2017 09 20

Municipalité  
MADELEINE POULIN  
Président d'élection

## AVIS

# Avis public

### Régie des alcools, des courses et des jeux

#### AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
-----------------------------	----------------------	------------------------

9361-5771 Québec Inc. JACK SALOON 11638 1ère Avenue Saint-Georges (Québec) GSY 2C8 Dossier : 2.372.969	Addition de (1) Restaurant pour (vendre)	11638 1ère Avenue Saint-Georges (Québec) GSY 2C8
--	--	---

9175-9084 Québec Inc. BAR CHEZ THÉO 604, Principale Saint-Théophile (Québec) G0M 2A0 Dossier : 178.657	Cession totale des permis pour : (1) Bar avec autorisation de spectacles (sans nudité) et (1) Bar sur terrasse	604, Principale Saint-Théophile (Québec) G0M 2A0
--	---	---

Québec

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que Fernande NADEAU, en son vivant rentière, résidant et domiciliée au 1020, 175<sup>e</sup> rue, St-Georges (Québec) G5Z 1L4, est décédée à St-Georges, le 23 juillet 2017. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M<sup>e</sup> Francine Baillargeon, notaire, située au 1574, suite A, route 277, Lac-Étchemin, Québec, G0R 1S0.

Donné ce 8 septembre 2017.  
M<sup>e</sup> Francine Baillargeon, notaire, pour Daniel Lapointe, liquidateur. (418) 625-LOIS (5647) >7359551

LES PETITS FRÈRES La grande famille des personnes âgées seules

Donnez un sens à la vie!

Transformez l'existence d'âinés isolés!

petitsfreres.ca  
info@petitsfreres.ca  
1 866 627-8653

## AVIS DE DÉCÈS



Fernande Plante  
(1939-2017)

Entourée de l'amour des siens, à la Maison Catherine de Longpré, le 3 septembre 2017 à l'âge de 77 ans et 11 mois est décédée Dame Fernande Plante épouse de Monsieur Raymond Veilleux, fille de feu Clément Plante et de feu Germaine Vachon. Elle demeurait à Saint-Victor. Le service religieux a eu lieu le samedi 9 septembre à 10 h 30 en l'église de Saint-Victor. Ses enfants: Pierrette (Michel Légaré), Claude (Lyne Lehoux), Normande, Normand (Louise Poulin), Feu Annette, Feu Hélène, Feu Gaétan, Simon, Lyna. Ses petits-enfants: Véronique (Dominique), Émilie (Vincent), Guillaume, Marilie, Etienne (Kim), Adam (Julie), Yannick (Audrey), Marie-Josée (Jimmy), Karina (Pierre), Carl, Vincent, Alysia et Alex.

Ses arrière-petits-enfants: Antoine, Léanne, Laurence, William, Tristan, Raphaël, Zachary et Alexis. Ses frères et soeurs: feu Clémence (Vianney Bolduc), Gérard, Cécile (feu Germain Grondin), feu Jules, Yvette (feu Denis J.Arsenault), Fernand (Carmen Vachon), feu Henri (Lisette Roussy), Marie-Rose (Laurier Busque), feu Léon, Claudette (Serge Grenier), Denise (Réjean Beaudoin).

Ainsi que les membres de la famille Veilleux. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).

Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don à la société canadienne du cancer. Sous la direction de la Résidence Funéraire Yves Bolduc de Saint-Victor www.rfyvesbolduc.com

## AVIS DE DÉCÈS



Christine Plante  
(1963 - 2017)

Au Centre intégré de santé et de services sociaux de Chaudière-Appalaches, secteur Beauce, le mardi 12 septembre 2017 à l'âge de 53 ans et 9 mois, est décédée subitement madame Christine Plante, épouse de monsieur Marco Cloutier et fille de feu Guy Plante et de madame Éliane Talbot. Elle demeurait à Saint-Georges. La famille recevra les condoléances au **Centre funéraire Gérald Cloutier Inc., 12 525, boulevard Lacroix Saint-Georges**, le vendredi 22 septembre en soirée de 19 h à 21 h 30 ainsi que samedi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 23 septembre 2017 à 10 h 30 en l'église de L'Assomption et de là au columbarium du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches. Elle laisse dans le deuil outre son époux Marco Cloutier; ses enfants: Sébastien, Vincent et Frédéric ainsi que sa mère madame Éliane Talbot (feu Guy Plante). Elle était la soeur de Sylvain (Carole Crête). Elle était la belle-soeur de Jacques, Guillaume (Hélène Mathieu), feu Yvan, Gaston (Nathalie Leblanc) et Chantale (feu Nally Poulin). Elle était la tante de Stéphanie Poulin, Patrick Cloutier et Samuel Poulin ainsi que la marraine de Gabriel Poulin. Elle laisse également dans le deuil plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

## AVIS DE DÉCÈS



Honorius Veilleux  
(1924-2017)

À la Maison Catherine de Longpré de St-Georges, le 9 septembre 2017, à l'âge de 92 ans et 11 mois, est décédé M. Honorius Veilleux, époux de Mme Thérèse Drouin, fils de feu Hormidas Veilleux et de feu Rosée Mercier, demeurant à St-Georges.

La famille a accueilli parents et amis en présence du corps en l'Église l'Assomption, 12375, boul. Lacroix, St-Georges. Les funérailles se sont déroulées le samedi 16 septembre 2017 à 10h30 en l'église l'Assomption. L'inhumation au cimetière de l'Assomption de St-Georges.

Outre son épouse, M. Honorius Veilleux laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marie (Andrée Guenette), Martin (Lynda Drouin), Pierre, feu Rémi. Ses petits-enfants: Gabriel, Pascale, Simon (Jessie Jacques), Michel (Marie-Ève Mathieu), Cassandra et Catherine. Il était le frère de: feu Gérard Veilleux (feu Jeanne d'Arc Roy), feu Rosaire, Denis (Charlotte Michaud), Marcel. Il était le beau-frère de: Laurenza Drouin (feu Camille Bédard), Gérard (feu Fernande Bourque), feu Claire (feu Antonio Poulin). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Vos témoignages de sympathies à la famille peuvent se traduire par des dons à la Maison Catherine de Longpré, 1140, 20<sup>e</sup> Rue Ouest, St-Georges, G5Y 7M1. La Direction des funérailles a été confiée au Centre Funéraire Jacques & Fils Inc. 102, 1ère Avenue Nord, St-Gédéon.

## REMERCIEMENTS



Nicole Nadeau

Ses filles: Manon (Ghislain Bisson) et Geneviève (Roger Boulet); ses petits-enfants ainsi que les membres de la famille Nadeau remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance à la liturgie de la parole dirigée par: Le Centre funéraire Gérald Cloutier Inc. ainsi que des dons versés à la Fondation Catherine de Longpré lors du décès de madame Nicole Nadeau qui demeurait à Beauceville et autrefois de Saint-Alfred, survenu le vendredi 1<sup>er</sup> septembre 2017 à l'âge de 73 ans et 11 mois. La famille désire remercier tout le personnel de la Maison Catherine de Longpré pour les bons soins prodigués.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



## PROVINCE DE QUÉBEC SAINT-GEORGES

### APPEL D'OFFRES : SP - 170824

#### FOURNITURE DE SERVICES PROFESSIONNELS POUR LA RÉALISATION DES PLANS, DEVIS ET SURVEILLANCE DES TRAVAUX DES PHASES 2 ET 3 DE L'ESPACE CARPE DIEM

Avis est par les présentes donné que la Ville de Saint-Georges requiert des offres pour la **fourniture de services professionnels pour la réalisation des plans, devis et surveillance des travaux des phases 2 et 3 de l'espace Carpe Diem.**

Les formules de soumission et les documents faisant état des conditions à respecter ou à connaître sont contenus dans le document qui est disponible en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe-réponse scellée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Pour être admissible, toute soumission devra :

- Être présentée sur les formules fournies par la Ville;
- Être présentée avant 10 h, le 10 octobre 2017;
- Être remise au bureau du greffier au 11700, boulevard Lacroix, Saint-Georges (Québec) G5Y 1L3 dans une enveloppe-réponse scellée portant les inscriptions appropriées.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

Toute offre ne satisfaisant pas à l'une ou l'autre des conditions d'admissibilité et de conformité décrites à l'intérieur des clauses administratives générales sera rejetée.

Pour le présent appel d'offres, la Ville de Saint-Georges a recours à un système de pondération et d'évaluation des soumissions basé, outre sur le prix, sur l'évaluation des divers critères relatifs au mandat proposé. La Ville de Saint-Georges n'est pas tenue d'accepter la soumission au meilleur pointage ni aucune des soumissions. L'évaluation sera faite sur la base des documents fournis par le soumissionnaire.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec madame Louise Côté, chef de Division - approvisionnement (418 228-5555 poste 2208).

Donné à Saint-Georges,  
ce 20<sup>e</sup> jour de septembre 2017

JEAN M<sup>c</sup>COLLOUGH, OMA  
Greffier

## À jamais dans nos cœurs

### AVIS DE DÉCÈS



**Victorien Pomerleau**  
(83 ans)

À Portland Me, le 14 juillet 2017 est décédé M. Victorien Pomerleau époux en 1<sup>ère</sup> noces de Norma Wyman et en 2<sup>e</sup> noces de Gwendolyn Whiting. Outre sa conjointe il laisse ses enfants Terry, Lisa-Marie, Ricky et son petit-fils Christopher ainsi que plusieurs frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs.

Une messe sera célébrée le dimanche 24 septembre à 10 h 30 en l'église de St-Côme.

Ses sœurs Lucille, Lilianne et ses frères Marc-Yvan et Urgel

>7352312

### REMERCIEMENTS



**Rachel Létourneau**

Votre présence, votre réconfort ainsi que toutes les marques de condoléances manifestées lors du décès de Madame Rachel Létourneau survenu le 1<sup>er</sup> septembre 2017 à l'âge de 95 ans furent très appréciés. À chacun et chacune de vous, nous vous adressons personnellement nos plus sincères remerciements.

La famille remercie spécialement tout le personnel de la Résidence Aube-Nouvelle de St-Victor.

Ses enfants Hélène, Monique, Gaétane et leurs conjoints, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants.

>7360813

### REMERCIEMENTS



**Jeannine Poulin**

Ses enfants : Danielle (Serge Labbé), Lynda (Paul Bernard), Andrée, René (Ionela Joldea), Yvan (Lucie Gilbert), Marc (Nathalie Corneau) et Marie-Josée (Simon Cloutier); ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants ainsi que les membres des familles Poulin et Fecteau remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par : Le Centre funéraire **Gérald Cloutier Inc.** ainsi que des dons versés à la Fondation du cœur Beauce-Etchemin lors du décès de madame Jeannine Poulin (feu Lauréat Fecteau) de Beauceville, survenu le jeudi 7 septembre 2017 à l'âge de 82 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>7359063

### REMERCIEMENTS



**Rita Létourneau**

Son époux, monsieur Gaston Lessard; ses enfants: Daniel (Pierrette Audet), Martine (Germain Vigneault), Martin (Sylvie Bélanger), Gaétane (feu Gilles Vigneault), Lyne (Yves Chamberland), Josée (Denis Fortier), Manon (Jean-François Doyon), Nancy (Jean-Claude Lefebvre) et Véronique Lessard (Nicolas Poulin); ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants ainsi que les membres des familles Létourneau et Lessard remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: La maison Roy & Giguère Inc. lors du décès de madame Rita Létourneau de Saint-Théophile, survenu le vendredi 8 septembre 2017 à l'âge de 78 ans et 9 mois. La famille désire également remercier tout le personnel du CISS-CA pour les bons soins prodigués.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>7359090

### REMERCIEMENTS



**Florence Dumas**

Ses enfants : Guy (Pauline Bisson), Jocelyne (feu Pierre Bolduc), Ginette (Gaétan Beaudoin), Gaétan (Solange Charbonneau), Pauline (Jean Tremblay), Suzanne (Pierre Poulin), Daniel (Nicole Paquet) et Mario; sa belle-fille Solange Roy; ses petits-enfants; arrière-petits-enfants ainsi que les membres des familles Dumas et Larivière remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par : La maison J. Rosario Chabot ainsi que des dons versés à la Fabrique de Saint-Zacharie lors du décès de madame Florence Dumas (feu Antoine Larivière) de Saint-Zacharie, survenu le samedi 9 septembre 2017 à l'âge de 89 ans et 6 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS



**Réjeanne Fortin**

Sa sœur Gisèle (feu Raymond Normand); ses belles-sœurs Marie-Anne Arsenault et Valentine Poulin ainsi que les membres de la famille Fortin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par : La maison Roy & Giguère Inc. lors du décès de madame Réjeanne Fortin qui demeurait à Saint-Georges et autrefois de Saint-Martin, survenu le mercredi 6 septembre 2017 à l'âge de 85 ans et 5 mois. La famille désire également remercier tout le personnel du CHSLD du Séminaire à Saint-Georges pour les bons soins prodigués.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>7359089

### REMERCIEMENTS



**Mario Gilbert**

Ses enfants: Éric et Anne Gilbert (Yves Pelletier); sa petite-fille: Sophia ainsi que les membres de la famille Gilbert remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: La maison Roy & Giguère Inc. ainsi que des dons versés à la Société canadienne du cancer lors du décès de monsieur Mario Gilbert de Saint-Georges, survenu le lundi 11 septembre 2017 à l'âge de 77 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>7359064

### REMERCIEMENTS



**Richard Lamontagne**  
*Saint-Camille-de-Lellis*

Profondément touchés par les marques de sympathie et de soutien reçues lors du décès de monsieur Richard Lamontagne, survenu le 5 septembre 2017 à l'âge de 48 ans, nous désirons remercier tous ceux et celles qui par leurs marques de condoléances nous ont apporté leur réconfort en ces moments difficiles.

Que tous trouvent l'expression de notre sincère reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

Sa conjointe Jacinthe, ses enfants Jessica et Étienne ainsi que les familles Lamontagne et Couture

>7358674

### REMERCIEMENTS



**Fernande Plante**

Son époux Raymond Veilleux, ses enfants : Pierrette (Michel Légaré), Claude (Lyne Lehoux), Normande, Normand (Louise Poulin), Simon et Lyna remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Funéraire Yves Bolduc de Saint-Victor lors du décès de Fernande Plante survenu 3 septembre 2017 à l'âge de 77 ans et 11 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>7361529

### 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



**Bernadette Lachance**  
(1917-2016)

Il y a déjà un an, vous nous quittez pour le bonheur de l'éternité. Malgré le chagrin de votre absence sachez que vous resterez gravé dans nos cœurs.

Merci pour toutes ces valeurs transmises au cours de ce siècle vécu auprès de nous. Dans l'espérance de se retrouver à nouveau réunis un jour auprès de vous et de Dieu. D'ici là, continuez de prier et de veiller sur nous.

Une messe anniversaire en votre mémoire sera célébrée le dimanche 24 septembre à 10 h 30 en l'église de Saint-Gédéon. Tous sont les bienvenus.

Tes enfants et ta grande famille

>7358728

### 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



**Rollande Fortier**

Maman,

Ton sourire, tes mots d'encouragement, ta joie de vivre et tes petites douceurs nous manquent énormément, mais nous réconfortent quand nous pensons à toi, car ce sont de beaux souvenirs pour nous...

Repose en paix et continue de nous transmettre la force qui te caractérise, nous te sentons présente avec nous.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le 23 septembre 2017 à 19 h 00 en l'église de Saint-Louis-Ravigan.

Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration. Tes enfants

>7348762

# À jamais dans nos cœurs

## 2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**Mario Roy**

Nous voici deux ans après ton départ, cher papa, cher Mario. Tu nous as quittés un jour de septembre ensoleillé, paré de sérénité et de douceur. Nous tenons à nous rappeler la vie riche que tu as vécue; tant au plan familial, professionnel, qu'amical. Tu as mené plusieurs projets de front, dans la curiosité, la découverte et dans l'amour du travail bien fait. Nous te rendons hommage pour tous les legs si importants que tu as su nous transmettre. Merci Papa.

Nous voulions aussi souligner le soutien de plusieurs êtres formidables: famille, amis (es), intervenants (es) divers qui ont su être au rendez-vous durant cette grande épreuve qu'a été le décès de notre père. Votre présence physique, par téléphone, ou par vos écrits, nous ont touchés et nous ont insufflé de l'espoir.

Merci. Bon repos Dad.

Tes enfants qui t'aiment, Natalie-Ann, Michael et Jonathan xxx

>7352663

## 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**Pierre Audet**  
(1956-2012)

Cinq ans se sont écoulés et tu ne cesses d'être dans nos pensées. Ton absence a créé un vide qui ne peut être comblé. Humour, force, bonne humeur et amour sont des valeurs que tu nous as léguées.

Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire le mercredi 27 septembre à 19h00 en l'église de Saint-Prospère. Merci à tous ceux qui s'uniront à nous en présence ou en pensée.

De tous tes proches à qui tu manques énormément!

>7362526

## 9<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**Camille Labbé**

Camille, Tant de mots que je voudrais te dire, mais la grandeur du ciel serait trop petite pour tous les je t'aime pour toujours dans mon cœur. Même si tu es loin, je sais que tu es près de moi, je ne t'oublierai jamais.

Merci d'avoir partagé ma vie avec amour.

Le prochain rendez-vous avec toi sera l'éternité pour toujours.

Je t'aime très fort Camille

Ton épouse Thérèse xxx

>7357193

## 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**Nelson Poulin**

Cher papa, déjà 10 ans que tu nous as quittés, tu es parti si vite que tu ne nous as pas laissé le temps de te dire au revoir. Ta joie de vivre, ton sourire, ta bonne humeur et tes taquineries nous manquent encore aujourd'hui. Maintenant que toi et maman êtes réunis à nouveau, soyez heureux, continuez de veiller sur nous tous et un jour nous serons tous à nouveau réunis.

On ne t'oubliera jamais.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 24 septembre 2017 à 10h30 en l'église de Beauceville.

Merci aux parents et amis(es) qui se joindront à nous pour cette célébration.

Tes enfants et leurs familles qui t'aiment.

>7357072

## 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



**Éric Rancourt**

Déjà 10 ans que tu nous as quittés. Tu nous manques énormément. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos cœurs. Continues de veiller sur nous.

Une messe sera célébrée le 24 septembre 2017 à 10h30 en l'église de Saint-Georges Ouest. Sincère merci à tous ceux et celles qui prendront part à la célébration.

Ta famille

>7353199

## SPORT EN BREF



## Troisième place au provincial

Après avoir remporté le tournoi de baseball moustique B de la Ligue de la Beauce, les As de Saint-Martin ont participé au championnat provincial moustique B de la Ligue de baseball du Québec tenu du 25 au 27 août à Sherbrooke. Formé de 14 joueurs, les As ont mis la main sur le bronze grâce à une victoire de 10-4 contre les Condors de Saint-Hyacinthe. Un total de 17 équipes participaient à cette compétition. (Photo Gracieuseté)



**Paulette GOSSELIN**

Au Centre d'hébergement St-Alexandre de Thetford Mines, le 7 septembre 2017, est décédée paisiblement et entourée de

l'amour de ses proches, Mme Paulette Gosselin, fille de feu Alfred Gosselin et feu Cécile Breton. Elle laisse dans le deuil son complice, son âme soeur Louis Jolicoeur. Elle était la mère de Louis Jr (Karine Morin), Philippe (Sandra Grégoire) et Marie-Noëlle (Patrick Sheinck). Elle était comblée par ses petits-enfants Julien, Marie-Lou, Édouard, Benjamin et Émile Jolicoeur ainsi que Clara, Coralie et Béatrice Sheinck. Elle était la sœur de Nicole (feu Joseph Rodrigue). De la famille Jolicoeur, elle était la belle-soeur de feu Jean-Raymond (Laurence Groleau), Noël (Lorraine Tardif), feu Dari, Fleur-Ange (feu Marcel Lessard), feu Alfred (Pierrette Cloutier), Gaétan (feu Françoise Groleau), Juliette (feu Jean Bilodeau), feu Georges (prêtre), Louiselle (feu Gaston Roy), Bernard (Marie Fecteau), Michel (feu Diane Lapointe), Olivette et Francine (Paul Champagne). Mme Gosselin laisse également dans le deuil ses nombreux neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances vendredi (22 septembre) de 14h à 16h et de 19h à 22h ainsi que samedi (23 septembre) à compter de 10h à la Maison Funéraire de L'Amiante (653, rue Pie XI, Thetford Mines). Les funérailles auront lieu samedi, le 23 septembre 2017, à 14h, en l'église Ste-Marthe de Thetford Mines. La mise en habitacle aura lieu à une date ultérieure au columbarium de la Maison Funéraire de L'Amiante à Thetford Mines. La famille désire adresser de sincères remerciements au personnel du Centre d'hébergement St-Alexandre pour leur dévouement et la qualité des soins prodigués à Mme Gosselin. En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Chaudière-Appalaches (C.P. 1, Sainte-Marie-de-Beauce, G6E 3B5; www.alzheimerchap.qc.ca). La direction des funérailles a été confiée à la Maison Funéraire de L'Amiante (mouvement coopératif, membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec).



**MAISON FUNÉRAIRE DE L'AMIANTE**  
(mouvement coopératif)

>7361118

## Course et marche de nuit à Saint-Zacharie

Le club de course et de marche les Terry-Phil de Saint-Zacharie tiendra une activité de nuit le vendredi 22 septembre au profil de Leucan. Une course et une marche de nuit est une activité où les participants sont invités à porter sur eux un objet lumineux. Le départ se tiendra à 19h30 au stade de Saint-Zacharie, le parcours étant de sept kilomètres.

## Erratum Jarrets Noirs

Une erreur s'est glissée dans le texte «Les Jarrets Noirs ont presque leur billet pour la finale» paru dans notre édition du mercredi 13 septembre. C'est Vincent Vachon et non pas Frédéric Parent qui a frappé un circuit de deux points contre les Patriotes de Saint-Nicolas. Le journal s'excuse pour cette erreur.

## Tournoi olympique à Saint-Gédéon

Un tournoi de hockey olympique se tiendra du 3 au 5 novembre à l'aréna Marcel-Dutil à Saint-Gédéon. Un total de 16 équipes évolueront dans les classes participation et récréation. Les équipes sont assurées de jouer au moins trois parties. Des bourses et trophées seront remis aux vainqueurs. Les formations voulant s'inscrire doivent contacter Sylvain Lessard au 418 582-3925 ou à amdi@globetrotter.net.

## STATISTIQUES

### BRIDGE BEAUCEVILLE

RÉSULTATS du 13 septembre 2017  
13 tables

#### NORD-SUD • SECTION A

Marie Boucher, Georges Pelletier	67,32
Alain Velleux, Gaétan Boulanger	61,38
Gaston Lachance, Pierrette Godler	58,54
Denise Poulin, Richard G. Poulin	55,19

#### EST-OUEST • SECTION A

Marie Blanchet, France Bourque	63,59
Claude Carboneau, Martial Fecteau	61,55
Gabriel Jacques, Monique Roy	55,11
Aliette Giguère, Ghislain Roy	52,36

# Les hockeyeuses de la LCHF recevront un salaire

**FRÉDÉRIC DESJARDINS**  
frederic.desjardins@tc.tc

**SPORT.** Après dix ans d'attente, les joueuses de la Ligue canadienne de hockey féminin (LCHF) recevront un salaire pour la saison 2017-2018. Cette nouvelle réjouit Lisa-Marie Breton-Lebreux, native de Saint-Zacharie.

Cofondatrice de la LCHF en 2007, Lisa-Marie a toujours martelé la nécessité de payer les joueuses. Elle a été capitaine des Stars de Montréal entre 2007 et 2015 avant d'être entraîneuse adjointe avec les Canadiennes, nouveau nom de l'équipe.

« Au départ, on avait un budget de 600 000 \$

pour toutes les équipes. Aujourd'hui, c'est 1,7 M\$. On avance à petits pas et notre objectif ultime est de trouver plus de commanditaires pour que les filles soient payées pour jouer », avait-elle expliqué lors d'une conférence à Saint-Georges en 2016.

Chaque joueuse recevra annuellement entre 2000 \$ et 10 000 \$ selon leur expérience dans la ligue. Les directeurs généraux disposeront aussi d'un fonds discrétionnaire pour contribuer aux salaires.

La structure salariale a été approuvée à la suite de discussions entre le conseil d'administration de la ligue, les directeurs généraux des équipes et l'Association des joueuses de la LCHF.

Même si les salaires mentionnés semblent bas et que les joueuses continueront d'occuper d'autres emplois, Lisa-Marie estime qu'il s'agit d'un pas dans la bonne direction.

« Je suis heureuse pour les joueuses. On est maintenant reconnue comme une vraie ligue professionnelle », affirme celle-ci.

Présentement à Calgary pour se préparer aux Jeux olympiques d'hiver à Pyongchang, la Beauceilloise Marie-Philip Poulin abonde dans le même sens.

« Le montant que nous recevons n'est pas encore suffisant pour en faire un salaire vital, mais il nous aidera à couvrir les frais d'équipement et payer d'autres dépenses. Nous espérons voir d'autres changements pour que les athlètes professionnelles n'aient pas à payer elles-mêmes un équipement de qualité pour jouer dans notre ligue. Le talent démontré dans la LCHF est formidable et en ajoutant des équipes, nous serons en mesure d'attirer plus d'amateurs à nos matchs », mentionne l'attaquante des Canadiennes.

## EXPANSION

La LCHF compte désormais sept formations.



Lisa-Marie Breton-Lebreux est entraîneuse adjointe chez les Canadiennes de Montréal.

(Photo Gracieuseté - Jessica Desjardins)

Les Canadiennes de Montréal, les Furies de Toronto, le Thunder de Markham, l'Inferno de Calgary et les Blades de Boston représentent l'Amérique du Nord.

La ligue comptera aussi deux équipes chinoises. Le Kunlun Red Star et les Rays Vanke disputeront leurs matchs à domicile dans la ville de Shenzhen et resteront dans la LCHF au

moins pour cinq ans.

« La Chine veut faire bonne figure en hockey en prévision des Jeux olympiques d'hiver à Pékin en 2022. Chaque équipe ira une fois en Chine pendant une semaine pour disputer quatre matchs. Les équipes chinoises feront la même chose contre nos formations », conclut Lisa-Marie.

## Les Lynx commencent leur saison de soccer extérieur

**SPORT.** Le week-end dernier, les Lynx de l'école Jésus-Marie à Beauceville ont amorcé leur nouvelle saison de soccer extérieur dans la Ligue sportive interscolaire (LSI).

Au niveau benjamin masculin, les Lynx ont perdu 7-1 face à Black Lake et gagné 1-0 contre l'Embâcle de Sainte-Marie. Benjamin Nadeau a inscrit les deux buts de son équipe.

Dans la catégorie benjamin féminin, les Lynx ont baissé pavillon 12-1 aux dépens des Dragons de Saint-Georges et 5-3 contre l'Embâcle.

Chez les juvéniles, l'équipe masculine s'est inclinée 3-0 et 8-1 contre les Faucons de Beauceville et les Dragons. La formation féminine a gagné 3-1 contre les Dragons 2 et livré un match nul de 2-2 avec les Faucons. Clara Génier a été la meilleure buteuse avec 3 filets.

Les prochains matchs de toutes les équipes des Lynx seront présentés le dimanche 24 septembre au terrain synthétique à Saint-Georges. (F.D.)



Les Lynx benjamin masculin ont connu une victoire et une défaite. (Photo Gracieuseté)

## L'Ascalon U14 remporte la Coupe des Grands A

**SOCCER.** Les filles de l'Ascalon U14 de Saint-Georges ont mis la main sur la Coupe des Grands A samedi dernier à Québec.

La Coupe des Grands A s'adresse aux meilleures équipes A U13 à U16 de la saison régulière provenant des associations régionales de l'Estrie, de la Mauricie, de Québec, de Richelieu-Yamaska, de Rive-Sud et du Sud-Ouest.

Représentante de l'Association régionale de soccer de Québec (ARSQ), l'Ascalon U14 a remporté la finale 3-1 face à la formation de Rousillon Sainte-Catherine CSR. Clara Génier, Janie Larivière et Léa McCollough ont été les buteuses de ce match.

Rappelons que l'Ascalon U14 avait déjà obtenu le titre d'équipe championne en saison régulière et des séries estivales dans la Ligue de soccer Québec Métro (LSQM). C'est la première fois qu'une formation de l'Ascalon remporte ces trois titres d'importance dans la même année.

Aussi qualifiée pour la Coupe des Grands A, l'Ascalon U15 féminin a atteint les demi-finales avant de s'incliner 2-1 face à l'équipe de Varennes Saint-Amable. Britanie Maranda a évité un blanchissage à Saint-Georges. (F.D.)



L'Ascalon était fier de sa performance. Première rangée : Léa McCollough, Clara Génier, Alyssa Bélanger, Laurence Morin, Angelica Labelle et Marguerite Laflamme. Deuxième rangée : Rosemary Roy, Maude Thibaudeau, Megan Rodrigue, Marika Pelletier, Lory Jacques et Catherine Jacques. Troisième rangée : Alfred Picariello, François Roy, Karyn Champagne, Laurence Busque-Cloutier et Janie Larivière. Absent : Rebecca Gilbert.

(Photo Gracieuseté)

## SPORTS

# Une seconde victoire pour les Dragons juvéniles

FRÉDÉRIC DESJARDINS  
frederic.desjardins@tc.tc

**FOOTBALL.** Les Dragons juvéniles de la Polyvalente de Saint-Georges ont remporté un deuxième match en autant de sorties grâce à un gain de 40-0 face aux Vikings le 15 septembre à Charny.

Alexandre Bouffard a intercepté deux passes ayant mené à des touchés. Edward Poulin a capté une passe de touché et réussi un botté de placement. Olivier Bureau et Jason Grenier ont également franchi la ligne des buts adverse. Les deux points restants proviennent d'un touché de sûreté des Vikings accordé aux Dragons.

Le quart-arrière Justin Quirion a réussi huit passes pour 129 verges. Demi-défensif, Charles Fortier a cumulé six plaqués, dont un sac du quart et un pour perte, en plus de rabattre deux passes.

Les Dragons juvéniles accueilleront le Laser de Charlesbourg ce vendredi à 19h au terrain synthétique à Saint-Georges.

Les Dragons atomes ont aussi connu la victoire en battant 43-30 les Corsaires de Lévis le

17 septembre à Saint-Georges. Marc-Antoine Garneau a inscrit quatre touchés et quatre convertis. Austin Roy (un touché) et Samuel Fecteau (un converti) se sont aussi distingués en offensive.

### PATRIOTES

Les Patriotes juvéniles de la polyvalente Bélanger ont baissé pavillon 25-15 aux dépens du Summum le 15 septembre à Coaticook.

Le quart-arrière Jean-Philippe Couture a inscrit un touché au sol. Les receveurs William Marcoux et Émeric Fortin se sont démarqués respectivement avec un touché et deux attrapés.

En défensive, Samuel Poulin a cumulé les plaqués pour des pertes. Les secondeurs Nathan Roy et Michaël Chamberland ont réalisé plus de dix plaqués chacun.

Les Patriotes juvéniles se rendront à Magog ce vendredi pour croiser le fer avec les Carnicas.

Dimanche dernier à la polyvalente Bélanger, les Patriotes cadets se sont inclinés 39-18 contre le Drakkar de Saint-Hyacinthe. Maxime Breton, Steven Poirier et Jessy Poulin ont été les



Charles Fortier (numéro 21) cumulé six plaqués, dont un sac du quart. (Photo Gracieuseté - Francis Quirion)

meilleurs en offensive. Breton et Xavier Arguin ont terminé la partie avec plusieurs plaqués.

### FAUCONS

Les Faucons benjamins ont perdu 34-22 contre les Huskies de Charlesbourg le 16 septembre au terrain de la polyvalente Saint-François à Beauceville.

Les touchés ont été marqués par Gabriel Bernard, William Paré et Matthew Vaillancourt. Ce dernier a aussi ajouté deux convertis à sa fiche.

Défensivement, Zachary Doyon-Roy a réalisé une interception. Félix Veilleux et Matthew Vaillancourt ont réalisé 12 et 10 plaqués.

Les Faucons rendront visite ce samedi aux Wisigoths du Collège Sainte-Anne à La Pocatière.

## Les Jarrets Noirs assomment le Pub du Parvis

FRÉDÉRIC DESJARDINS  
frederic.desjardins@tc.tc

**SPORT.** Les Jarrets Noirs de Beauce ont affronté le Pub du Parvis à Cap-Rouge le 17 septembre dans le premier match de la finale de la Ligue de baseball senior majeur de Québec (LBSMQ).

La partie n'aura duré que six manches, les Jarrets Noirs l'emportant 11-0. Les Beaucerons ont inscrit leur premier point dès le début de la rencontre.

Samuel Domingue est venu marquer sur un simple de Daniel Jacques alors qu'il était posté au deuxième coussin.

En quatrième manche, les Jarrets Noirs ont inscrit cinq points. Bernard Parent, Frédéric Parent, Dwayne Paquet, Vincent Vachon et Samuel Domingue ont tous frappé la balle en lieu sûr pour permettre de creuser l'écart à 6-0.

Deux manches plus tard, les Beaucerons ont ajouté cinq points au tableau. La partie a été arrêtée en raison de l'écart de dix points.

Au monticule, Jimmy Chabot a excellé et a pu compter sur une défensive fiable. Chabot a œuvré durant six manches complètes en n'accordant aucun point.

«Nous avons joué un excellent match, mais rien n'est joué dans cette série. Il nous reste trois victoires à remporter. Nous avons profité de quelques faiblesses dans la défensive de Cap-Rouge, mais ils reviendront plus forts lors de la prochaine partie», croit le joueur-entraîneur Jonathan Gilbert.

Les deux équipes croiseront le fer à nouveau ce mercredi à Cap-Rouge. Les troisième et quatrième parties auront lieu ce vendredi à 20h et dimanche à 19h au diamant du centre sportif Lacroix-Dutil à Saint-Georges.



Jimmy Chabot a été intraitable au monticule. (Photo TC Media - Archives)

## Le Cléri Sport élimine les Capitales et passe en finale

FRÉDÉRIC DESJARDINS  
frederic.desjardins@tc.tc

**SPORT.** Cinq matchs auront été nécessaires pour que le Cléri Sport de Beauce vienne à bout des Capitales de Québec en demi-finale de la Ligue de baseball junior majeur de Québec (LBJMQ).

Avec une égalité de 2-2 dans la série, le Cléri Sport l'a emporté 3-2 samedi dernier à Saint-Georges.

En septième manche avec un pointage de 2-1 pour Québec, Maxime Maheux a soulevé un haut ballon à l'avant-champ. Le joueur de deuxième but a perdu la balle des yeux.

Posté à ce coussin, Maxime Lepage a effectué une course l'ayant mené au marbre pour créer l'égalité et forcer la prolongation.

En fin de huitième manche, Andy Gosselin et Steven Tardif ont été sur les sentiers après des buts sur balle. Gabriel Perreault a ensuite frappé la balle au champ gauche et poussé Gosselin à la plaque pour la victoire.

Au monticule, Gabriel Perreault a donné deux points sur huit coups sûrs et trois buts sur balle, en plus d'effectuer six retraits au bâton. En relève, Jonathan Dulac a lancé trois manches, ne donnant aucun point et retirant cinq frappeurs sur des prises.

Pour une deuxième année consécutive, le Cléri Sport affrontera en finale le CRSA



Andy Gosselin a inscrit le point victorieux. (Photo TC Media - Archives)

de Cap-Rouge/Saint-Augustin.

Le premier match avait lieu mardi à Cap-Rouge, mais le résultat n'était pas connu au moment d'écrire ces lignes. Saint-Georges retrouvera ses partisans ce jeudi à 20h30 au diamant du centre sportif Lacroix-Dutil.



L'ASTUCE DE Nadine

C'est le temps de tomber dans les pommes du Québec et d'en faire vos réserves pour le reste de l'année! Découvrez quelles variétés se prêtent le mieux à la cuisson, aux compotes ou aux jus en visitant notre page Facebook ou en vous informant directement en magasin.

Prix spéciaux en vigueur du 21 au 27 septembre 2017

FRUITS & LÉGUMES

**3 POUR 5\$**  
ANANAS GOLDEN  
Costa Rica

**2 POUR 4\$**  
CHOU-FLEUR  
Québec

**1 49\$ /lb**  
ZUCCHINI VERT  
Québec

**97¢ ch.**  
POMME GRENADE  
États-Unis

**3 lb 59¢ /lb**  
DIGNONS ROUGES  
Québec

**2 97\$ ch.**  
COURGES  
Québec

**79¢ /lb**  
MELON D'EAU  
États-Unis

**69¢ /lb**  
BANANE  
Amérique centrale

**69¢ ch.**  
LAITUE FRISÉE  
VERTE  
Québec

**97¢ /lb**  
TOMATE DE JARDIN  
Québec

**2 POUR 5\$**  
FRAISES D'AUTOMNE  
CULTURE FORTIN  
Beauce

**1 59\$ /lb**  
POIRE BARTLETT  
États-Unis

**49¢ /lb**  
CHOU VERT  
Québec

**2 49\$ /lb**  
NECTARINE  
États-Unis  
Mûrie sur l'arbre

POISSONNERIE

**10 99\$**  
FILET DE TRUITE (CANADIEN)  
Fraîche!

**9 99\$ /pqt de 12**  
GROSSES CREVETTES  
16/20 ARGENTINE  
Non cuites avec écaillés

**6 99\$ /pqt de 6**  
HUITRES « LARGE »  
MALPEQUE  
I.-P.-É.

**9 99\$ /lb**  
MINIS PÉTONCLES  
(CANADIEN)  
Fraîche!

Goût de langoustine

BOUCHERIE

**4 99\$ /lb**  
SAUCISSE  
BŒUF ET PORC

**5 89\$ /lb**  
COQ AU PORC

**7 49\$ /lb**  
TOURNEDOS DE BŒUF  
AVEC BACON  
Nature ou mariné

**7 79\$ /lb**  
BROCHETTE DE  
BŒUF

TRAITEUR

**4 29\$ ch.**  
TORTELLINI SALSA  
ROSA NAPOLITAINE

**4 99\$ ch.**  
POULET SAUTÉ  
AUX NOIX DE CAJOU

BOULANGERIE

**2 79\$ /pqt de 6**  
GALETTES À LA MÉLASSE

**4 79\$ ch.**  
GÂTEAU ROULÉ  
DES PÈRES NATURE

**3 49\$ ch.**  
PAIN KAMUT - SARRASIN

FROMAGERIE

**2 29\$ /100 g**  
GOUDA CLASSIQUE  
BERGERON

**4 29\$ /100 g**  
LA SAUVAGINE  
DE PORTNEUF

OKA RÉGULIER  
40% de rabais

CHARCUTERIE

**1 79\$ /100 g**  
JAMBON FORÊT  
NOIRE FORTIN

**1 19\$ /100 g**  
CRETONS DE  
PORC MAISON

**1 99\$ /100 g**  
PASTRAMI

ÉPICERIE

**5 99\$ ch.**  
SALADE DE FRUITS

**2 POUR 6\$**  
RISE KOMBUCHA  
355 ml